

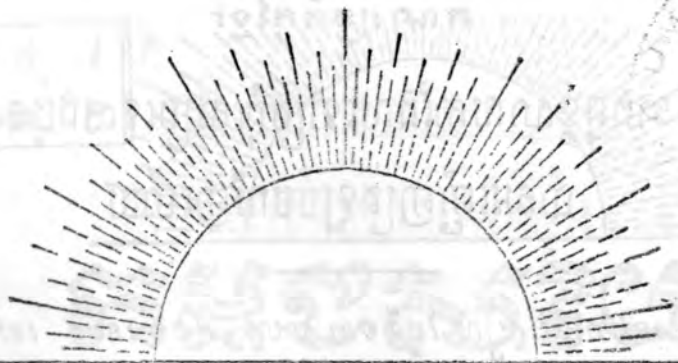
# កម្ពុជសុទ្ធិយា

ទស្សនាវដ្តី ជ្រាយខាងសាសនា និង អក្សរសាស្ត្រ



ឆ្នាំទី ៣៣ លេខ ៤ ខែសីហា

ព.ស. ២៥០២ គ.ស. ១៩៦១



# កង្កែបសុខភាព

ទស្សនាវដ្តី ផ្សាយខាងសាសនា និងអក្សរសាស្ត្រ



ឆ្នាំទី ៣៣ លេខ ៤ ខែសីហា

ព.ស. ២៥០៤ គ.ស. ១៩៦១

គណៈប្រតិភូខ្មែរ

ខាងពុទ្ធសាសនាដែលទៅប្រជុំនៅប្រទេសជប៉ុន

បានអញ្ជើញត្រឡប់មកវិញហើយ

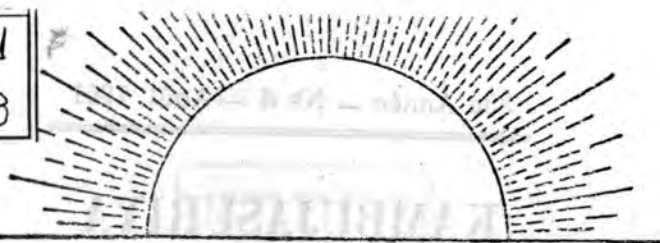
នៅពេលរសៀល ថ្ងៃទី១៣ សីហា ១៩៦១ នេះ នៅចំណត

អាកាសយានពោធិចិនគុន មានការរង់ចាំទទួលគណៈប្រតិភូខ្មែរ ដែល  
មានសហជីវិន ស៊ុន-បុប្ផតោ រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងធម្មការជាប្រធាន  
សហជីវិន វ៉ាយ - លុត នឹងសហជីវិន គួច - តឿន ជាសមាជិក  
ដែលត្រូវអញ្ជើញត្រឡប់មកពីប្រទេសជប៉ុន ។

ក្នុងចំណោមអស់លោកដែលទៅរង់ចាំទទួល យើងសង្កេតឃើញជា  
អាទិគលោក ច័ន្ទ-សុខ នាយកការិយាល័យ, លោក លីម-ផ្លុងសេង  
នាយខុទ្ទកាល័យក្រសួងធម្មការ, លោក តៃ-ម៉េងហាប់ អគ្គលេខា-  
ធិការនៃពុទ្ធិកមហាវិទ្យាល័យ ព្រះសីហនុរាជ លោក យឿន-ចឹម  
អគ្គលេខាធិការនៃពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យ ព្រមទាំងបុគ្គលិកក្រសួងធម្មការ  
នឹងក្រុមគ្រួសារជាច្រើនទៀត ។

នៅវេលាម៉ោង ៣ រសៀល អាកាសយានប្រតិភូបានដឹកនាំ  
ដំណើរគណៈប្រតិភូមកដល់ចំណតអាកាសយានពោធិចិនគុន ។

ភាគពិតមាន ដែលគណៈប្រតិភូបានឲ្យការណ៍ថា ដំណើរដែលទៅ  
កាន់ប្រទេសជប៉ុននេះ ដើម្បីទៅរួមប្រជុំខាងផ្នែកអ្នកកាន់សាសនាទៅ



# កង្កែបសិរិយោ

ទស្សនាវដ្តី ផ្សាយខាងសាលា នឹងអក្សរសាស្ត្រ  
ចេញរាល់ខែពីពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យ

### ផ្នែកសាសនា

### បញ្ជីរឿង

### ទំព័រ

- វិចារណកថា អំពីគោលសំខាន់នៃព្រះពុទ្ធសាសនា (ត) លោក ឈុន-ទិត្យ រៀបរៀង៨៣៧
- ពុទ្ធបរិច្ឆេទ ថ្ងៃនៃអំពីព្រះអធិប្បវេណី នៃព្រះគោតម (ត) លោក គួច-គីឡេង ប្រែ . ៨៤៦
- លោកុត្តរភិសិមយ (ត) អ្នកទាញ ព-ស្ថាន អភិព្វធម្មត្រី រៀបរៀង . . ៨៥១
- ព្រះអភិធម្មបិណ្ឌ គន្លឹះព្រះយមក (ត) លោក ប៊ូ-ប៊ូ រៀបរៀង . . . ៨៥២
- មគ្គុសភិហិត (ត)សង្កេតព្រះធម្មសិទ្ធិស្វី-ធម្ម ប្រែ ព្រះ ញ. ឈឹម គិន្យ . . ៨៧៣
- មហោសថគិកា (ត)លោក គុំម-ភន្ត ធម្មតិសាស្ត្រស្និទ្ធិព្រះពុទ្ធវិស្វកិម-ត្វៈគិន្យ . ៨៧៩

### ផ្នែកអក្សរសាស្ត្រ

- វិប្បធម៌ខ្មែរ (ត) លោក សី-ធាម តេង រៀបរៀង . . . ៨៨២
- ពាក្យខ្មែរប្រតិបរទេស (ត) ដោយគណៈកម្មការវិប្បធម៌ . . . . . ៨៩៧
- វិចនាគុក្រមសំស្ក្រឹត-ខ្មែរ (ត) ព្រះមហា យ៉ាង - ខាត់ រៀបរៀង . . . ៨៩៨
- រឿងសាមកុក (ត) ទាញ ទូ - កា ប្រែ . . . . ៨៩៩
- រឿងមនុស្សចិន្តប្រែប្រួល (ត)លោក ប៊ូ-ប៊ូ រៀបរៀង . . ៩០០
- រឿងប្រាង្គិច លោក វិយ-ទឹក រៀបរៀង . . . . . ៩២១
- តួមិសាស្ត្រសេដ្ឋកិច្ចប្រទេសជប៉ុន(ត)លោក វិញ្ញាណប្រតិ រៀបរៀង លោក ភ្នំម-ទឹម ក្រស ៩២៤
- អនាគតសមាជ័យ ៦ ខែពុទ្ធិកសម័យគតិក លោក សហជីវន ស្វរ លោក រៀបរៀង៩៣១
- វត្តសិក្សាសិក្សាអំពី ដោយភិក្ខុ ចាច់-សិល ប្រែរៀងសំបុត្រ ២ ខាងទិវៀទទម្លាប់ ៩៤៣

### ផ្នែកកំណត់នឹងប្រវត្តិការណ៍

- សេចក្តីរាយការណ៍សង្កេតអំពីសន្និសីទនៅប្រទេសជប៉ុន លោក ភ្នំម-ទឹម ប្រែ . ៩៤៩

# KAMBUJASURIYA

Revue mensuelle de culture religieuse et littéraire  
publiée par l'Institut Bouddhique de Phnom-Penh

## Sommaire

### Partie religieuse

	Page
— Editorial "Les principes du Bouddhisme" (suite) par <i>M. PHAL-TITH</i> . . . . .	837
— Buddha carita (suite et fin) traduit par <i>M. KUOCH-KYLENG</i>	846
— Lokkuttara Bhisamaya par l'Oknha <i>TEA-SAN</i> . . . . .	851
— Prah Abhidhamma pitaka (Kampi Prah Yamaka) (suite) par <i>M. BOU-PO</i> . . . . .	862
— Madhurasavahini (suite) traduit par Samdech Prah Dhammalikhita <i>LOUIS-EM</i> , revu et corrigé par Ven. <i>NHÉAN-CHHOEUN</i> . . . . .	873
— Mahosatha Jataka (suite) relevé du manuscrit sur feuilles de latanier par <i>M. IM-PHON</i> , revu et corrigé par Ven. <i>KEM-TO</i> . . . . .	879

### Partie littéraire

— La Culture Khmère (suite) par <i>M. LY-THEAM-TENG</i> . . . . .	892
— Activités de la Commission Culturelle (suite) . . . . .	897
— Dictionnaire Sanscrit-Khmère (suite) par Ven. <i>PANG-KHAT</i> . . . . .	898
— Histoire de Sam-Kok (suite) traduite par l'Oknha <i>NOU-KAN</i> . . . . .	899
— L'homme au coeur changeant (suite et fin) par <i>M. BOU-PO</i> . . . . .	910
— Légendes populaires de la Chine par <i>M. RAY-BUC</i> . . . . .	920
— Géographie économique du Japon (suite) par <i>M. ROSEMBERT</i> traduite par <i>M. NHEM-KHEM</i> . . . . .	924
— Le 6ème Congrès de l'Association Mondiale des Bouddhistes par <i>M. SO-NEM</i> . . . . .	931
— Le Papayer et la canne à sucre par le bonze <i>THAC-NGEL</i> (texte primé par la Commission des Mœurs et Coutumes) . . . . .	943

### Notes et chroniques

— Rapport succinct de la Conférence religieuse au Japon . . . . .	949
---	-----

ប្រែក្រាបសាសនា

វិចារណកថា

អំពីគោលសំខាន់នៃពុទ្ធសាសនា

លោក ផល-ទិត្យ នៅពុទ្ធសាសនាបណ្ឌិត្យ រៀបរៀង

ព្រះមុនីពោសល ស្នូរ-ហាយ ពិនិត្យ

(ធម្មក)

ចោលទៀត គឺហាត់ព័ត៌មានវិជ្ជាចិត្តសាស្ត្រ ដើម្បីលះចោលនូវកម្មល្អ  
 នោះ ឲ្យអស់ពីសន្តានទៅទៀត ។ លុះលះចោលបានទាំងកម្មល្អ ទាំងកម្ម  
 អាក្រក់ (បុព្វាចារបប្បហ័នៈ) យ៉ាងនេះហើយ លោកក៏បាននាមថ្មី  
 ឡើងថា អរិយបុគ្គល ខីណា ស្រព ។ សូមបញ្ជាក់ថា អ្នកដែល  
 លះ កម្ម ល្អ នឹង កម្ម អាក្រក់បាននេះ មិនមែនអស់ការកំរើកខ្លួន  
 (កាយវិញ្ញាណ) កំរើកវាចា (វិចិត្តវិញ្ញាណ) កំរើកចិត្ត (មនោវិញ្ញាណ) ទេ  
 ទាំងការកំរើក (វិញ្ញាណ) របស់លោកនោះ ក៏មានវិញ្ញាណ (មនោ-ចិត្ត)  
 នៅបន្តិចបន្តួចដែរ, ប៉ុន្តែ បានជាលោកមិនមាន កម្ម ទៅវិញ្ញាណ  
 ព្រោះ វិញ្ញាណ (មនោ-ចិត្ត) របស់លោកជាធម្មជាតិបរិសុទ្ធលែង  
 ត្រូវការជាប់ប្រឡាក់ដោយ កម្មល្អ នឹង អាក្រក់ ទៀតហើយ,  
 ប្រៀបដូចជាស្លឹកឈូក ដែលមិនជាប់ប្រឡាក់គឺណាត់ទឹក ឬដូចគ្រាប់  
 ស្ពៃមិនជាប់លើចុងដៃកយ៉ាងស្រួចបាន ដូច្នោះ ។ ការប្រតិបត្តិហ្វឹកហ្វឺន

ចិត្តឲ្យលែងប្រឡាក់ដោយ ឥន្ទ ល្អនឹង ឥន្ទ អាក្រក់ ដែលខ្ញុំពណ៌-  
 នាមកនេះ គ្រាន់តែជាការរាប់តាមជំហានទេ ឯការប្រឹងឈានវិញ មិន  
 មែនស្រួលដូចនិយាយឡើយ ត្រូវចាយពេល អស់ការឡើយហាក់ច្រើន  
 ហើយលំបាកក្រៃលែងលំបាកផង ។ ក្នុងទីនេះ ខ្ញុំមិនបានរៀបរាប់តាម  
 កម្មវិធីហ្នឹកហាត់ចិត្តឲ្យគ្រប់សព្វទេ ខ្ញុំសូមពណ៌នាចំពោះតែចិត្តដែលថា  
 វាមិនជាប់ប្រឡាក់ដោយ ឥន្ទ ប៉ុណ្ណោះ ដើម្បីបញ្ជាក់ឲ្យឃើញថា ចិត្ត  
 ដូចម្តេច ដែលមិនជាប់ប្រឡាក់ដោយ ឥន្ទ ល្អនឹង ឥន្ទ អាក្រក់?

ពួកបុគ្គល គឺមនុស្សធម្មតាទៅដូចជាយើងគ្រប់គ្នានេះ កាលនឹង  
 ធ្វើអ្វីមួយ តែងតែធ្វើដោយចិត្ត ២ យ៉ាងគឺ :

១- ដោយចិត្តល្អ ( ចិត្តបុណ្យ - កុសលចិត្ត ) ដែលជាឈ្មោះនៃ  
 កម្មល្អ,

២- ដោយចិត្តអាក្រក់ ( ចិត្តបាប - អកុសលចិត្ត ) ដែលជាឈ្មោះ  
 នៃកម្មអាក្រក់ ។ ឯអរិយបុគ្គលជាខ្លាចស្រពវិញ លោកធ្វើដោយចិត្ត  
 តែមួយប៉ុណ្ណោះគឺ តិរិយា ចិត្ត ។ ចិត្តល្អ ជាហេតុឲ្យកើតការកំរើកល្អ,  
 ការកំរើកល្អ ជាហេតុឲ្យកើតកម្មល្អ, កម្មល្អជាហេតុឲ្យកើតផលល្អ ។  
 ចិត្តអាក្រក់ ជាហេតុឲ្យកើតការកំរើកអាក្រក់, ការកំរើកអាក្រក់ជាហេតុឲ្យ  
 កើតកម្មអាក្រក់, កម្មអាក្រក់ជាហេតុឲ្យកើតផលអាក្រក់ ។ ឯ តិរិយា-  
 ចិត្ត វិញ ក៏ជាហេតុឲ្យកើតការកំរើកគ្រាន់តែជា តិរិយា គឺគ្រាន់តែ

ធ្វើធ្វើទៅប៉ុណ្ណោះ ហើយវាមិនអាចឲ្យកើតទៅជាកម្មឡើយ កាលបើវា  
មិនកើតទៅជា តណ្ហ ហើយ, ដល់ គ្រប់បែបក៏គ្មានដែរ ។

ចុះហេតុអ្វី បានជាការកំរើកដែលប្រកបដោយ តិរិយា ចិត្ត មិន  
អាចឲ្យកើតទៅជា តណ្ហ ?

បានជាមិនអាចឲ្យកើតទៅជា តណ្ហ ព្រោះថា តិរិយា ចិត្ត នេះ  
វាជាចិត្តអស់សេចក្តីត្រូវការ ដោយល្អនឹងអាចក្រក់ទៅហើយ គឺបើវាបង្គាប់  
បញ្ជាឲ្យធ្វើអ្វីៗ ក៏គ្រាន់តែឲ្យធ្វើធ្វើទៅ ដើម្បីឲ្យត្រូវតាមសភាពពិតពលាក  
ប៉ុណ្ណោះ ឥតមានចង់បាន ដល់ ដែលចេញពីការធ្វើរបស់ខ្លួនឡើយ ។

មែនពិត, ចិត្តរបស់មនុស្សបុគ្គលនេះ កាលណាវាបង្គាប់បញ្ជា  
កាយ - វា ឲ្យធ្វើអ្វី វាសុទ្ធតែចង់បាន ដល់ ពីការធ្វើនោះទាំងអស់  
បើទុកជាមិនចង់បាននេះ ក៏ចង់បាននោះ ជាការពិតប្រាកដណាស់ ។  
យើងមិនបាច់និយាយទៅផ្នែកខាងចិត្តអាចក្រក់ទេ ព្រោះចិត្តអាចក្រក់ សុទ្ធ  
តែមានប្រាថ្នាទើបធ្វើអាចក្រក់បាន ដូចជាកាលនោះក៏ព្រោះតែចង់បានទ្រព្យ  
វាបៀតបៀនគេ ក៏ព្រោះតែចង់បានជ័យជំនះលើគេជាដើម ។ ឯផ្នែកខាង  
ចិត្តលិវាញក៏ដូចគ្នា គឺសុទ្ធតែរើញប្រយោជន៍អ្វីមួយហើយទើបចុះ ធ្វើ មិន  
មែនធ្វើដោយឥតប្រាថ្នាទេ ។ អ្នកខ្លះនិយាយថា “ ខ្ញុំប្រឹងធ្វើល្អដល់គេ  
នេះ ខ្ញុំឥតចង់បានអ្វីទេ ” យ៉ាងនេះ តើពិតជាមិនចង់បានមែនឬ ? ពិត  
ជាមិនមែនទាល់តែសោះ ព្រោះថា បើមិនចង់បានទ្រព្យសម្បត្តិគឺគេ



ក៏គង់ចង់បានទ្រព្យសម្បត្តិ ពីអ្នកដទៃទៀតដែរ ឬបើមិនចង់បានទ្រព្យ  
 សម្បត្តិពីអ្នកដទៃទៀតទេ ក៏គង់ចង់បានសម្បត្តិឯងស្នូតិយ៉ាងព្រហ្មដែរ  
 ឬក៏បើទុកជាមិនចង់បានសម្បត្តិឯងស្នូតិស្ថានព្រហ្មទេ ក៏គង់ចង់បាន  
 កិត្តិយសមានការទទួលស្គាល់ - ការគោរពសរសើរ - សេចក្តីស្រឡាញ់  
 សេចក្តីពេញចិត្តពីអ្នកផងទាំងពួងដែរ, ដែលថាមិនចង់បាននោះ ជាការ  
 មិនពិតទាល់តែសោះ ។

ចំណែកអរិយបុគ្គលជាទីណាស្រឡាញ់ ទោះលោកគ្មានធ្វើការក្រក់  
 ដោយឥតចេតនាក៏លោកគ្មានប្រាថ្នា ឬទោះលោកធ្វើល្អ ក៏គ្មានប្រាថ្នា  
 ដែរគឺលោកលែងត្រូវការអ្វីទាំងអស់ក្នុងពិភពលោកនេះទៅហើយ ប្រៀប  
 ដូចទឹកដែលពេញពាង, បើទុកជាគេយកទឹកឯទៀតទៅចាក់បន្ថែមក្នុង  
 ពាងនោះក៏គ្មានប្រយោជន៍ដែរ ព្រោះទឹក វាមិនអាចដក់នៅខ្ពស់ជាងមាត់  
 ពាងទៅទៀតបានទេ គឺបានសេចក្តីថា ព្រះទីណាស្រឡាញ់លោកធ្វើការកំ-  
 រើក ក៏ធ្វើគ្រាន់តែជាកាយវិការ តាមសភាពធម្មតារបស់លោកប៉ុណ្ណោះ ។  
 ដូចជាការបរិភោគ ប្រើប្រាស់ចក្ខុប្បវិធី, ក្នុងគម្ពីរលោកប្រៀបទុកថា  
 ដូចជាស្រ្តីជាមាតានៃទារកម្នាក់ បានពេញចិត្តជាទីស្រឡាញ់ស្និដ្ឋានដោយ  
 ជីវិតនោះដើរភៀសខ្លួនកាត់ផ្លូវកន្តារ (ដាច់ស្រយាល) លុះអស់ស្បៀងរក  
 អ្វីស៊ីមិនបានក៏ស៊ីសាច់កូនដែលស្លាប់នៅក្នុងដៃ ហើយប្រឹងធ្វើដំណើរត  
 ទៅទៀត ។ គេអាចសួរថា ស្រ្តីនោះមានចំណង់ចង់ស៊ីដុំសាច់កូនខ្លួន

ឬទេ ? តាមពិតគ្មានចិត្តមួយណាចង់ហែកស្មើកូនតូចដែលជាទីស្រឡាញ់របស់ខ្លួនយ៉ាងនេះទេ ប៉ុន្តែ ក្នុងការបោះសេចក្តីដែលមួយប្រឹងលេបដុំសាច់កូនស្អុនជាទីស្រឡាញ់ដូច្នោះ ចិត្តតាត់គ្មានចង់ទាល់តែសោះ តាត់ប្រឹងលេបទាំងទឹកភ្នែក ដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហាជីវិត ឲ្យបិតថេរនឹងធ្វើដំណើរឲ្យដល់ត្រើយនៃគោលដៅតែប៉ុណ្ណោះ យ៉ាងណាមិញ, ចិត្តព្រះវិណាស្រពដែលបរិភោគប្រើប្រាស់ចតុប្បដ្ឋយនោះ ក៏គ្រាន់តែដោះស្រាយបញ្ហាជីវិតឲ្យតាំងនៅតាមសភាពធម្មតារបស់លោកប៉ុណ្ណោះ ឥតមានចិត្តជាប់ចំពាក់ដោយចំណង់ណាមួយ ក៏យ៉ាងនោះដែរ ។ មួយទៀត ដូចអ្នករទេះយកខ្លាញ់ទៅលាបភ្លៅរទេះ, ភ្លៅរទេះ គ្មានចិត្តចង់បានខ្លាញ់មកលាបទេ ប៉ុន្តែបើម្ចាស់រទេះមិនលាបវា ក៏វាមិនអាចរិលទៅបានស្រួលឡើយ យ៉ាងណាមិញ, ព្រះវិណាស្រព បរិភោគប្រើប្រាស់ចតុប្បដ្ឋយគ្រាន់តែញ៉ាំងដំណើរជីវិតឲ្យប្រព្រឹត្តទៅដោយស្រួលតែប៉ុណ្ណោះ ដោយឥតមានចិត្តជាប់ចំពាក់ក្នុងចំណង់បន្តិចបន្តួចសោះ ក៏យ៉ាងនោះដែរ ។ ម្យ៉ាងទៀត សោត ប្រៀបដូចបុរសលង់ទឹកដែលជិតតែនឹងផុតសង្ឃឹមទៅហើយ ស្រាប់តែឃើញសាកសពមួយហើមស្អុនដៃដៃណាតមកវែក្សា ក៏ប្រព្រឹត្តាងចំណិតខ្លួនបានរងារភ័យការលង់ទឹកហូតដល់ត្រើយជាសុខស្រួល ។ តើបុរសនោះ ចង់តាំងខ្លួនណាស់ទៅឬ ? គ្មានទេ ! គ្មានចង់ទាល់តែសោះ ! ប៉ុន្តែព្រះបាទមកដល់ហើយ សុខចិត្តប្រព្រឹត្តាងចំពាក់តែចង់សោះ

ឲ្យរួចតែជីវិតប៉ុណ្ណោះ យ៉ាងណាមិញ ព្រះវិញ្ញាណស្រពិចារណាគ្រប់  
ប្រាសចិត្តប្រយ័ត្នគ្រាន់តែរំលែងជីវិតតាមសភាពលើកិច្ចតែប៉ុណ្ណោះ ក៏  
យ៉ាងនោះដែរ ។

ចុះបើលោកគ្មានចិត្តជាប់ចំពាក់ដោយសេចក្តីប្រាថ្នា ដែលជាចិត្ត  
ទុដ្ឋន៍ក្នុងសេសជាងចិត្តមនុស្សធម្មតាយ៉ាងនេះហើយ តើ គុម្មល្អ  
នឹង គុម្មអាក្រក់ អាចចូលមកធ្វើអន្តរាគមន៍ក្នុងសន្តានចិត្តលោក  
ដូចម្តេចបាន ?

តាមធម្មតា គុម្មល្អ កាលណា ជ្រៀតជ្រែកទៅនៅជាមួយ  
នឹងជនណា វាក៏នាំជននោះឲ្យបានសេចក្តីសុខក្សេមក្សាន្ត ដូចជាថ្នាំកែ  
ពេកដូច្នោះ ។ ចុះបើមនុស្សគ្មានជម្ងឺឈឺថ្នាំក៏អ្វីបន្តិចបន្តួចសោះ តើ  
ថ្នាំមានប្រយោជន៍អ្វីសម្រាប់មនុស្សនោះ ហើយមនុស្សនោះ បើគ្មានជម្ងឺ  
អ្វីបន្តិចសោះ តាំងដឹងថាថ្នាំវាគ្មានប្រយោជន៍សម្រាប់ខ្លួនទេ តើចង់បាន  
ថ្នាំនោះមកធ្វើអ្វី ? មួយទៀត បើទុកជាមានកាលៈទេសៈខ្លះ ដែល  
ត្រូវតែលេបបានមិនបាន ក៏ថ្នាំនោះគ្មានបានជាប្រយោជន៍អ្វីដល់អ្នកមិន  
ឈឺនោះដែរ យ៉ាងណាមិញ, ព្រះវិញ្ញាណស្រពិចារណាយ៉ាងនោះដែរ គឺលោក  
ជាអ្នកឥតជម្ងឺ លោកជាជម្ងឺជាច្រើនទៅហើយ លោកបានសេចក្តី  
សុខក្សេមក្សាន្តយ៉ាងហិច្ចុណិហើយ បានជាលោកគ្មានសេចក្តីប្រាថ្នាចង់  
បាន គុម្មល្អ ដែលទុកដូចជាថ្នាំកែពេកនោះ ហើយបើទុកជាកាលៈ

ទេសៈខ្លះដែលលោកធ្វើការទៅលើ កម្មវត្ថុ, ក៏ កម្មវត្ថុ នោះគ្មាន  
ផលប្រយោជន៍អ្វីដល់លោកដែរ ព្រោះលោកមានសេចក្តីសុខក្សេមក្សាន  
ដូចជាពាងពេញព្រៀបដោយទឹកទៅហើយ ។

ឯ កម្មអាក្រក់ វិញ ក៏ដូចគ្នា គឺកាលណាវាចូលទៅជ្រៀត  
ជ្រៀកក្នុងមនុស្សណា តែងតែធ្វើមនុស្សនោះឲ្យទើងទុក្ខដ៏ក្តៅផ្សា ដូចជា  
ថ្នាំពិសដែលប្រឡាក់ដៃមានដំបៅ ឬមានមុខរបួសដូច្នោះ ។ ចុះបើ  
បាត់ដៃ គ្មានមុខរបួស ឬដំបៅទេ តើថ្នាំពិសអាចរោលរាលបង្កើតសេចក្តី  
ទុក្ខឈឺចាប់បានឬទេ? មិនអាចឲ្យឈឺចាប់បានទេ ព្រោះវាមិនអាចជ្រាប  
ចូលស្បែកបាត់ដៃបាន យ៉ាងណាមិញ, ព្រះវិញ្ញាណស្រពលោកទុកដូច  
ជាបុគ្គលមានដៃឥតមុខរបួស ឬដំបៅទៅហើយ, កម្មអាក្រក់ដែលដូច  
ជាថ្នាំពិស មិនអាចធ្វើឲ្យលោកទទួលផលក្តៅផ្សាបាន ក៏យ៉ាងនោះដែរ ។  
សេចក្តីនេះ សមនឹងព្រះពុទ្ធដីកាក្នុងខ្ញុំទុកនិកាយថា

ចាណម្ហី ចេ វលោក ធាស្ស ហរេយ្យ ចាណិណ វិសិ  
ធាវណិ វិសមទ្ធនិ ធនត្ថិ ចាបិ អត្តត្ថតា ។

ប្រសិនបើបាត់ដៃ ឥតមានដំបៅ កាន់ថ្នាំពិសទៅ ដោយបាត់ដៃបាន  
ថ្នាំពិសមិនរោល ដៃដំបៅគ្មាន ដូចបាបមិនមាន ដល់អ្នកមិនធ្វើ ។

(ខែ) បុគ្គលកាលប្រាថ្នាដឹកនាំ លូកដៃកាន់ថ្នាំពិសក្តៅផ្សា

ប្រសិនបើបាត់ដៃបែកប្រេះគា មានជារបួសឬដំបៅ ។

ថ្នាំពិសនឹងពេលយ៉ាងឆុតឆាប់ ឲ្យដេកចាប់យំផ្សាក្តៅ  
 ព្រោះវាអាចជ្រុតជ្រាបចូលទៅ ធ្វើសាច់ឲ្យក្តៅផ្សាមិនខាន ។  
 តែបើបាតដែលបរិសុទ្ធ ដំបៅជាប់មុតអ្វីក៏គ្មាន  
 ទោះកាន់ថ្នាំពិសទាំងប៉ុន្មាន គេអាចកាន់បានឥតព្រួយភ័យ ។  
 ព្រោះថាថ្នាំពិសបួសកែវពុល វាមិនអាចរុលចូលស្បែកដៃ  
 ដែលគ្មានដំបៅជាទោសព័រ រឿងនេះទុបមេឃ្យបានយ៉ាងណា ។  
 រីឯបុគ្គលមានចិត្តខ្ពស់ កាន់ស្រោចអស់ក្តីប្រាថ្នា  
 ទោះនឹងធ្វើកិច្ចការម្តេចម្តា ហៅថាធ្វើឥតមុតមិនបាន ។  
 បើគ្មានឥតមុតហើយក៏អាត្រក់ ក៏មិនអាចដក់កង់ស្តាន

ព្រោះលោកឥតកម្មប្រាថ្នាចូលប្រាណ រឿងនៃមជ្រៀមបានដូច្នោះដែរ។

ពាណិជ្ជាប្តីណោះនេះ រួមសេចក្តីមក អាចបញ្ជាក់បានថា ពិតមែន  
 តែការកំរើក ដែលមានចិត្ត (វិញ្ញាណ-មនោ) នៅបន្តិបបញ្ញាប្តីនៃការ  
 កំរើកដែលប្រកបដោយចិត្ត (វិញ្ញាណ-មនោ) ជា តិរិយា (តិរិយាចិត្ត)  
 មិនអាចឲ្យកើតទៅជា ឥតមុត បានទេ ។ ឯការកំរើកដែលជាដំណើរឲ្យកើត  
 ទៅជា ឥតមុតនោះ បានចំពោះតែការកំរើកប្រកបដោយចិត្តល្អ (តុសល-  
 ចិត្ត) នឹងចិត្តអាត្រក់ (អតុសល-ចិត្ត) តែប៉ុណ្ណោះ ។ ដូច្នោះការ  
 កំរើករបស់មនុស្សដែលមានចិត្ត (វិញ្ញាណ-មនោ) នៅបន្តិបបញ្ញានោះ  
 គួរចែកជា ២ យ៉ាងទៀតគឺ

១ ការកំរើករបស់មនុស្ស ដែលប្រកបដោយ តិរិយា ចិត្ត នៅ  
បណ្តប់បញ្ចា បានដល់ការកំរើករបស់ពួកព្រះអរហន្តវិណាស្រព,

២- ការកំរើករបស់មនុស្ស ដែលប្រកបដោយ តុសល ចិត្ត  
នឹង អតុសល ចិត្ត នៅបណ្តប់បញ្ចា បានដល់ការកំរើករបស់ពួក  
មនុស្សប្រថុដនសាមញ្ញ ដូចជាពួកយើងសព្វថ្ងៃនេះ ។

បណ្តា ការកំរើកទាំងពីររបបនេះ ការកំរើកទី ១ មិនអាចជាដំណើរ  
ឲ្យកើតទៅជា តត្ថ បានទេ ព្រោះថា ចិត្ត ពិសេស ដែលគេបាន  
អប់រំដល់ទីបំផុត លែងឲ្យទាក់ទងនឹង តត្ថ បានហើយ ។ ឯការកំរើក  
ទី ២ វិញ ទើបជា ការកំរើកឲ្យកើតទៅជា តត្ថ បាន, ហើយ តត្ថ  
នេះឯង ជាបញ្ហាដែលត្រូវដោះស្រាយក្នុងទីនេះ ព្រោះវាជាទីដែលអាច  
បណ្តុះវិញ្ញាណ (មនោ-ចិត្ត) ឲ្យកើតទៅក្នុងភពប្តីទៀត ។

(នៅមានត)

ថ្លែងពីព្រះជីវិតប្រវត្តិស្រីព្រះគោតម

លោក គួច-គីឡេង ប្រែរៀបរៀង

(តន្តិកប្រែ)

ភាសាទី ៦:- ព្រឹកឡើងព្រះសិទ្ធកុមារយាងទៅដល់អាស្រមរបស់  
 តាបសម្នាក់ ហើយទ្រង់ដោះគ្រឿងអលង្ការប្រគល់ទៅឲ្យឧទ្ធអមាត្យរួច  
 ប្រាប់ថាឲ្យត្រឡប់ទៅព្រះរាជធានីវិញចុះ ប៉ុន្តែឧទ្ធអមាត្យប្រកែកពុំព្រម  
 ត្រឡប់ ដោយហេតុថា ព្រះអង្គមិនស្តេចយាងទៅផ្ទះផង តែថាព្រះអង្គ  
 បង្ខំតបង្ខំឲ្យទាល់តែទៅបាន ។ ទ្រង់ធ្វើជាប់ជាមួយនឹងឧទ្ធអមាត្យទៅ  
 ផ្ទះផងនូវសារលិខិតដល់ព្រះវរបិតានឹងបិយមហាជនរបស់ព្រះអង្គ ។ ព្រះ  
 អង្គទ្រង់កាត់ព្រះកេសាដោយព្រះខាន់ដ៏មុត ហើយគ្រវែងចោលទាំងដុំ  
 ទៅឲ្យដ៏អាកាស ។ ទៅតាក់ទទួលយកទៅដកល់ទុកសម្រាប់ជាទីសក្ការ-  
 បូជា ។ ទៅតាស្រាប់តែតំណែងខ្លួនជាពនេចរម្នាក់យកចីវរមកថ្វាយព្រះ  
 អង្គ ។ ក៏ទទួលហើយចូលទៅកាន់អាស្រមបទទៅ ។

ភាសាទី ៧:- ពេលដែលចូលកាន់អាស្រមបទនោះ ព្រះសិទ្ធកុស-  
 មណៈ បានព្រឹត្តិមានភ័យនៅក្នុងទីនោះថា តាបសទាំងនោះបានប្រតិបត្តិ  
 កម្មដ្ឋាន ដើម្បីត្រាន់តែទៅកាន់ស្ថានទេវលោក បន្ទាប់ពីលោកនេះ

ទៅប៉ុណ្ណោះ ។ ធម៌នេះត្រូវបានញ៉ាំងព្រះទ័យព្រះគោតមឲ្យយល់ព្រមផងទេ  
 ព្រោះគោលបំណងរបស់ព្រះអង្គត្រូវបានដឹងទៅទៅលោកទេ គឺចង់យក  
 ជ័យជំនះខាងការកើតស្លាប់ ។ ការទៅកាន់ទៅលេកព្រះសិទ្ធិតួសមណៈ  
 គិតត្រូវឃើញដោយច្បាស់ថា “គ្រាន់តែជាការផ្លាស់ប្តូរចំណងមួយទៅចំណង  
 មួយប៉ុណ្ណោះ” ។ ព្រះអង្គក៏ចាកចេញពីទីនោះ ហើយយាងទៅជួបនឹង  
 តាបសម្នាក់ទៀតឈ្មោះអាឡារៈទៅ ។

តាថាទី ៨ :- ប្រជាពលរដ្ឋ, ព្រះមាតាបង្កព្រះអង្គ ព្រះវរបិតានឹង  
 ព្រះអគ្គមហេសី លុះឃើញតែនាយសារថីនឹងសេះកាជាទេយ្យវិលត្រឡប់  
 ទៅវិញដោយត្រូវឃើញព្រះអង្គសោះដូច្នោះ ក៏ទ្រហោយ់ទ្រហឹងឡើងទាំង  
 អស់គ្នា ។ នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះបាទសិរីសុទ្ធាទនៈ នឹងឆន្ទអមាត្យសុ  
 ខ្លួនដើរស្វែងរកព្រះសិទ្ធិតួកុមារ ដើម្បីនឹងសុំយាងមករាជធានីវិញ ។

តាថាទី ៩ :- រដ្ឋមន្ត្រីនឹងឆន្ទអមាត្យក៏ចេញដំណើរទៅស្វែងរក  
 អស់កន្លែងជាច្រើន បានឃើញព្រះអង្គនៅក្នុងអាស្រមមុខលោកតាអា-  
 ឡារៈ ។ រាជទូតទាំងនោះ បានសុំអង្វរព្រះអង្គដោយវិធីច្រើនបែបច្រើន  
 យ៉ាង សូមព្រះអង្គត្រឡប់មកកាន់រាជធានីវិញ តែព្រះអង្គត្រឡប់  
 សោះ ហើយរាជទូតទាំងនោះក៏ត្រឡប់មកវិញ ដោយក្រៀមក្រំស្រងូត  
 ស្រងាត់ ។

តាថាទី ១០ :- កាលដែលព្រះគោតម ស្តេចយាងទៅកាន់ក្រុង



រាជគ្រឹះ ព្រះចៅតិម្ពិសារបានទតតាមបង្អួចកំរងឃើញព្រះអង្គហើយ  
 ស្តេចយាងដោយផ្ទាល់ព្រះអង្គ ទៅជួបនឹងព្រះវិជិតមារនៅឯកុហាខាង  
 ក្រៅទីក្រុង ។ ព្រះចៅផែនដីទ្រង់បានសន្ទនាជាមួយនឹងព្រះចៅសាសនា  
 អស់កាលជាយូរ ហើយទ្រង់សាកសួរទៅទៀត អំពីហេតុដែលព្រះអង្គលះ  
 បង់ព្រះរាជអាណាចក្រចោល ។

ភាថាទី ១១:- ព្រះបិតានៃលោកបានឆ្លើយថា ព្រះពរគបនឹងសំ-  
 ន្ទររបស់ព្រះមហាក្សត្រយ៉ាងពិស្តារ ។ ព្រះនរេបតីក៏ទ្រង់និមន្តទុកឲ្យហើយ  
 ថា បើព្រះអង្គបានទទួលលទ្ធផលតាមបំណងហើយសូមមេត្តាប្រោស  
 និមន្តទៅកាន់ទីក្រុងឱ្យព្រះករុណាកុំខាន ។

ភាថាទី ១២ :- ព្រះភាគមបានស្តេចយាងទៅជួបនឹងអាឡាវតាបស  
 ហើយពិភាក្សាជាមួយនឹងតាបសនោះយ៉ាងវែង អំពីទ្រឹស្តីដែលអាឡាវតា-  
 បសនោះបង្កិតបង្កើន ។ ប៉ុន្តែ ព្រះវិសោក្សមុនីទ្រង់ពុំបានទទួលយល់  
 ស្របតាមទេ ដោយហេតុថា ការបង្រៀនជាបែបព្រហ្មញ្ញដែលនិយាយ  
 តែពីព្រលឹង (soul) នោះពុំទាន់រួចខ្លួនទេ ។

បន្ទាប់ពីនោះទៅ ព្រះសាក្សតាគមស្តេចយាងទៅរកតាបសម្នាក់  
 ទៀតនាមទុក្ខៈ ដែលបង្រៀនកម្មផ្កាទព្រលឹងដូចអាឡាវតាបសនោះ  
 ដែរ ។ ព្រះអង្គក៏ពុំទទួលយល់តាមទៀត ហើយស្តេចយាងចេញពីទី  
 នោះសំដៅទៅគយាសីសប្បទេស ។ ក្នុងទីនោះព្រះអង្គបានជួបបញ្ចវគ្គិយ-

ក៏នៅត្រង់មាត់ប្រាំងស្ទឹងទេរញ្ជក ដែលកំពុងតែស្ទឹងស្ទឹង ឲ្យបានរួច  
 ចាកទុកតូចនឹងទុកធំ ។ ព្រះប្រមុខជាតិសាក្យមួយអង្វើដោយកិក្ខុទាំង ៥  
 អង្គនោះទ្រង់អធិដ្ឋានតាំងព្រះវ័យ ធ្វើទុក្ខកិរិយាឲ្យអស់រយៈកាល ៦ ឆ្នាំ ។  
 ប៉ុន្តែកិក្ខុទាំងនោះរត់ចោលព្រះអង្គ ដែលព្រះអង្គទ្រង់តាំងព្យាយាមពុំទាន់  
 នឹងគ្រប់ឆ្នាំផង; រីឯព្រះអង្គក៏ឥតបានសម្រេចព្រះសម្ពោធិញ្ញាណ ។  
 ព្រះលោកនាថទ្រង់យល់ច្បាស់ថា ការតឹងរឹងហួសពេកជាហេតុនាំឲ្យខូច  
 ការ ហើយក៏បន្តរសាយព្រះក្រយាតាមធម្មតាវិញ ទ្រង់ធ្វើទៅតាមការ  
 ពិសោធន៍ដែលព្រះអង្គធ្លាប់បានធ្វើហើយ នៅក្រោមដើមជម្ពូត្រីក្សកាល  
 នៅជាយុវកុមារនៅឡើយ ។ គោលបំណងដែលព្រះអង្គទ្រង់យកដំរយ  
 លើគូសត្រូវគឺមរណភាពនោះឯង ដែលមានពលភាពស្ទើរតែតទល់ពុំ  
 បាន ។ ព្រះអង្គស្តេចយាងចេញទៅបិណ្ឌបាត ។ ទៅតាក់និមិត្ត  
 ខ្លួនជានាយគោបាលបុរេមកថ្វាយមនុបាយសា ដល់ព្រះអង្គរាល់ៗថ្ងៃ ។  
 បញ្ចូសហធីវិនិក្ខុ លុះបានឃើញព្រះអង្គទ្រង់លះបង់តបធម៌ដូច្នោះហើយ  
 ក៏លះបង់ព្រះអង្គចោល ។ ព្រះដ៏ជាទីគោតសរសើរ លុះទ្រង់បាន  
 ទទួលសុខភាពបរិបូណ៌ដូចដើមវិញហើយ ក៏នៅតែនានតឹងរឹបញ្ជា  
 សព្វញ្ញាណទ្រង់គង់ក្រោមដើមរោធិត្រីក្ស អធិដ្ឋានយ៉ាងដាច់ខាត  
 ថា “បើមិនសម្រេចគោលបំណងតាមប្រាថ្នាទេ អញនឹងមិនក្រោក  
 ឡើងជាដាច់ខាត ” ។

តាថាទី ១៣ :- មារាធិរាជដែលជាមេអពមន្តល លុះបានដឹង  
 ច្បាស់ថា សមណគោតមនឹងផ្តុះចាកកណ្តាប់ដៃអាណានិគមក្នុងលោក  
 នេះដូច្នោះហើយ ក៏ធ្វើតតកាសប្រើបាយកលក្រខ្វក់ជាច្រើនបែបច្រើន  
 យ៉ាង ដើម្បីបំផ្លិចបំផ្លាញគ្រោងការណ៍របស់ព្រះអង្គ ដោយយកបរា  
 កញ្ញាជាខ្យុយ ប៉ុន្តែមារាធិរាជចាញ់ព្រះអង្គជាស្វ័យប្រវត្តិ ហើយរត់ចាកពី  
 ទីនោះទៅ ។ ពពួកទេពក៏បង្កើតបុណ្យលើស្ថានសួគ៌ចុះមក លើព្រះ  
 វិជិតមារជាទិមិត្តរូបនៃជ័យជំនះរបស់ព្រះអង្គ ។

តាថាទី ១៤ :- តាថានេះថ្ងៃនៃសិទ្ធិសមណៈបានត្រាស់ដឹងអនុត្តរ-  
 សម្មាសម្ពុទ្ធិញ្ញាណ ។ បន្ទាប់ពីបានផ្តាញមារាធិរាជមកព្រះលោកាចារ្យ  
 ទ្រង់ចូលកាន់ឈានយ៉ាងគំនរឹង បានទទួលលទ្ធផលដ៏ប្រពៃក្នុងការជ្រាប  
 ច្បាស់នូវកំណើតពីអតីត, យល់ច្បាស់នូវកំណើតបច្ចុប្បន្នរបស់សត្វលោក  
 នឹងជ្រាបច្បាស់នូវហេតុដែលសត្វលោកសោយទុក្ខ នឹងផលដែលសត្វ-  
 លោកសោយសុខ ព្រោះវិតផលនៃអំពើដែលខ្លួនបានធ្វើហើយ ។



លោកុត្តរកិសម័យ

ភាគទី ២

លោកុត្តរធម៌

១១

អ្នកទុកញ៉ា ទា-សាល អតីតរដ្ឋមន្ត្រី រៀបរៀង

(តមក)

ឯលោកុត្តរធម៌ ប្រែថា ធម៌សម្រាប់ចម្លងសត្វ ឲ្យឆ្លងចេញរួចចាក  
លោកគឺចាកមនុស្សលោក ទៅលោក នឹងព្រហ្មលោក ។ ឯលោកុត្តរ-  
ធម៌នេះ គឺសំដៅមគ្គ ៤ ផល ៤ នឹងនិព្វាន, ពីព្រោះមគ្គ ផល និព្វាន  
នេះលោកចាត់ទុក ៖

១- ជា វិមោក្ខធម៌ គឺធម៌អាចញែកសត្វឲ្យរួចចាកកិលេសដែល  
ជាគ្រឿងសៅហ្មងនៃចិត្ត ។

២- ជា មោក្ខធម៌ គឺធម៌អាចញែកសត្វឲ្យរួចចាកកងទុក្ខមាន  
ជាតិទុកជាដើម ។

៣- ជា លោកិនិស្សរណធម៌ គឺធម៌ជាគ្រឿងរលាស់ខ្លួនឲ្យរួច-  
ចេញចាកលោក ។

គឺការគ្រាស់ជំនឿមគ្គ ៤ ផល ៤ នឹងនិព្វាននេះហើយ ដែលហៅថា  
លោកុត្តរកិសម័យ ។

បើដូច្នោះគប្បីចោទសួរថាតើមគ្គ ៤ ផល ៤ នឹងនិព្វាននោះគឺជាអ្វីទៅ

បានជាបណ្ឌិតលោកចាត់ទុកថា ជាលោកក្នុងរដ្ឋ គឺធម៌អាចចម្លងសត្វឲ្យ  
ឆ្លងចេញរួចផុតចាកគ្រួសារលោកបាននោះ? ។

ចំពោះសំណួរនេះខ្ញុំសូមឆ្លើយដំរាបថា មគ្គ ៤ ផល ៤ នោះមិនគឺអ្វីទេ  
គឺពិតជា នាមនៃមគ្គចិត្ត ៤ និងផលចិត្ត ៤ ដែលប្រព្រឹត្តទៅក្នុងលោកក្នុងរូប  
នោះឯង ។ ឯមគ្គចិត្ត ៤ នោះជាលោកក្នុងចិត្តដែលលះសំយោជនៈ ១០  
តាមលំដាប់មគ្គជាច្រើនស្រឡះដោយសមុច្ឆេទប្បហានហើយ ផលចិត្ត ៤ នោះ  
ជាលោកក្នុងចិត្តដែលរួចចាកសំយោជនៈ ១០ តាមលំដាប់ផលដោយ  
និស្សរណវិមុត្តិ ដូចខ្ញុំបានអធិប្បាយបញ្ជាក់ទៅផ្នែកលោកក្នុងចិត្តពីខាង  
ដើមនេះសព្វគ្រប់ស្រាប់ ។

ដោយហេតុនេះទើបមគ្គ ៤ នោះគឺ :

សោតាប្តិមគ្គ ជា នាមនៃមគ្គចិត្តទី ១ ដែលលះសក្កាយទិដ្ឋិ  
វិចកិច្ចា និងសីលពូតបរាមាស ។

សកទាគាមិមគ្គ ជា នាមនៃមគ្គចិត្តទី ២ ដែលលះសំយោជនៈ  
៣ ដូចខាងលើនេះ និងនឿយណាយចំពោះកាមរាគនឹងបដិយៈទៀត ។

អនាគាមិមគ្គ ជា នាមនៃមគ្គចិត្តទី ៣ ដែលលះសំយោជនៈ ៥  
គឺ ៣ ដូចខាងលើនេះ និង ២ ទៀតគឺ កាមរាគនឹងបដិយៈ ។

អវហិត្តិមគ្គ ជា នាមនៃមគ្គចិត្តទី ៤ ដែលលះសំយោជនៈ ១០ គឺ ៥  
ដូចខាងលើនេះ និង ៥ ទៀតគឺ រូបរាគ, អរូបរាគ, មានៈ, ទុក្ខប្តីនិងអវិជ្ជា ។

ចំណែកឯផល ៤ នោះគឺ៖

សោតាបត្តិផល ជា នាមនៃផលចិត្តទី១ ដែលរួចចាកសំយោជនៈ

៣ គឺសក្កាយទិដ្ឋិ, វិចិត្តា នឹងសីលត្រួតបរាមាស ។

សកទាគាមិផល ជា នាមនៃផលចិត្តទី ២ ដែលរួចចាកសំយោជនៈ

៣ ដូចខាងលើនេះហើយឡើយ ណាយចំពោះកាមកត នឹងបដិឃ្ល ទៀត។

អនាគាមិផល ជា នាមនៃផលចិត្តទី ៣ ដែល រួចចាកសំយោជនៈ

៥ គឺ ៣ ខាងលើនេះ នឹង ១ ទៀតគឺ កាមកតនឹងបដិឃ្ល ។

អរហត្តផល ជា នាមនៃផលចិត្តទី ៤ ដែលរួចចាកសំយោជនៈ

១០ គឺ ៥ ដូចខាងលើនេះ នឹង ៥ ទៀតគឺ រូបកត, អរូបកត, មានៈ, ទុក្ខច្នះនឹងអវិជ្ជា ។

អាស្រ័យហេតុនេះ ទើបការត្រាស់ដឹងមគ្គ ៤ នឹងផល ៤ នោះគឺសំដៅការសម្រេចឡើងនៃមគ្គចិត្ត ៤ នឹងផលចិត្ត ៤ ដូចបានអធិប្បាយខាងលើនោះឯង ។

បើដូច្នោះតើនិព្វាននោះគឺជាអ្វីទៅ ?

រឯនិព្វានសព្វនេះ គឺគ្រាន់តែជានាមនៃបរមសុខដូចមគ្គនឹងផលជានាមនៃមគ្គចិត្តនឹងផលចិត្តនោះដែរ ។

ដើម្បីនាំយល់នូវអត្ថសារនៃនិព្វាននោះ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា អរហត្ត-

ផលគឺផលចិត្តទី ៤ ដែលរួចចាកសំយោជនៈ ១០ នោះជាលោកត្រចិត្ត  
រួចផុតចាកកំដៅភ្លើងកិលេស ហើយគាំងនៅជាសុខុមាលភាព ដែល  
ស្គាល់សេចក្តីក្តៅក្រហល់ក្រហាយ, សេចក្តីអន្ទះអវិទ្ធិន៍ នឹងសេចក្តីស្រែក  
យូនឡូភារម្មណ៍ ៥ ទៀតហើយ ។

បើដូច្នោះឃើញថាទិព្វានគឺបរមសុខ ដែលសម្រេចកើតមានឡើង  
ដោយការគ្រាស់ដឹងឡូអរហត្តផលជាមូលហេតុ ពីព្រោះអរហត្តផលដែល  
ស្ថិតនៅឆ្ងាយពីកំដៅភ្លើងកិលេស តែងតែផ្តល់ឲ្យព្រះអរហន្តឡូអានិសង្ស  
១ ជាទិសេស គឺបរមសុខនោះឯង ។

ប៉ុន្តែទិព្វានគឺបរមសុខនោះមាន ២ ប្រការគឺ ៖ ១ បាទិសេសទិព្វាន  
គឺបរមសុខដោយរួចផុតចាកកំដៅភ្លើងកិលេស ១ នឹងអនុប្បាទិសេសទិព្វាន  
គឺបរមសុខដោយរួចផុតចាកគាំងកំដៅភ្លើងកិលេស<sup>(១)</sup> នឹងកំដៅភ្លើង  
ទុក<sup>(២)</sup>ផង ១ ។

ឯ ១ បាទិសេសទិព្វាន គឺបរមសុខដោយរួចចាកកំដៅភ្លើងកិលេស  
នោះត្រូវទុកជាបរមសុខក្នុងបច្ចុប្បន្ន ពីព្រោះព្រះអរហន្តគប្បីបានសម្រេច  
ឡូអរហត្ត គឺ ១ បាទិសេសទិព្វាននោះនៅក្នុងបច្ចុប្បន្ន គឺនៅខណៈដែល  
ព្រះអរហន្តអង្គនោះ បានធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ឡូអិរមាតុគឺការរួចចាកកិលេស  
៣ ប្រការដែលជាគ្រឿងបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថាកិលេស ឬ ភ្លើងកិលេសរលត

១ ឯភ្លើងកិលេស គឺរាគៈ រោសៈ មោហៈ ។ ២ ឯភ្លើងទុក្ខ គឺជាតិ, ធិតា, ព្យាធិ និងមរណៈ ។

អស់ពីខ្លួនសន្តានទៅហើយ ។ គ្រងនេះហើយលោកសុខតថាព្រះអរហន្ត  
បានធ្វើនិព្វានសច្ចកិរិយា គឺកិរិយា ជាកំច្បាស់នៃនិព្វានឲ្យកើតប្រាកដ  
ឡើងហើយ ។

រីឯវិមោក្ខ ៣ ប្រការនោះគឺ ៖

សុញ្ញាធិរិមោក្ខ គឺការរួចចាកកិលេសដោយសូន្យគ្នានិកលេស ១,

អនិមិត្តរិមោក្ខ គឺការរួចចាកកិលេសដោយគ្មានអ្វីជាគ្រឿងសំគាប់  
ថាកិលេស ១,

អប្បណិហិតរិមោក្ខ គឺការរួចចាកកិលេសដោយគ្មានអ្វីជាទីតាំង  
នៃកិលេស ១, ។

ដោយហេតុនេះ ទើបឧបាទិសេសនិព្វានគឺបរមសុខក្នុងបច្ចុប្បន្ននោះ  
ជាបរមសុខប្រកបដោយសុខយ៉ាងសុខមហិក្រវលន៍ មាន៥ប្រការជាដើមគឺ ៖

១- អត្តាសវិសុខ គឺសុខដោយគ្មានអាសវៈដែលជាកិលេស  
ដេកត្រាំក្នុងសន្តានចិត្ត ។

២- និរាមិសសុខ គឺសុខដោយគ្មានអាមិស គឺគ្មានលាយឡំ  
ដោយកាមគុណ ។

៣- បេតសិកសុខ គឺសុខខាងផ្លូវចិត្ត ។

៤- ឯកន្តសុខ គឺសុខតែមួយយ៉ាងគ្មានលាយឡំដោយទុក្ខ ។



៥- សិទ្ធិស្តី គឺសុខយ៉ាងស្ងប់ស្ងាត់ក្រែលង ។

រីឯអនុប្បាទិសេសនិព្វាន គឺបរមសុខដោយរួចផុតចាកភ្នំភ័កិលេស  
នឹងភ្នំទុក្ខផងនោះ ត្រូវទុកជាបរមសុខទៅអនាគត ពីព្រោះព្រះអរហន្ត  
គប្បីសម្រេចបរមសុខគឺអនុប្បាទិសេសនិព្វាននោះនៅពេលខាងមុខ គឺនៅ  
ពេលដែលព្រះអរហន្តអង្គនោះរំលត់ខ្លួន ដោយអាយុក្ស័យចូលកាន់  
បរិនិព្វាន ។

ដោយហេតុនោះ ទើបអនុប្បាទិសេសនិព្វាន គឺបរមសុខទៅអនាគត  
នោះ ត្រូវចាត់ទុកជាបរមសុខយ៉ាងស្ងប់ស្ងាត់ក្រែលង ប្រកបដោយបរមសុខៗ  
២ ប្រការ គឺសុខដោយកិលេសរលត់អស់គ្នានិព្វានសេសសល់ ១ នឹងសុខៗ  
ដោយបញ្ចក្ខន្ធរលត់អស់ ១ ។

គឺបរមសុខៗប្រកបដោយសុខៗ ២ ប្រការនេះហើយ ដែលជាមូល  
ហេតុនឹងកាន់ព្រះអរហន្តអង្គនោះ ឲ្យបានដល់នូវអវិសានជាតិឆ្លងចេញ  
រួចផុតចាកក្រលោក លែងត្រឡប់វិលកើតវិលស្លាប់ក្នុងក្រករទៀត ។

អាស្រ័យហេតុនេះ ទើបលោកចាត់ទុកមគ្គ ២ ផល ២ នឹង និព្វានជា  
លោកុត្តរធម៌ គឺធម៌អាចចម្លងសត្វឲ្យឆ្លងចេញរួចផុតចាកលោកបានដោយ  
ប្រការដូច្នោះឯង ។

សរុបសេចក្តីទៅឃើញថា មគ្គ ផល និព្វាន គ្រាន់តែជា នាមសម្រាប់  
ហៅមគ្គចិត្ត ២, ផលចិត្ត ២ នឹងបរមសុខដែលសម្រេចឡើងដោយមគ្គចិត្ត

នឹងផលចិត្តនោះឯង តប្បណោះ ។

ដោយហេតុនោះហើយបានជា មគ្គ ផល និព្វាននោះធ្វើឲ្យពុទ្ធបរិស័ទកាត់ច្រើនមានសេចក្តីស្រឡាញ់ច្រើនពេក ដោយនឹកគិតមិនយល់ថា តើមគ្គ ផល និព្វាននោះគឺជាអ្វីប្រាកដសោះ, ព្រោះបានដឹងតែនាមមិនដែលបានឃើញនូវរូបនៃមគ្គផលនិព្វាននោះដូចម្តេចសោះ ។

ខ្ញុំសង្ឃឹមទុកជាមុនថា រូបកងមគ្គផលនិព្វានដែលខ្ញុំទើបនឹងកកាយកេឃើញនោះ មុខតែនឹងញ៉ាំងអស់លោកឲ្យលែងនឹកគិតសង្ស័យថា និព្វានជាប់នណ្ឌល្ហៅ ឬជាប់មានវិមាន ឬមានគ្រើយទៀតហើយ, ពីព្រោះរូបមគ្គផលនិព្វានមានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់ហើយជាកំច្បាស់ គួរឲ្យវិនិច្ឆ័យថាគ្រឹមត្រូវពិតមែន ។

ម្យ៉ាងទៀត ខ្ញុំសូមលើកយកព្រះពុទ្ធតម្រាស់មួយអង្វើដែលថា ៖

“ និព្វានំ បរមំ សុខំ ” បរមសុខគឺនិព្វាន ។

“ និព្វានំ បរមំ សុញ្ញំ ” បរមសុញ្ញគឺនិព្វាន ។

មកចុះផ្សាយនៅទីបញ្ចប់នេះ ដើម្បីទុកដូនអស់លោកអ្នកដែលមានសៀវភៅលោកុត្តរភិសម័យនេះ តំណែងនឹងពិចារណាឲ្យរឹតតែបានដឹងច្បាស់តទៅទៀតតាមត្រូវការចុះ ។

លោកុត្តរកិសម័យ

ភាគទី ៣ បដិបទា

ឯបដិបទាដែលអាចញ្ចាត់ការត្រាស់ដឹងមគ្គ ៤ ផល ៤ ពោលគឺមគ្គ  
 ចិត្ត ៤ ដែលលះសំរេយាជនៈ ១០ ដាច់ស្រឡះដោយសមុច្ចទប្បហាន នឹង  
 ផលចិត្ត ៤ ដែលរួចចាកសំរេយាជនៈ ១០ ដុតស្រឡះដោយនិស្សរណវិមុត្តិ  
 ឲ្យសម្រេចឡើងបាននោះ គឺសំដៅអង្គិកមគ្គដែលប្រកបដោយអង្គ ៨  
 មានអង្គសម្មាទិដ្ឋិជាដើមនឹងអង្គសម្មាសមាធិជាដើមផុតនោះឯង ពីព្រោះ  
 អង្គិកមគ្គនោះ ជាភារវេតន្តធម៌ដែលអរិយបុគ្គលតប្បិច្ឆើនឲ្យសម្រេចគ្រប់  
 អង្គទាំង ៨ ដើម្បីនឹងបំពេញក្រិច្ចខន្ធគិសីលខន្ធ, សមាធិខន្ធនឹងបញ្ញាខន្ធ  
 ឲ្យភោគពេញទៅដោយគុណផ្សេង ៗ ដែលលោកចាត់ទុកជាគ្រឿងអា  
 ដុតកំដៅខន្ធសន្តានឲ្យរឹងហួតស្អុតចាកកតាទិក្ខិលេស គឺសំរេយាជនៈ ១០  
 នោះឯង ។

វិធីក្រិច្ចខន្ធគិសីល ៣ នោះមានគុណធម៌ផ្សេង ៗ ដូចតទៅនេះគឺ ៖  
 លីលខន្ធ គឺគំនរសីលមានកាយសុចរិត ៣ វិចីសុចរិត ៤ នឹង  
 មនោសុចរិត ៣ ។

សមាធិខន្ធ គឺគំនរសមាធិមានអប្បនាសមាធិ នឹងឈានចិត្ត ៨  
 បញ្ញាខន្ធ គឺគំនរបញ្ញាមានវិបស្សនាញាណ ១០ ។  
 ឯសីល សមាធិ នឹងបញ្ញានេះ ដែលនឹងសម្រេចកើតឡើងជាខន្ធ

ប្តីគំនរបាននោះ ក៏ត្រូវអាស្រ័យការចំរើនកម្មដ្ឋាន ២ គឺ សមថកម្មដ្ឋាន  
នឹងវិបស្សនាកម្មដ្ឋាន ពីព្រោះការចំរើនសមថកម្មដ្ឋាន មានការចំរើន  
ឈានជាទីបំផុតតែងផ្តល់ឲ្យយោគាវចរនូវសមាធិ នឹងឈានចិត្ត ៨ មាន  
រូបជ្ឈានចិត្ត ៤ ជាដើម ហើយការចំរើនវិបស្សនាកម្មដ្ឋាន ក៏រមែងតែហូច  
នូវវិបស្សនាញាណ ១០ ពុំខានឡើយ ។

គឺសមាធិចិត្ត, ឈានចិត្ត ៨ នឹងវិបស្សនាញាណ ១០ នោះហើយ  
ដែលជាគ្រឿងដុតកំដៅពេលខន្ធសន្តាន ឲ្យរឹងហួតស្អួតចាកកតាទិក្ខុ-  
លេសអស់ទៅបាន ពីព្រោះឈានចិត្តដែលសម្បយុត្តដោយអង្គឯកគុតា  
នឹងទុបេក្ខាតែងតែតាំងនៅជាកណ្តាលជាទិច ព្រងើយកន្តើយមិនអើពើ  
មិនសោមនស្ស មិនទោមនស្សចំពោះវដ្តនិងវដ្តរម្មណ៍ ហាក់ដូចជាមិន  
បិទទ្វារមិនឲ្យកតៈ ទោសៈ ចូលមកកើតកងខន្ធសន្តានបាន ហើយ  
ធ្វើឲ្យខន្ធសន្តាននោះរឹងស្អួតចាកកតាទិក្ខុលេសនោះអស់ទៅ ។

វិធីវិបស្សនាញាណ គឺញាណដែលដឹងច្បាស់នូវដំណើរនៃសង្ខារ  
ធម៌ទៅតាមការពិតនោះ ក៏រមែងតែប្រឆាំងកំរាំងមិនឲ្យមោហៈ នឹងសក្តា-  
យទិដ្ឋិចូលមកកើតកងខន្ធសន្តានបាន ហើយធ្វើខន្ធសន្តាននោះឲ្យរឹងហួត  
ដុតចាកសក្តាយទិដ្ឋិ នឹងវិចិត្តាអស់ទៅ ។

កាលបើឈានចិត្ត ៤ នឹងវិបស្សនាញាណ ១០ កើតមានបរិបូណ៌  
កងខន្ធសន្តាន ក៏ជាបច្ច័យនាគតែងវិសុទ្ធិ គឺសេចក្តីវិសុទ្ធិ ៧ ប្រការដែល

ជាសម្បជានៃការគ្រាស់ដឹងមគ្គ ៤ ដែល ៤ នឹងនិព្វានឲ្យសម្រេចឡើង  
ជាលំដាប់ ។

ធិស្សន្ទី ៧ ប្រការនោះគឺ៖

១- សីលវិស្សន្ទី បរិសុទ្ធនៃសីល

២- ទិដ្ឋិវិស្សន្ទី បរិសុទ្ធនៃការយល់ឃើញត្រូវ

៣- កិដ្ឋានិវរណវិស្សន្ទី បរិសុទ្ធនៃការចូងរួចចាកសេចក្តីសង្ស័យ

៤- មគ្គាមគ្គញាណទស្សនវិស្សន្ទី បរិសុទ្ធនៃការឃើញ

ច្បាស់នូវមគ្គដែលជាសម្មាមគ្គត្រឹមត្រូវ ។

៥- បដិបទាញាណទស្សនវិស្សន្ទី បរិសុទ្ធនៃការឃើញ

ច្បាស់នូវបដិបទាដែលអាចញ៉ាំងការគ្រាស់ដឹងមគ្គដែលនិព្វាន ឲ្យសម្រេច  
ឡើងបាន ។

៦- ញាណទស្សនវិស្សន្ទី បរិសុទ្ធនៃការដឹងច្បាស់ទៅតាម

ការណ៍ពិត ។

៧- បិដិវិស្សន្ទី បរិសុទ្ធនៃចិត្ត

៨- បញ្ញាវិស្សន្ទី បរិសុទ្ធនៃបញ្ញា

៩- វិមត្តិវិស្សន្ទី បរិសុទ្ធនៃការរួចចាកកលេស

រីឯវិធីសម្រាប់ចំរើនកសិណ ចំរើនវិបស្សនា និងចំរើនឈានដែល

នឹងមានដំណើរប្រព្រឹត្តទៅដូចម្តេចនោះ ខ្ញុំនឹងធ្វើអត្តធិប្បាយពន្យល់តាម  
សមត្ថភាព ដែលខ្ញុំអាចនឹងធ្វើទៅបានដូចមានតទៅនេះ ។

ក - សមថកម្មដ្ឋាន

ឯសមថកម្មដ្ឋាននេះមាន ៤០ យ៉ាង ចែកចេញជា ៧ ពួកគឺ៖

កសិណ ១០ - អសុក ១០ - អនុស្សតិ ១០ អប្បមញ្ញា ៤ - អរូប ៤ -

អាហារបដិកូលសញ្ញា ១ ធាតុវិភាន ១ ។

ការចំរើនសមថកម្មដ្ឋាន គឺសំដៅការចំរើនកសិណជាដើម និងការ  
ចំរើនឈានជាទីបំផុត ។

១ - អំពី កសិណ

ឯកសិណស័ព្ទនេះ មានសេចក្តីអធិប្បាយក្នុងសៀវភៅពុទ្ធកណ  
បញ្ញាកម្ពុយអន្ទើថា ៖

“ ចិត្តឯណាដែលគ្រប់ប្រព្រឹត្តិវិលវល់នៅតែក្នុងកន្លែងមួយ ព្រោះ  
ហេតុនោះ បានជាចិត្តនោះឈ្មោះថា កសិណ ”

“ ឯមណ្ឌលគឺវង់មូលមានទំហំ ១ ចំអាម ៤ ធ្នាប់ក្តី និងក្នុងដែលគាំ  
ឡើងក្នុងវង់មូលនោះគឺ សមាធិចិត្តដែលមណ្ឌលនោះជាការម្នាក់ក្តី ក៏  
ហៅថា កសិណដែរ ” ។

បើសិនជាលើកយក ចប់កសិណ មកធ្វើជាអារម្មណ៍ មកធ្វើជា  
ទាហានដំនោះ សេចក្តីបញ្ញាក៏ដូចខាងលើនេះ មានឡើយលំបានដូច្នោះគឺ៖

(នៅមានត)

ព្រះអភិធម្មប័ដក

គិម្ពិព្រះយមកៈ

លោក ប៊ូ-ប៊ូ ប្រែរៀបរៀង

(១៩៣)

សុតិ សង្ឃាយិត្តា ធិសិទ្ធិសុ, កាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
អង្គុយស្នាដោយព្រះសូត្រ ភិក្ខុមួយអង្គសួរថា ព្រះសូត្រប្រាកដដល់  
លោកទាំងឡាយយ៉ាងណា ? ភិក្ខុនោះប្រាប់ថា ព្រះសូត្រនេះប្រាកដ  
ដល់ខ្ញុំដូចជាទឹកហូរធ្លាក់ពីកំពូលភ្នំ ។ អង្គឯទៀតប្រាប់ថា ព្រះសូត្រប្រា-  
កដដល់ខ្ញុំដូចជាព្រៃ ។ អង្គឯទៀតប្រាប់ថា ព្រះសូត្រប្រាកដដល់ខ្ញុំដូច  
ជាដើមឈើមានម្លប់គ្រជាក់ប្រកបដោយស្វីក នឹងមែកបរិបូណ៌ ។ ឯកំ  
ឯវ សុតិ ព្រះសូត្រតែមួយ ប្រាកដដល់ភិក្ខុទាំងឡាយផ្សេង ៗ គ្នា  
ដូច្នោះ ដោយសញ្ញានៃភិក្ខុទាំងឡាយនោះផ្សេង ៗ គ្នា មិនដូចគ្នាមាន  
ទុបមាយ៉ាងណា ។ ឯកំ ឯវ កកម្មជ្ជានំ ព្រះកម្មជ្ជានតែមួយ  
តែនិមិត្តប្រាកដឡើងនោះផ្សេង ៗ គ្នា មិនដូចគ្នាទេ មានទុបមេយ្យ  
ដូច្នោះ ។ ចាប់ដើមអំពីនិមិត្តកើតប្រាកដឡើង និវរណធម៌ទាំងប្រាំមាន  
កាមច្ចន្តនិវរណៈជាដើម ក៏ខ្ចាត់ចេញពីចិត្តនៃព្រះយោគាវចរ ។ លុះព្រះ  
យោគាវចរសន្តត់សន្តិទនិវរណៈធម៌ទាំងប្រាំបានហើយ កិលេសខាងក្នុង  
ក៏ស្ងប់ស្ងាត់ សតិក៏នឹងកើតមានឡើងប្រាកដ ចិត្តក៏នឹងតាំងនៅមាំមួន

ក្នុង មិនកម្រើកញាប់ញ័រ ។ ឯនិមិត្តនោះ ក៏កុំគប្បីកំណត់ទុកក្នុងចិត្ត  
 កុំគប្បីពិចារណាដោយលក្ខណៈ គប្បីរក្សាទុកឲ្យល្អដូចជាខត្តិយអត្តម-  
 ហេសីដែលទ្រង់ព្រះភគិបរមចក្រពត្តិ ។ ពុំនោះសោត ព្រះយោគាវចរ  
 គប្បីរក្សាទុកនិមិត្តនោះទុក ឲ្យដូចជាអ្នកស្រែរក្សាទុកពូជនៃស្រូវដំណើប  
 ឲ្យគង់នៅ គប្បីរៀនលេងនូវទីកន្លែងមិនសប្បាយ ៧ កន្លែង, សេពនូវទី  
 សប្បាយ ៧ កន្លែង មានអាវាសនាំឲ្យបានសប្បាយជាដើម ហើយគប្បី  
 រក្សានិមិត្តទុក កាលរក្សាទុកនិមិត្តទុកហើយ ញ៉ាំងនិមិត្តឲ្យចំរើនឡើង  
 ឲ្យដុះដាលឡើង ដោយអំណាចកំណត់ទុកក្នុងចិត្ត ហើយគប្បីការពារ  
 ញ៉ាំងអប្បនាយានឲ្យបរិបូណ៌ ហើយប្រព្រឹត្តនូវសេចក្តីព្យាយាមឲ្យស្មើ  
 កុំឲ្យធ្លុះធ្លិនធ្លន់ស្រាលដាងគ្នា ហើយគប្បីចំរើននូវចតុត្ថជ្ជាន, បញ្ចមជ្ជាន  
 ក៏នឹងបង្កើតក្នុងនិមិត្តដោយលំដាប់ លុះចតុត្ថជ្ជាននោះស្តាប់ជំនាញដោយ  
 វិស័យប្រាកាហើយ គប្បីកំណត់នូវនាមនឹងរូប ដោយព្រះត្រៃលក្ខណៈ  
 ញាណ ភិពិចារណា នូវបញ្ចសង្ខារដោយ អធិប្បិ, ធុត្តិ, អនត្តា។  
 ហេតុអ្វីបានជាព្រះយោគាវចរធ្វើយ៉ាងនេះ ព្រោះហេតុថា ព្រះយោ-  
 គាវចរអ្នកបំពេញវិធីចំរើនអាណាបានស្បុតិកម្មដ្ឋាននោះ កំណត់នូវនាមនឹង  
 រូបហើយ ទើបចំរើននូវព្រះវិបស្សនា ព្រោះហេតុក៏កុំនោះតាំងទុកនូវ  
 ព្រះវិបស្សនា ពិចារណាឃើញដោយព្រះត្រៃលក្ខណៈ ញាណ នឹងឃើញ  
 នូវទីកើត, ទីរលត់នៃឡូលំអស្សាសៈបស្សាសៈថា ករដ្ឋកាយនឹងចិត្តនេះ



ជាទីកើតនៃខ្យល់ដង្ហើមចេញចូល ហើយឃើញទីរលកថា ករដ្ឋកាយ  
 នឹងចិត្តនេះរលកហើយ ខ្យល់ដង្ហើមចេញចូលក៏រលកកើត ក្នុងលំដាប់  
 នោះ ប្រាសចាកសេចក្តីសន្ស័យក្នុងធម៌សសតៗ ឡើងទៅ ដកបដល់  
 ព្រះអរិយមគ្គព្រះអរិយផល ។ អ្នកប្រាជ្ញគប្បីសន្និដ្ឋានថា ដែលពោល  
 មកតាំងនេះដោយអំណាចនៃបុគ្គលដែលមានបុព្វកសនា នឹងបានសម្រេច  
 ព្រះអរិយមគ្គព្រះអរិយផលក្នុងជាតិទោះ មានសតិតាំងមាំហើយ ក៏នឹង  
 បានសម្រេចដូចសេចក្តីប្រាថ្នា បើមានបារមីនៅពុំទាន់ចាស់ក្លា តែមាន  
 សតិតាំងមាំក្នុងការធ្វើបរិកម្មការវិនា ក៏អាចការពារទូរអន្តរាយបាន នឹង  
 ជាទុបនិស្ស័យបច្ច័យទៅក្នុងបរាភពខាងមុខ តិមន្តិ បទ នឹងបាច់  
 ស្រដីទៅច្នៃដល់លោកដែលមានបារមីចាស់ក្លា តាំងសតិក្នុងកម្មដ្ឋានការវិនា  
 គ្រាន់តែបុគ្គលមានសតិតាំងមាំ មិនបានវង្វែងក្នុងការចំរើនមន្ត ដែល  
 អាចរាជ្យប្រាប់ ក៏អាចការពារអន្តរាយអំពីចោរបាន នឹងលើកអតីតនិទាន  
 មកបញ្ជាក់ឲ្យឃើញច្បាស់, សេចក្តីថា ៖

មានដំណាលថា មានបុរសម្នាក់នៅក្នុងនគរពោធិសាត់ ទៅរៀន  
 វិជ្ជាឯក្រុងតក្កសិលា ។ អាចារ្យប្រាប់សិល្បសាស្ត្រតាំងឡាយឲ្យចាំ  
 មិនបាន ។ តែបុរសនោះប្រកបដោយវត្តប្រតិបត្តិអាចារ្យ ។ ទើបចង់មន្ត  
 មួយបទឲ្យដោយសេចក្តីករុណា មន្តនោះថា យដេសិ ករិករណា  
 យដេសិ អហិមិ តិ ជាជាមិ បុរសនោះទទួលបានស្នាដៃហើយ

លាភាពារ្យត្រឡប់មកផ្ទះវិញ ទស្សនាសូត្រនិករព្វកជាទិព្វ មិនឲ្យ  
លោះខាន ។

ថ្ងៃមួយ ព្រះមហាក្សត្រត្រាច់យាងត្រួតត្រាសង្កតមើលអាណាប្រ-  
ជារាស្ត្រក្នុងពេលរាត្រី គង់ឈរ នៅគ្រង់ស្រមោលផ្ទះបុរសនោះ ។  
ពេលនោះ មានចោរមកប្រុងលួចទ្រព្យរបស់បុរសនោះ។ ភ្ញាក់ឡើងសូត្រ  
រឿងមន្តនោះ ចោរបានឮក៏ភ័យរត់ចេញទៅ ។ លុះព្រឹកឡើងព្រះមហា-  
ក្សត្រត្រាស់បង្គាប់ឲ្យចាប់ចោរនោះយកទៅធ្វើទោស ហើយបង្គាប់ឲ្យ  
បុរសនោះចូលមកគាល់សួរជ្រាបសេចក្តីហើយសុំរៀនមន្តពីបុរស ក៏ព្រម  
បង្រៀនថ្វាយ ។ ចំណែកសេនាបតីរបស់ព្រះអង្គ យុបយកសមគំនិតនឹង  
ខ្លាចព្រះកេស ប្រាប់ឲ្យដាច់ព្រះជន្មព្រះមហាក្សត្រនៅវេលាដែលចំរើនព្រះ  
កេសាថ្វាយ ។ ព្រះរាជាចំរើនការវាចាបរិកម្មមន្តនោះឥតជាប់ព្រះទស្ស ។  
ខ្លាចព្រះកេសក៏ភ័យតក់ស្លុតទទួលសារភាពសូមជិតហើយ ក្រាបទូល  
តាមការពិតថា អំពើនេះ ជាគំនិតរបស់សេនាបតី ។ ព្រះរាជាត្រាស់ឲ្យ  
ហូតនារសេនាបតីចេញ ហើយទ្រង់ព្រះមេត្តាប្រោសព្រះរាជទានដំណែង  
សេនាបតីឲ្យបុរសជាអាចារ្យអ្នកបង្រៀនមន្តព្រះអង្គ ។ បុរសនោះបានទី  
ជាសេនាបតី ។ ឯព្រះមហាក្សត្រពុំបានក្ស័យព្រះជន្មនឹងអំពើក្បត់ ព្រោះ  
ព្រះអង្គមិនភ្លេចស្មារតីចំរើនមន្តជាទិព្វ គឺទ្រង់ប្រកបព្រះអង្គទុកក្នុងអា-  
ហោ គាល់តែបានសម្បត្តិទាំងឡាយព្រះជន្មប្រាកដដូច្នោះ ។ ហេតុនោះ

បានជាព្រះមានព្រះភាគទ្រង់រាប់អមោហោ បញ្ចូលក្នុងមូលនៃកុសលក្នុង  
មូលយមកៈ ក្នុងគម្ពីរព្រះយមកៈនេះ ។

### អកុសលមូល

យេកេចិ អកុសលា ធម្មា សព្វេ តេ អកុសល-  
មូលា, យេ វា បទ អកុសលមូលា សព្វេ តេ ធម្មា  
អកុសលា ។ យេកេចិ អកុសលា ធម្មា សព្វេ តេ  
ធម្មា អកុសលមូលេន ឯកមូលាតិ ។

លំដាប់នេះ នឹងវិសដ្ឋនាក្នុងមូលយមកៈចំណែកអកុសលតទៅ ភាម  
ដំណើរសេចក្តីថា គុកវា ព្រះមានព្រះភាគកាលព្រះអង្គត្រាស់ទេសនា  
ក្នុងមូលនៃកុសលចប់ហើយ ក្នុងលំដាប់នោះទើបទ្រង់ត្រាស់ទេសនាក្នុង  
មូលនៃអកុសលជាលំដាប់តទៅ ទ្រង់ត្រាស់បុព្វាថា យេកេចិ អកុ-  
សលា ធម្មា ធម៌ទាំងឡាយណា ដែលជាអកុសល ធម៌ទាំងឡាយទាំង  
ពួងនោះឬជាមូលនៃអកុសល ធម៌ទាំងឡាយដែលជាមូលនៃអកុសលនោះ  
ឬឈ្មោះថា អកុសលធម៌ ? ព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់បុព្វាដូច្នោះហើយ ទើប  
ទ្រង់ត្រាស់វិសដ្ឋនាដោយព្រះអង្គឯងថា អាមន្តា អើ ! ធម៌ទាំងឡាយ  
ដែលជាអកុសលនោះ ឈ្មោះថាជាមូលនៃអកុសល, ធម៌ដែលជាមូលនៃ  
អកុសលនោះ ឈ្មោះថា អកុសល ។ ព្រះអង្គត្រាស់ដូច្នោះហើយ ទើប

ទ្រង់ត្រាស់ប្តូរការទៅទៀតថា គុកមេ ធម្មា ធម៌ទាំងឡាយដែល  
 ជាមូលនៃអកុសលនោះ មានប៉ុន្មានប្រការ? ទើបទ្រង់ត្រាស់វិសជ្ជនាថា  
 ធម៌ទាំងឡាយដែលជាមូលនៃអកុសលនោះ មានបីប្រការ គឺ លោភោ  
 ១, ឆោសោ ១, មោហោ ១ ។ ធម៌បីប្រការនេះឯង ឈ្មោះថាជា  
 មូលនៃអកុសល ។ អកុសលធម៌ទាំងឡាយនេះ ជាបូសជាតិលំដាប់មូល  
 ជាទីតាំងនៃអកុសល ។ អកុសលទាំងឡាយនឹងកើតឡើងបាន ក៏តែង  
 អាស្រ័យទៅធម៌ទាំងបីប្រការនេះ បើគ្មានធម៌បីប្រការនេះជាទីតាំងទេ អកុ-  
 សលទាំងឡាយក៏មិនអាចនឹងកើតឡើងឯង ។ បានឡើយ រុក្ខោ វិយ  
 ម្ពុលី ប្រៀបដូចដើមឈើនឹងស្មៅវិល្លិទាំងពួង បើគ្មានបូសជាទីតាំង  
 ទេ ក៏មិនអាចនឹងដុះលូតលាស់ឡើងបាន ។ ធម្មតារក្ខជាតិទាំងឡាយ  
 បើទុកជាដុះលូតលាស់ឡើងដោយសារគ្រាប់ នឹងធ្លាក់ជា ដើមជន់ហេតុ  
 ដល់មានមែកធាងចេញផ្កាមានផ្លែ បើមានតែកម្លាំងដើមមួយប៉ុណ្ណោះក៏ដុះ  
 ឡើងមិនបាន ត្រូវតែមានបូសចាក់ចុះជ្រៅទៅក្នុងផ្ទៃដី ទើបអាចដុះជា  
 ដើមធ្លាក់ឡើងបាន យថា មានឧបមាដូចម្តេច? អកុសលធម៌ទាំង  
 ឡាយនឹងកើតមានឡើងបាន ក៏តែងអាស្រ័យទៅមូលបីប្រការគឺលោភោ,  
 ឆោសោ នឹង មោហោ មានឧបមេយ្យដូច្នោះ ។ ហេតុនោះ ធម៌បី  
 ប្រការនេះ ទើបបានឈ្មោះថាមូលនៃអកុសល ព្រោះហេតុជាទីតាំងនៃ  
 អកុសល ដូចមានសេចក្តីអធិប្បាយអំពី លោភោ តទៅនេះ៖

លោកអគ្គសាលដ្ឋល

លត្តតិ លោកោ លោកនោះមែនញ៉ាងចិត្តឲ្យប្រាថ្នាឲ្យក្នុង  
 រូបវិគជាប់ស្អិតនៅក្នុងកិលេសកាមនឹងវត្ថុកាម មានសេចក្តីប្រាថ្នាចង់បាន  
 ទ្រព្យសម្បត្តិរបស់អ្នកដទៃមកធ្វើជារបស់ខ្លួនជាត្រីមុខ មកក្តីជាលោកោ  
 វិយ លោកមានទុបមាដូចស្វាជាប់ជំរុស្អិត នឹងរើប្រមូលខ្លួនឲ្យរួចរូបក  
 ពីជំរេញដោយកម្រ ។ អបរិច្ឆាកលក្ខណោ លោកមានការ  
 មិនបានលះបង់នូវទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ខ្លួនជាលក្ខណៈ ។ លោកបើមាន  
 តែបន្តិចបន្តួច ក៏ល្មមនឹងហាមឃាត់កំចាត់បង់បាន បើមានច្រើនខ្លាំង  
 ក្លាឡើងហើយ មិនងាយនឹងកំចាត់ចេញឡើយ តែងទង់ពាញអ្នកមាន  
 លោកច្រើននោះ ឲ្យបានសោយទុក្ខវេទនាជាពន្លឹក ។ បើអ្នកណាមានចិត្ត  
 លោកខ្លាំងក្លាហួសប្រមាណហើយ អ្នកនោះនឹងបានសេចក្តីវិនាសក្នុង  
 បច្ចុប្បន្ន គឺនឹងត្រូវរាជទណ្ឌអំពីសំណាក់នៃព្រះមហាក្សត្រ លុះទៅដល់  
 អនាគតជាហេតុនឹងឲ្យកើតក្នុងចក្ខុវាយមាននរកជាដើម ។

សម្តេចព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ទេសនាថា យី សហានេ ធុរី លោក  
 បើចូលទៅគ្រប់សង្កត់បុគ្គលណា បុគ្គលនោះមែនប្រព្រឹត្តខ្លះការដែលមិន  
 គួរប្រព្រឹត្ត ។ មនុស្សលោកមែនប្រកថាដោយបិយវិញ្ញយោគទុក្ខ គឺទុក្ខ-  
 ព្រោះការបកបាក់ព្រាត់ប្រាសចាកញាតិមិត្ត ដែលជាទីស្រឡាញ់ពេញ  
 ចិត្ត ព្រោះហេតុតែលោកខ្លាំងពេក ។ បុរា ធី ភ្នំនាំនឹងពួងមាន

វេលាស្រកស្រកខ្លះខាតទឹក មានវេលាពេញពោរអត់ខ្លះកន្លះ ។ ឯលោក  
 វិញគ្មានវេលាណានឹងពោរពេញទេ មានតែខ្លះកន្លះជានិច្ច ។ លោក  
 ចង់បានវត្ថុតាមនឹងកិលេសតាមផ្សេងៗ កាលបានមកដូចចិត្តប្រាថ្នាហើយ  
 ក៏នៅតែគិតចង់បានរបស់ដទៃប្លែកៗ ទៅទៀត លុះបានរបស់នេះមក  
 ហើយ នៅតែនឹកចង់បានរបស់នោះទៀត មិនចេះអស់មិនចេះហើយ ។  
 បុគ្គលធ្វើអទិទាទាន ក៏ព្រោះតែកើតមានចិត្តលោភបណ្តាលឲ្យគ្រោធជឺង  
 នឹងញាតិមិត្ត ដូចមានរឿងក្នុងព្រះបាលី មានសេចក្តីដំណាលថា ៖

ព្រះមហាក្សត្រមួយព្រះអង្គ មានព្រះរាជឧរសត័រព្រះអង្គហើយទ្រង់  
 ទិវង្គតទៅ ។ ចំណែកព្រះរាជកុមារជាព្រះជេដ្ឋា ត្រូវសោយរាជសម្បត្តិ  
 តពីព្រះវររាជបិតា ប៉ុន្តែព្រះអង្គប្រកែកតុព្រមទទួលរាជសម្បត្តិនេះ ទ្រង់  
 លើកប្រគល់ឲ្យព្រះរាជកនិដ្ឋាសោយរាជ្យតទៅ ហើយព្រះអង្គឯងយាង  
 ចេញពីព្រះរាជធានីទៅសំណាក់អាស្រ័យនៅក្នុងស្រុកមួយ ដែលតាំងនៅ  
 នាសាលាខ្សែត្រួតនេះ ។

តេ សញ្ញា និទ្ធា មនុស្សទាំងឡាយក្នុងក្រុមនោះ ដឹងថាព្រះ  
 រាជកុមារជាព្រះរាជឧរសនៃព្រះមហាក្សត្រ ហើយត្រូវជាព្រះជេដ្ឋានៃព្រះ  
 មហាក្សត្រដែលទើបសោយរាជ្យថ្មី ក៏នាំគ្នាទំនុកបំរុងថែរក្សាមិនឲ្យព្រះកុ-  
 មារនោះធ្វើការងារអ្វីឡើយ ។

អបរគាតេ លុះចំណេរមកខាងក្រោយ មនុស្សទាំងឡាយទូលព្រះ

រាជកុមារថា មឃី ចោសេម ខ្ញុំព្រះអង្គរាល់គ្នាបានទំនុកបម្រុងថែ  
 រក្សាព្រះអង្គមកជាយូរវែងហើយ សូមព្រះអង្គជួយសង្រ្គោះដល់អស់  
 យើងខ្ញុំខ្លះផង សូមធ្វើព្រះរាជសាសន៍ទៅថ្វាយព្រះមហាក្សត្រជាព្រះករុណា  
 របស់ព្រះអង្គ ឲ្យបន្តបន្តយលោះលាសួយ(១) ដល់យើងខ្ញុំខ្លះផង ។  
 ព្រះរាជកុមារក៏ធ្វើព្រះរាជសាសន៍ទៅថ្វាយព្រះមហាក្សត្រ តាមពាក្យអ្នក  
 ស្រុកសុំ ។ ព្រះមហាក្សត្រទ្រង់យល់ព្រមព្រះរាជទានតាមព្រះរាជសាសន៍  
 នោះឥតជំពាស់ ព្រោះសុំតែមនុស្សក្នុងគ្រូកូលមួយឬគ្រួសារមួយដែលព្រះ  
 រាជកុមារជេដ្ឋាទៅគង់នៅជាមួយនោះ ។

លុះចំណេរយូរមក ព្រះរាជជេដ្ឋាធ្វើព្រះរាជសាសន៍ទៅសុំឲ្យបន្តយ  
 សួយគ្រប់មនុស្សពេញមួយស្រុកនោះ ។ ព្រះមហាក្សត្រក៏ទ្រង់ព្រះរាជ  
 ទានតាមសុំ មិនឲ្យពាស់អធ្យាស្រ័យ ។ ក្រោយមកទៀតសុំនាទីសេនា-  
 បតីជាធំ ព្រះរាជាក៏ព្រមព្រះរាជទានតាមសុំ ។ កន្លងមកមិនយូរប៉ុន្មាន  
 សុំទីជាទុបរាជ ព្រះរាជករុណាក៏ព្រះរាជទាន ។

ព្រះរាជជេដ្ឋានោះ សូម្បីបានទីជាទុបរាជហើយក៏មិនទាន់អស់លោក  
 ភីសន្តាន នៅតែចង់បានជាធំ គឺសោយរាជសម្បត្តិទៀត ទើបលើក  
 ហើពលសកលយោធាទៅចោមព័ទ្ធនគរ ហើយធ្វើលិខិតទៅថ្វាយព្រះម-  
 ហាក្សត្រមានសេចក្តីថា រ ឆ្នាំ ៦ យ ឆ្នាំ ៦ ហោ ១ ព្រះមហាក្សត្រ

• ក្នុងសម័យបុរាណហោប្រាក់បង្កើតឲ្យប្រើចំពូក ឬ វត្ថុដទៃ ដែលត្រូវដាក់ឃ្នាំងឬក្នុងថា សួយ ។

ដែលជាព្រះកនិដ្ឋាចូរឲ្យរាជសម្បត្តិដល់យើងឬ ឬមួយនឹងច្បាំងគ្នា ក៏តាម  
តែសព្វព្រះរាជហឫទ័យចុះ ។

ចំណែកព្រះមហាក្សត្របានជ្រាបសេចក្តីលិខិតនោះហើយ ក៏ទ្រង់  
ទោមនស្សតូចព្រះរាជហឫទ័យថា " កាលពីដំបូង ព្រះជេដ្ឋាប្រកែកពុំព្រម  
ទទួលរាជសម្បត្តិ លើកប្រគល់ឲ្យអាត្មាអញសោយរាជ្យស្នងព្រះវររាជបិតា  
ហើយដាច់ព្រះទ័យចេញទៅគង់នៅក្នុងជនបទ ធ្វើព្រះរាជសាសន៍មកសុំ-  
របស់អ្វី ។ អាត្មាអញចេះតែឲ្យរបស់នោះ ។ គ្រប់មុខតាមសុំ មិនដំទាស់  
ឲ្យខុសអធ្យាស្រ័យ លុះដល់មកគ្រានេះចង់បានរាជសម្បត្តិទៀត បើ  
អាត្មាអញធ្វើសង្គ្រាមក៏បានដែរ ប៉ុន្តែ ជយោ មេ ភវិស្ណុតិ បើ  
អាត្មាអញច្បាំងឈ្នះមុខជាអ្នកប្រាជ្ញតិះដៀលអញ ឯព្រះជេដ្ឋាក៏ចង់ពៀរ  
វេរនឹងកើតទោសមានកម្មពៀរនឹងគ្នាទៅកតខាងមុខទៀត បើអាត្មាអញ  
ច្បាំងចាញ់ហើយព្រះជេដ្ឋាក៏បានសោយរាជ្យ បណ្តាញកបរិស័ទរបស់អញ  
នឹងវិនាសបាត់បង់ដីវិតអស់ជាច្រើន ឯការសង្គ្រាមតែងមានសេចក្តីទុក  
លំបាកដូចគ្នា ទាំងពីរខាង តែងស្លាប់ដូចគ្នា ទាំងពីរខាង នឹងកើតការទុច្ច-  
រិតមានអបាយកូមជាខាងមុខ; ឃ្លើយចុះ! កុំធ្វើឲ្យអ្នកប្រាជ្ញតិះដៀលអញ  
ផងកុំធ្វើឲ្យមានទោសមានពៀរទាំងបច្ចុប្បន្ននឹងអនាគតផង " ។ ព្រះម-  
ហាក្សត្រទ្រង់ព្រះតម្រិះដូច្នោះហើយ ទើបធ្វើព្រះរាជសាសន៍តបទៅវិញថា  
" សូមអញព្រះជេដ្ឋាស្តេចយាងចូលមកសោយសិរីរាជសម្បត្តិ តាម



ព្រះរាជហឫទ័យចុះ” ។

ចំណែកព្រះដេង្គ ហេតុតែលុះទៅក្នុងអំណាចលោកចេតនាខ្លាំង ពេក គ្មានសេចក្តីអៀនខ្មាសសោះ ក៏បានសោយរាជសម្បត្តិគតិព្រះរាជ- កន្លងរៀងទៅ ។

ឯលោកនេះ បើមានខ្លាំងក្លាក្នុងចិត្តអ្នកណាហើយ ជាហេតុធ្វើចិត្ត អ្នកនោះឲ្យកាត់កាល់ញាតិនឹងមិត្តជាទីស្រឡាញ់ចោលចេញ គិតតែពី ខាងមានខាងបានសម្បត្តិអ្នកដទៃមកជាប់របស់ខ្លួនម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះ ។ ហេតុ នេះ អ្នកមានបញ្ញាក្នុងខំកំចាត់បង់លោកសង្កត់សង្កិនលោកកុំឲ្យកើត មានក្នុងចិត្តខ្លាំងពេក ។

ប្រការមួយទៀត អ្នកណាមានចិត្តលោភលន់ពន់ប្រមាណ អ្នក នោះភ្លេចគិតកយន្តរាយ ដែលនឹងកើតមានដល់ខ្លួនគិតឲ្យតែពីខាងបាន ប៉ុណ្ណោះ ដូចជាកូនប្រសាស្រីរបស់ដូនចាស់ដកម្នាក់ សូមនាំយករឿង នេះមកសំដែងបញ្ជាក់ឲ្យយល់ច្បាស់អំពីទោសរបស់លោកដូចតទៅនេះ៖

(នៅមានត)

សម្លេងព្រះធម្មលិខិត ល្វី-ឯម ប្រែរៀបរៀង

ព្រះញាណកោសល ញាណ-ឈីន គិរិញ្ញ

( ៣៣ )

ចោរសហាយវត្តកថា

សំដែងរឿងនិទានបុរសជាសំឡាញ់នឹងចោរគេទៅទៀត ដោយ  
វារបាលីថា . អន្តាតិ កកវតិ បរិណិតុតេ ដូច្នោះជាដើម ។

អធិប្បាយជាសេចក្តីថា : កាលព្រះមានព្រះភាគជាម្ចាស់នៃយើងទ្រង់  
ចូលព្រះបរមនិព្វានទៅហើយ ។ កាលនោះ ក្នុងជម្ពូបនេះ មាន  
មនុស្សកំសត់ម្នាក់នៅក្នុងទេវហានគរ បានត្រាច់ទៅកាន់ស្រុកជន  
បទមួយ ហើយបានទៅសំណាក់អាស្រ័យក្នុងផ្ទះត្រកូលជាសំឡាញ់  
នាស្រុកជនបទនោះឯង ។

ឯមនុស្សទាំងឡាយដទៃក៏បានឲ្យបាយទឹកបរិភោគ ចិញ្ចឹមរក្សាទុក  
ក្នុងជនបទនោះ ។ ពីនោះមក បុរសបានធ្វើមិត្តសន្តវសិទ្ធសាល  
ជាមួយនឹងមនុស្សទាំងឡាយនៅក្នុងស្រុកនោះ យ៉ាងក្រៃលែង ប៉ុន្តែ  
គាត់ពុំដែលទៅកាន់ទីកន្លែងដទៃឡើយ ។ លុះទៅបានប្រមាណជាពីរបីថ្ងៃ  
ខាងក្រោយមកបុរសនោះក៏ប្រតិវត្តធ្វើនូវចោរកម្មលួច ឆក់ទ្រព្យគេមក  
សម្រេចកិច្ចចិញ្ចឹមជីវិតខ្លួនក្នុងទីនោះ ។

ខាងក្រោយមកទៀត រាជបុរសទាំងឡាយចាប់បុរសអ្នកល្អចំនោះ  
នាំយកទៅថ្វាយព្រះមហាក្សត្រិយ៍ ព្រះអង្គក៏ត្រាស់បង្គាប់រាជជ្ឈយាដថា  
អ្នកទាំងឡាយត្រូវចងបុរសនេះឲ្យមាំហើយនាំយកទៅដាក់ក្នុងគុកទៅ ។

ឯរាជជ្ឈយាដទាំងឡាយ ក៏បានទទួលព្រះរាជតម្កល់ហើយចងបុរស  
នោះនាំយកទៅដង្ហុះគុកដាក់ច្រវាក់ទុកក្នុងទីនោះ ហើយចាត់គ្នាឲ្យនៅ  
ចាំរក្សាដីមាំមួន ទើបត្រឡប់មកកាន់ផ្ទះខ្លួនទីវិញហោង ។

កាលបើបុរសអ្នកល្អចំនោះបាននៅក្នុងផ្ទះគុក កន្លងទៅអស់រយៈ  
វេលា ១២ ឆ្នាំហើយ ក្រោយពីនោះមកមានមនុស្សម្នាក់ទៀតនៅក្នុង  
បច្ចុប្បន្នគ្រាមធ្លាប់ជាមិត្តសំឡាញ់នៃបុរសដែលជាប់គុកនោះឯង បានធ្វើដំ-  
ណើរមកកាន់ទៅទីមានគរដោយកិច្ចអ្វីមួយ, ក៏បានដើរទៅជិតផ្ទះគុកនោះ  
ហើយបានឃើញបុរសជាសំឡាញ់កំពុងជាប់ខោសដូច្នោះ មានចិត្តអា-  
ណិតអាសូរញាប់ញ័រយ៉ាងខ្លាំង ទើបទ្រហោយបម្រះទនៀលសួរថាៈ  
ម្ចាស់សំឡាញ់មានគុរស្មើ! តើអ្នកមានអំពើកំហុសដូចម្តេចបានជាគេ  
យកអ្នកមកដាក់គុកដូចនេះ ?

ឯចោរនោះ លុះបានស្តាប់ពាក្យសួរហើយ ក៏និយាយប្រាប់ដំណើរ  
នោះថាៈ អី! សំឡាញ់អើយ ខ្លួនខ្ញុំបានមកជាប់នៅក្នុងផ្ទះគុករសាយទុក្ខ  
វេទនាកន្លងទៅយ៉ាងនេះអស់រយៈវេលា ១២ ឆ្នាំហើយ សំឡាញ់អើយ;  
កាលយូរលង់ប៉ុណ្ណោះ ខ្ញុំនឹងតែសេចក្តីទុក្ខលំបាកយ៉ាងធំ ពុំដែលបាន

បរិភោគភោជនឆ្អែតដល់ម្តង ការដែលបានបរិភោគម្តងៗ នោះ ក៏វាដែល  
បានភោជនល្អត្រូវជាសាឡើយ បានតែភោជនអាក្រក់ស្អាតគ្រោកជា  
និច្ច, ប្រសិនបើខ្លួនខ្ញុំបានដើរចេញទៅស្វែងរកអាហារបរិភោគឲ្យបាន  
ឆ្អែតហើយត្រឡប់មកវិញដរាបណា សូមសំឡាញ់មត្តាជួយរកទុបាយ  
ដោះខ្ញុំឲ្យបានរួចអំពីគុកនេះ ចេញទៅរកអាហារបរិភោគដរាបនោះឯង។

ឯអ្នកបច្ចុប្បន្នគ្រាមជាសប្បុរសនោះ លុះបានស្តាប់ភក្សសំឡាញ់អង្វរ  
ករដូច្នោះហើយក៏ពាលជាបទព្រះភាថាដូច្នោះថា:

រូបេន តិច្ឆុ គុណស្សីលវិវដ្ឋតេន  
មិច្ឆាលយស្ស តិ វស្ស សិយា តិមត្តុ  
នាណាទិចាកវិគតេន ច នេន តិ វ  
មិត្តេន តិ ព្យសនកាលបរាមុខេន ។

អធិប្បាយថា : ប្រយោជន៍អ្វីដោយរូបខ្ញុំនឹងរូបអ្នកដែលប្រាសចាក  
គុណធម៌នឹងសីលធម៌ (នេះ) ប្រយោជន៍អ្វីដល់អ្នកដែលនៅអាស្រ័យក្នុងគុក  
(នេះ) ប្រយោជន៍អ្វីដោយទ្រព្យសម្បត្តិដែលមិនបានបរិច្ចាគធ្វើបុណ្យមាន  
ឲ្យបានជាដើម (នេះ) ប្រយោជន៍អ្វីដោយកាលដែលដល់ខ្លះសេចក្តីវិនាស  
ក្នុងខាងមុខព្រោះប្រាសចាកមិត្ត (នេះ) លុះបច្ចុប្បន្នគ្រាមបុរសជាសំឡាញ់  
បានពោលភាថាយ៉ាងនេះហើយ ក៏និយាយផ្តួចទៅនឹងសំឡាញ់អ្នករង

គ្រោះថា : អ្នករងគ្រោះជាសំឡាញ់អើយ ! ការនេះប្រពៃហើយ ខ្ញុំនឹងធ្វើ  
 តាមពាក្យរបស់អ្នកពិត ។ លុះថាហើយក៏ដើរចូលទៅកាន់សំណាក់នៃ  
 អមាត្យអ្នករក្សាហើយនិយាយអន្ទុករសូមទោសថា : បពិត្រលោកទាំង  
 ឡាយដ៏ចម្រើនអើយ ! ប្រសិនបើបុរសដែលជាប់ទោសនោះ បានដើរទៅ  
 វិស្វន័រកបាយបរិភោគវត្ថុតបរិច្ចណិហើយ វិលត្រឡប់មកវិញដរាបណា  
 ខ្លួនខ្ញុំសូមធ្វើជាអ្នកធានាបុរសនោះក្នុងទីនេះដរាបនោះ សូមលោកនាយ  
 ទាំងឡាយលែងបុរសនោះឲ្យចេញទៅវិស្វន័រកអាហារបរិភោគចុះ ។

ចំណែកឯអមាត្យអ្នកឆ្នាំទាំងឡាយក៏ពោលតបវិញថា : ម្ចាស់បុរសដ៏ចម្រើន  
 អើយ ! យើងទាំងឡាយមិនអាចនឹងហ៊ានលែងបុរសនេះឡើយ ក្នុងពេល  
 បុរសនោះចេញទៅមិនទាន់វិលត្រឡប់មកវិញដរាបណា បើអ្នកសុខចិត្ត  
 ឲ្យយើងដាក់ប្រាក់អ្នកដរាបនោះ ទើបយើងអាចហ៊ានលែងបុរសនេះ  
 បាន បើអ្នកមិនឲ្យយើងដាក់ប្រាក់អ្នកទេ យើងពុំអាចហ៊ានលែងបុរស  
 នេះបានឡើយ ។ សំឡាញ់ជាសប្បុរសនោះបានស្តាប់ហើយក៏ទទួល  
 ព្រមហើយឲ្យដោះប្រាក់អំពីជើងនៃបុរសអ្នកទោសជាសំឡាញ់នោះ យក  
 មកដាក់ជើងរបស់ខ្លួនវិញ រួចហើយក៏ចូលទៅនៅក្នុងនូវគុកជាជំនួស  
 បុរសជាសំឡាញ់នោះទៅ ។

ចំណែកឯជនជាអសប្បុរសនោះ លុះបានរួចអំពីចំណងគឺប្រាក់  
 ហើយ ក៏ដើរចេញទៅវិស្វន័រកអាហារ កាលបើបានអាហារបរិភោគ

ឆ្នែតហើយ ក៏ពុំបានត្រឡប់មកកាន់ទីផ្ទះគុកនោះវិញឡើយ គឺដើរចេញ  
ទៅកាន់ទីដទៃទៅ ។

អយោ ឧយើងទាំងឡាយអើយ ! គួរខ្លាចគួរជឿនូវអំពើរបស់  
បុគ្គលជាអកតតាមដ៏អាក្រក់ពន់ពេកណាស់, ព្រោះហេតុដូច្នោះ បានជា  
ព្រះគន្ធរចនាចារ្យលោកពោលជាបទព្រះភាថាដូចនេះថា :

ភារីច្ចុរោ យថា សោត្តោ ទេវេន្តោ វិសមំ សមំ  
បញ្ញាយតេវាសាធិស្ស ឯវំ មនសិ សម្ពរំ ។

អធិប្បាយថា: បីដំឡើងមានទឹកពេញពោរពាស តែថាទីដីខាងក្នុងបីដំ  
រាបស្មើក្តី ពុំរាបស្មើក្តី នោះពុំប្រាកដឡើយ មានឧបមាយ៉ាងណា អំពើ  
កោងកាចកើតឡើងក្នុងចិត្តនៃបុគ្គលជាអសប្បុរស គេពុំបានឃើញច្បាស់  
មានឧបមេយ្យយ៉ាងនោះឯង ។

ភាសន្តិ មុខតោ ឯតំ ចិន្តេន្តិ មនសា បរំ  
កាយេនេតិ តិរេន្តេតិ បតតាយិវសាធិនិ ។

អសប្បុរសទាំងឡាយតែងរោលរាក្យៈដោយមាត់មួយយ៉ាង គិត  
ដោយគំនិតដទៃមួយយ៉ាង ធ្វើកម្មដោយកាយមួយយ៉ាង នេះជាធម្មតា  
របស់បុគ្គលជាអសប្បុរសទាំងឡាយដោយពិត ។

តេសំ យោ ភារី បដញ្ញា សោវ បណ្ឌិតជាតិកោ  
តហុស្សតោបិ សោយេវ បរចិត្តវិទូបិ សោ ។

មួយទៀតបុគ្គលណាបានដឹងច្បាស់នូវសេចក្តីប្រព្រឹត្តរៀបរយ នឹងការ  
ស្មោះត្រង់នៃជនជាសម្បូរសំខាន់នោះ បុគ្គលនោះឯងបានឈ្មោះថា  
ជាអ្នកប្រាជ្ញ ទាំងបាទឈ្មោះថាជាពហុសូត្រដោយពិត, ព្រោះបុគ្គលនោះ  
បានដឹងបានស្គាល់នូវចិត្តនៃបុគ្គលដទៃនោះឯង ។

ក្រោយពីនោះមក ជនជាសម្បូរសំខាន់ដែលបានទទួលទោសជំនួសសិ-  
ទ្ធានោះក៏បាននៅក្នុងផ្ទះគុកប្រមាណ ១២ ឆ្នាំ ហើយតែងមានសេចក្តី  
ស្រេកយូនហៀតហៀនជានិច្ច ពុំដែលបានដើរចេញទៅស្វែងរកអាហារ  
បរិភោគឲ្យឆ្អែតដល់ម្តងឡើយ, គឺពុំដែលបានបរិភោគនោះតិចពន់-  
ពេក ឯវិញដែលមិនបានបរិភោគនោះច្រើនក្រៃលែង ម្ល៉ោះហើយមានរូប  
កាយស្គមថយកម្លាំង នៅតែស្បែកនឹងឆ្អឹង សោយទុក្ខលំបាកឥតទី  
តឹងឡើយ ។

លុះកន្លងទៅបាន ១២ ឆ្នាំ, កាលនោះព្រះរាជបុត្រារបស់ព្រះ  
បរមក្សត្រិយ៍ក៏បានប្រសូតចេញចាកផ្ទះព្រះមាតាមកដោយសិរស្សស្តីដ៏ប្រ-  
សើរ ។ ចំណែកឯព្រះបរមក្សត្រិយ៍ ព្រះអង្គបានទតឃើញព្រះកក្រា  
ព្រះរាជបុត្រហើយ ក៏មានព្រះរាជហឫទ័យសាមនស្សជ្រះថ្លា ត្រាស់បង្គាប់  
ឲ្យរស់វត្តាមាត្រដ្ឋានឡើយដោះលែងអ្នកទោសទាំងអស់ចេញ អំពីផ្ទះ  
គុកក្នុងកាលនោះឯង ។

(នៅមានត)

លោក អ៊ុំម-ភាន ប្រជុំពិសោធន៍ស្រ្តីកំរិត

ព្រះពុទ្ធវង្ស កឹម-តូ ពិនិត្យ

( ៣៣ )

ពោធិសត្តោ តិ វិមិសនត្ថាយ តំ ទោវិកស្ស គេហោ  
 វេចត្វា ទោវិកករិយាយ អាចិត្តិក្ខា អត្តនោ ធិវេ-  
 សនិ គត្វា បុរិសេ អាមន្តត្វា ។ បេ ។ បពិត្រអើយ !  
 ព្រះកាលនោះក្នុង, ពោធិសត្វនឹងចង់ល្បួងលង់នាងអមរា ទើបមានព្រះ  
 បន្ទូលថា កន្លែ ម្នាលនាងដ៏ជាករិយាទៅស្រីសំឡាញ់ស្អប់បងអើយ !  
 នាងអើយ ! ឥឡូវនេះបងនឹងធ្វើទុកនាងនៅផ្ទះនាយទារនេះសិនហោង  
 បងនឹងចូលទៅមុន ម្ល៉ោះហើយ រឺចៅមហោសថអ្នកប្រាជ្ញ អាចលីលា  
 យាត្រា ទៅដល់ផ្ទះអាត្មា ហើយស្រដីទៅនឹងបុរសម្នាក់ថា វៃហ  
 បុរសអើយ ! អញបាននាំយកនូវស្រីម្នាក់មកធ្វើទុកនាទារផ្ទះអ្នកចាំទារ  
 នោះ, ចូរព្រះស្តង់យកនូវមាសមួយ រាន់ដំឡើង ទៅឲ្យស្រីនោះលង  
 មើល, បុរសនោះទៅធ្វើដោយនូវពាក្យបណ្តឹងរាធិសត្វ ហើយថា  
 អម្ព វៃហនាងអមរាអើយ ! ចូរនាងទៅនៅនឹងអញ ។ ឲ្យមាសមួយ  
 រាន់ដំឡើង ។ នាងអមរា នាងមិនប្រាថ្នាស្រឡាញ់បងបានមាសនោះ  
 ឡើយ នាងថា មាសមួយរាន់ដំឡើង មិនស្មើល្អិតចូលដើងប្តីខ្ញុំនេះ



ឡើយ ។ បុរសនោះក្រឡាប់មកសំដែងប្រាប់ចៅមហោសថដ្ឋកប្រាជ្ញ,  
ចៅមហោសថដ្ឋកប្រាជ្ញអាចប្រើ បុរសដទៃទៅទៀត ជាគំរប់បី-បួន  
ដងក្តី រីនាងអមរា នឹងបានមានចិត្តប្រាថ្នាដល់តិចតួចនោះឥតអង្គីមាន

ឡើយ ។ បុរសនោះវិលមកប្រាប់ពោធិសត្វ ព្រះអង្គប្រើឲ្យបុរស  
នោះទៅចាប់ដៃនាងអមរានាំចូលមកព្រងីឃាំងនេះ នាងមកដល់យល់

ពោធិសត្វបិតនឹងឥសូរសម្បត្តិមានសិរីសួស្តី នាងក៏ពុំស្គាល់ជាពោធិសត្វ

ឡើយ ស្មានជាព្រះមហាក្សត្រ នាងសើចហើយយំវិញ ។ រីពោធិ-

សត្វព្រះអង្គជាបន្ទុកប្រការទាំងពីរជំពូកនោះហើយ មានបន្ទូលដណ្តឹងថា  
ហែនាងអើយ! អម្បាញ់មិញនាងសើចឥឡូវនេះនាងយំវិញ តើហេតុ

ដំណើរដូចម្តេច? ចូរនាងប្រាប់មកឲ្យបានដឹង ។ ទើបនាងអមរា

ឆ្លើយថា បពិត្រអម្ចាស់អើយ! ខ្ញុំមើលមើលឥសូរសម្បត្តិអម្ចាស់ច្រើន

ហេតុអំពីកុសលដល់បុណ្យអំពីមុននាយអម្ចាស់បានសាងមក ទើបបាន  
សម្បត្តិទាំងនេះ ហេតុនោះបានជាខ្ញុំសើចអរនឹងដល់អម្ចាស់បានសាង

អំពីមុនច្រើនខកហើយ, ឥឡូវនេះ ខ្ញុំយំវិញ ហេតុអម្ចាស់វិកលដំណើរ  
ក្នុងអំឡុងដទៃគេក្បួនព្យាបាល ហើយអម្ចាស់នឹងទៅសោយទុក្ខវេទនានៅ

ឯនរកនាយ ហេតុនោះខ្ញុំយំវិញពោធិ ។

សោ ទិ រីមិសិត្តា តស្សា បរិសុទ្ធការំ ញត្វា . . . .

រីពោធិសត្វលឺនាងអមរា ដឹងសុភាពបរិសុទ្ធហើយ ក៏ពោធិសត្វប្រើ

បុរសនោះថា ម្ចាស់ព្រះវិស្ណុនីអើយ ! ចូរអ្នកនាំនាងនេះទៅទុកនាហ៍ន  
 ដែលវិញ ទើបបុរសនោះធ្វើតាមបង្គាប់ពោធិសត្វ, រីពោធិសត្វអ្នកយក  
 ភៀសអាត្មាជាអ្នកប៉ាក់ជុំលវិញទៀត ទៅដេកសំពន្ធជាមួយនឹងនាងនោះ  
 ហោង, លុះត្រឹកឡើង ពោធិសត្វចូលទៅកាន់ត្រកូលស្តេចនាព្រឹកនោះ  
 ឯង, ពោធិសត្វសំដែងប្រាប់នាងទុម្ពរទៅជាអគ្គមហេសី ទេវតាព្រះ  
 បាទវិទេហាវង ។ នាងទូលស្តេចជ្រាបហើយ ឲ្យប្រដាប់គ្រឿងទាំងពួង  
 ប្រយោជន៍នឹងឲ្យទទួលពោធិសត្វ ឲ្យនាងអមរា ឲ្យឡើងជិះលើរទេះ  
 ដ៏ប្រសើរ នាំមកផ្ទះព្រះមហេសីអ្នកប្រាជ្ញ នឹងបរិពារនោះច្រើន ឲ្យ  
 រណ្តាប់ជាមន្តលប្រសើរហោង ។

រាជា ពោធិសត្វស្ស សហស្សមូលី បណ្ណាការី  
 បេសេសិ ។ នោវារិកេ អាទិ កត្តា សកលនករវា-  
 សិនោ បណ្ណាការេ សុដ្ឋយីសុ ។ ព្វដ៏កាលនោះ, ស្តេចឲ្យ  
 ជូនឲ្យគ្រឿងបណ្ណាការដល់ពោធិសត្វជាដើម គឺមានមួយពាន់ដំឡើង,  
 អ្នកចាំទ្វារក្តី អស់អ្នកនគរនោះក្តី រឺស្តេចនឹងជូនឲ្យគ្រឿងបណ្ណាការ  
 ផងមកពោធិសត្វ ឲ្យនាងអមរាហោត នាងក៏ទទួលយកគ្រឿងបណ្ណា-  
 ការដែលស្តេចឲ្យជូននោះ, នាងក៏បង្វែរបែងជាភាគរីវ, ភាគមួយឲ្យ  
 នាំទៅថ្វាយបញ្ចូលឃ្នាំងស្តេចវិញហោង, ភាគមួយនោះ នាងឲ្យជូន  
 គ្រឿងបណ្ណាការផងទៅអស់អ្នកនគរទាំងឡាយ សឹងបែងជាមិត្តយកចិត្ត

ជាមេត្រី ។ ចាប់ដើមអំពីកាលសម័យថ្ងៃនោះទៅ ព្រះបរមរោជិតសត្វ  
ក៏នៅរួមសមគ្គសំរាប់ជាមួយនាងអមរាទេវីនោះ ដោយការព្រមព្រៀងគ្នា  
រត្នា អត្តរា ធម្មរា អនុសាសិ ហើយព្រះអង្គទ្រង់ណែនាំ  
ព្រៀនប្រដៅឲ្យអាចិធិបិដល់ព្រះមហាក្សត្រគរៀងទៅ ។

អមរាទេវី បរិយេសនិ និងជ្ជតិ រឺនឹងស្រដីសរសើរដំណើរ  
ដំណាលអំពីចំណេះប្រាជ្ញារោជិតសត្វកាលស្វែងរកនាងអមរាទេវី ទំយក  
មកជាភរិយានោះមិញ ក៏ស្រេចដោយឡូប្រការអម្បាលនេះហោង ។

អាថ៌កំបាំងសិ សេនាគោ ឥតរេ តយោ អត្ត-  
នោ សន្តិកំ អាគតេ ទិស្វា តេ អាមន្តត្វា អម្ពោ  
មនី កហាបតិបុត្តស្ស មហោសថសេដ្ឋវ៌ ធម្មហោម  
លំដាប់នោះ, មានកាលសម័យថ្ងៃមួយ, រឺអាចារ្យទាំងបីមកអំពីលំនៅ  
គាត្យ យល់ហើយស្រដីនឹងអាចារ្យសេនេកថា ហែអាចារ្យសេនេកអើយ !  
រឺយើង ឥតអំណាចស្មើនឹងចៅមហោសថក្នុងគហបតិសិរឺឡូកសេដ្ឋីនោះ  
ឡើយ, ឥឡូវនេះ ចៅមហោសថទាំងប្រាំនាក់អំពីណាមក មានប្រាជ្ញា  
ល្អាសរឺក្រៃពេកដោយខ្លួនឯង, រឺអ្នកទាំងបីថាបើដូច្នោះហើយ តើយើង  
នឹងរកទុបាយកលធ្វើចៅមហោសថកណ្តាលដំខ្ញុំស្តេចឡូប្រការដូចម្តេច? ។  
អាចារ្យសេនេកថា បើអ្នកពុំដឹង ម្ចាស់អ្នកទាំងឡាយអើយ ! កុំបីអ្នកបារម្ភ  
ឡើយ, អញមានទុបាយកលមួយ ។ អាចារ្យទាំងបីថា ហែអាចារ្យ

អើយ ! កលទុបាយនោះតើដូចម្តេច ? ។ រឺអាចារ្យសេនកស្រដីថា  
អញទៅលួចយកនូវចុឡាមណីវត្តន៍ស្តេច ហើយអញឲ្យទាំទៅទុកនៅ  
ផ្ទះអញ; អាចារ្យបុកស; ចូរព្រះវិស្ណុនិទៅលួចនូវសុវណ្ណមាលាមាស  
នាំមកទុកនៅផ្ទះ, អាចារ្យកាមិន្ទ ចូរព្រះវិស្ណុនិទៅលួចសំពត់រត្តកម្ពល;  
អាចារ្យទេវិន្ទ ចូរព្រះវិស្ណុនិទៅលួចសុវណ្ណបិណ្ឌទុកមាស នាំមកទុកនៅ  
ផ្ទះយើងទី១ ។ ហើយយើងកុំឲ្យអ្នកឯណាដឹងឡើយ, ហើយយើងធ្វើ  
ទុបាយកលមួយទៀត គឺយើងរកខ្ញុំស្រីមួយម្នាក់ ។ ។ ម្នាក់ៗ ឲ្យទុកដាក់  
នូវទ្រព្យឲ្យកំបាំង ហើយឲ្យទៅលក់ឯផ្ទះមហោសថកូនគហបតីសេដ្ឋី  
នោះហោង ។ រឺអាចារ្យទាំងបីទទួលយកពាក្យអាចារ្យសេនកហើយ ធ្វើ  
ដោយបង្គាប់នោះស្រេច, រឺឯអាចារ្យសេនកយកចុឡាមណីវត្តន៍មកទុក  
ក្នុងទឹកកម្ពុយ បង្វែរឲ្យដៃស្រីមួយឲ្យយកទៅទុកលក់ ហើយផ្តាំថា  
បើអ្នកដទៃឯណាមួយគេនឹងទិញយក មេកុំបីលក់ឲ្យឡើយ បើមាន  
មនុស្សអំពីមហោសថក្តី ឬក៏មកដល់ផ្ទះប្រពន្ធមហោសថឯងក្តី ឲ្យមេ  
លក់ឲ្យទៅហោង ។ រឺមេស្រីនោះ ទទួលយកពាក្យអាចារ្យសេនក  
ស្រេចហើយ យកទឹកកម្ពុយទៅដល់ផ្ទះមហោសថអ្នកប្រាជ្ញ ហើយស្រដី  
ថា វៃហអ្នកផ្ទះអម្ចាស់ខ្ញុំអើយ ! ចូរអ្នកទិញទឹកកម្ពុយទុកជាសា ហើយវ  
ដើរចូលទៅទាញផ្ទះទៅមហោសថហោង ។ អមរទេវី ឡារេ វិទ្យា  
តស្ស្ស តិរិយិ ទិស្វា . . . រឺនាងអមរទេវី, កាលនោះនាង

បិតានៅនាព្រះផ្ទះអាត្មា នាងយល់ឲ្យអំពើស្រីមួយនោះពុំដើរទៅទីឯទៀត  
 ឡើយ, នាងរំពឹងគិតថា រឺអាថ៌កំបាំងនេះ សូម្បីមានឯងមិនទេឡើយ  
 នាងប្រើខ្ញុំស្រីទាំងឡាយឲ្យទៅប្រាប់ ឲ្យមេស្រីនោះថយចេញទៅលក់ទីឯ  
 ទៀត, រឺស្រីនោះវាមិនទៅទីឯទៀតឡើយ; ឯនាងអមរនាងយល់មេស្រី  
 នោះពុំដើរទៅទីឯទៀតហើយ, នាងឲ្យហៅមកកាន់ផ្ទះនាងហើយនាង  
 ដណ្តឹងថា ហែក្នុងក្រុមុំព្រហ្មចារិស៍ដំពើរកេរ្តិ៍អើយ! មេតើឈ្មោះអ្វី? ។  
 រឺមេនោះប្រាប់ថា អម្ចាស់ខ្ញុំឈ្មោះមេតាសី ខ្ញុំស្រីអ្នកអាចារ្យសេនក  
 ប្រើខ្ញុំមកលក់ក្នុងទីនោះហោង ។ នាងអមរដណ្តឹងឈ្មោះម្តាយអាតុក  
 មេនោះ ។ ប្រាប់ថា ម្តាយខ្ញុំឈ្មោះ (មារ) អាតុកខ្ញុំឈ្មោះ (នរកអន្ទល់)  
 ដោយខ្ញុំសំគាល់យសគាត់ខ្ពស់ធំប្រដោង ពោះធំកំបោង ហើយក្បាល  
 ទំពែកផង នោះហោងអាតុកខ្ញុំ ។ រឺនាងអមរធ្វើសំបុត្រសន្មតគត់ជា  
 ចំណាំ ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ពេញបូណិមីខែពិសាខ អាចារ្យសេនកប្រើខ្ញុំមក  
 ជូនគ្រឿងប្រដាប់ដល់មកផ្ទះចៅមហាសេនាវរនោះហោង, នាងយកហើយ  
 នាងឲ្យដំណើរមេនោះទៅផ្ទះអាចារ្យសេនកវិញហោង ។ បុត្តសោម  
 សុវណ្ណាលី សុមន្តបុត្តបង្គោដកេ វេចត្វា តិ បុត្ត-  
 ហិ ធានេត្វា បេសេសិ ។ កាមិទ្ធាបិ កម្ពុលី  
 បណ្ឌិតិយំ វេចត្វា បណ្ឌិតិ ធានេត្វា បេសេសិ ។  
 ទេវិទ្ធា សុវណ្ណាធានុកិ យវកលាបន្តរេ ពុទ្ធិត្វា

បសេសិ ។ រីអាចារ្យបុគ្គលយកសុវណ្ណមាលាមាសទុកក្នុងប្រអប់  
 ដាក់ក្នុងប្រើជូនមកផ្ទះចៅមហោសថ ។ អាចារ្យភាមិន្ទយកសំពត់ភ្នំ  
 កម្ពុលទុកក្នុងកញ្ជីហើយយកបន្ទាស្រាស់ដាក់លើ ប្រើជូនមកផ្ទះចៅម-  
 ហោសថអ្នកប្រាជ្ញ ។ អាចារ្យទេវិន្ទ យកសុពណ៌បាទុកមាសចងទុក  
 ក្នុងស្រូវកណ្តាប់ ហើយប្រើជូនមកដល់ផ្ទះចៅមហោសថអ្នកប្រាជ្ញ ។  
 រីនាងអមរាទទួលយកគ្រឿងប្រដាប់បណ្តា ការទាំងនោះហើយនាងស្រាយ  
 តែងប្រាប់ឈ្មោះអាត្មា ខ្ញុំស្រីទាំងអម្បាលនោះ សរសេរគ្រាឈ្មោះ  
 ទុកក្នុងសំបុត្រដូចយើងសំដែងហើយបង្ហាញពោធិសត្វ គឺព្រះមហោសថ  
 អ្នកប្រាជ្ញអាចយកទុកទៅហោង ។

តេជី ចត្តារោ បណ្ឌិតា រាជកុលំ កន្ធា តី  
 ទេវ ចុទ្ធិមណី ន បិលទ្ធិថាតិ អាហំសុ ។ រាជា  
 បិលទ្ធិស្ស្សម អាហារថាតិ អាហា ។ តេ កន្ធា តត្ថ  
 ចុទ្ធិមណី អទិស្វា ឥតរាជិ តិលាបិ ន បស្សីសុ  
 យេវ ។ អថ តេ ចត្តារោបិ ទេវ តុម្ហាតិ អាភ-  
 រណានិ មហោសថស្ស តេហោ វសន្តិ សោ តាវ  
 សយំ វលព្វោតិ បដិសត្តុ តេ មហារាជ តហាបតិ-  
 បុត្តោតិ តិ បរិភិដ្ឋិសុ ។ រីអាចារ្យទាំង ៤ ឡើងទៅគាល់ស្តេច  
 រិទេហាជ ហើយធ្វើជាទូលថា ទេវ បពិត្រអម្ចាស់ខ្ញុំអើយ ! សព្វថ្ងៃ

រឿងមក ព្រះអង្គទ្រង់ឡើងគ្រឿងប្រដាប់ចុឡាមណីវត្ថុ ឡើយមកដណែន  
 អន្តរាគមន៍ព្រះសូរ្យមណីវត្ថុ, ឥឡូវនេះ បទអ្វីក៏ស្តេចតុំទ្រង់ឡើយ ។  
 តិ សុត្តា រាជា អាហា ស្តេចស្តាប់អាចារ្យទាំង ៤ ទូលនូវប្រការ  
 អម្បាលនោះហើយ, ស្តេចប្រើបំរើទៅយកអស់គ្រឿងប្រដាប់ចុឡាមណី-  
 វត្ថុមកស្តេចនឹងទ្រង់, អាមាត្យទៅរកចុឡាមណីវត្ថុតុំយល់ឡើងគ្រឿង  
 ប្រដាប់ទាំង ៤ ប្រការនោះឡើយ ក៏ក្រឡាប់មកទូលស្តេច ស្តេចក្រោធ  
 ពិរោធត្រពេក ។ អាចារ្យទាំង ៤ ទូលថាដូច្នោះទេ បពិត្រអម្ចាស់អើយ!  
 វិញ្ញមអង្គគ្រឿងប្រដាប់នោះ ដូចទៅនៅនាផ្ទះ ចាំមហោសថនាយនោះ  
 ហើយមិនទេឡើយ, ចូរអម្ចាស់ឲ្យទៅសួរព្រះព្រះប្រការយ៉ាងណា ឡើ  
 មហោសថនោះឃើញហោង, បពិត្រមហាព្រះអើយ! ព្រះមហោសថ  
 កូនគហបតីនោះ សឹងជាមិត្តទ្រុស្តអម្ចាស់; ចូរអម្ចាស់ឲ្យចោមចាប់ទៅ  
 មហោសថនោះ ធ្វើទុកធ្វើទោសដោយនូវព្រះរាជទណ្ឌនោះហោង ។

លំដាប់នោះ, រឺអស់មនុស្សមហាជនផង ឮពាក្យអាចារ្យទាំង  
 ៤ នាក់ចូលទូលស្តេចដូច្នោះហើយ សឹងនាំគ្នាទៅសំដែងប្រាប់ព្រះមហោ-  
 សថ ។ ឯព្រះមហោសថសោតរំពឹងគិតថា អញនឹងទៅឲ្យស្តេចយល់  
 ស្តេចខ្វល់នឹងអញ បើដូច្នោះ អញមិនឲ្យយល់ខ្លួនអញឡើយគួរអញ  
 នឹងរត់ចៀសចេញកុំឲ្យស្តេចឃើញអញហោង, ម្ល៉ោះហើយទៅមហោ-  
 សថឲ្យប្រាប់នាងអមរា ដ៏ជាភរិយាឲ្យជាដំណឹង ហើយយកសំពត់

ចាស់ដ៏ជាមន្ទិលស្ងៀកភៀសពុំឲ្យគេស្គាល់អាត្មា ហើយចេញទៅអំពីនគរ  
 បរិវេណឯមុនមានស្តេចវិទេហរាជដ៏ជាធំប្រសើរហោង, ហើយដើរចេញ  
 ទៅដោយនាទិសទិសណាយវាមជ្ឈកត្រាម ហើយក្នុងខ្លួនធ្វើជាអ្នកស្នូ  
 ផ្លាង, រឺអ្នកនគរទាំងឡាយបានឮថា ចៅមហោសថអ្នកប្រាជ្ញរត់ចៀស  
 ចេញ ហើយជាគោលាហលវេលវេលមួយអន្លើទៅវិញទៅមកក្រែកពេក  
 ហោង ។ ពូជកាលនោះ, រឺអាចារ្យទាំង៤ នាក់ មានអាចារ្យសេនក  
 ជាដើម ដឹងសុភាពជាចៅមហោសថរត់បាត់ហើយ ក៏ក្រែកដោះឡើង  
 ទះទ្រូងទះស្មាអរងងស្រដីថា ម្ចាស់អ្នកទាំងឡាយអើយ! ឥតនឹងចៅ  
 មហោសថហើយ យើងកុំគិតបារម្ភឡើយ, ម្ល៉ោះហើយយើងមិនឲ្យ  
 អ្នកទាំងឡាយទំរៃ ។ ដឹងឡើយ ហើយយើងឲ្យជូននូវគ្រឿងបណ្តាការ  
 ឲ្យនាងអមរា ហើយយើងនឹងយកជាកិរិយាសន្សំរយើងហោង ។ អា-  
 ចារ្យទាំង ៤ សឹងធ្វើដោយគំនិតនោះហើយ, នាងអមរាទទួលយកគ្រឿង  
 បណ្តាការដែលអាចារ្យទាំង ៤ ឲ្យជូនមកនោះ ហើយនាងផ្តាំថា ឲ្យ  
 អាចារ្យសេនក មកវិល្លាចព្រះអាទិត្យអស្តង្គតលិចបាត់រស្មីនឹងតវេលា  
 ថ្ងៃនេះ ឲ្យគាត់មកកាន់អញហោង នាងឲ្យដំណើរទៅហើយ ហៅ  
 អស់ខ្ញុំស្រីទាំងឡាយឲ្យដឹករណ្តៅមួយ ហើយឲ្យចាក់បំពេញនូវលាមក  
 ស្មើនឹងទឹក, ឯមាត់រណ្តៅបង្គន់នោះគ្របនូវក្តារយន្តហើយក្រាលកន្ទេល  
 គ្របពីលើ ហើយឲ្យរណ្តៅទឹកអប់គ្រឿងបំប្លែងនូវគន្ធាដោះស្រេចហើយ,



តស៊ី បនោសកាល សេនេកា អត្តាធិ អលង្កិត្តា  
 បាណក្ករសកោធិនិ កុញ្ញត្តា ពោធិសត្តស្ស គេហិ  
 អគមាសិ ។ សោ ធារេ វត្តា អត្តោ អាគតកាវិ  
 ជាបាបេត្តា ឯកសបរិក្កហិ អមរទេវិយា អាពេចា-  
 បេសិ ។ សា តស្ស វចនំ សុត្តា ឯហិតិ អាហា ។  
 សោ គត្តា តស្សា សន្តិកេ អដ្ឋាសិ ។ ក្សិណានោះ,  
 អាចារ្យសេនក ធ្វើដោយបណ្តាំពាក្យនាងអមរា ហើយរៀបចំមកមុន  
 ពេលនោះបន្តិច ឲ្យទៅប្រាប់នាងអមរាថា អញនាំអាត្មាមកដល់ហើយ  
 នាងអមរាថា អើជាហើយ ឲ្យតាតមកហោង ។ អាចារ្យសេនក  
 ទៅកាន់សំណាក់នាងអមរាទៅដោយចំណង់ចិត្ត, លំដាប់នោះ, នាង  
 អមរាថា នឹងអាចារ្យសេនកឲ្យពាក្យដូច្នោះថា ហែងអើយ! ឥឡូវនេះ អញ  
 លុះដោយឲ្យអំណាចអ្នកហើយ ចូរអ្នកធ្វើដូច្នោះ អ្នកទៅឱ្យគេទឹកកកសិត  
 សក់ជំរះអាត្មាឲ្យជ្រះសះមន្ទិលក្អែលញើសសឡើមអ្នកមកហោង ។ វិអា-  
 ចារ្យសេនកស្តាប់ពាក្យនាងអមរាហើយថា ហែងអើយ! សាធុតិកេ ។  
 ពេកហោង, ម្ល៉ោះហើយអាចារ្យសេនកដោះឡើង ចេញទៅអង្គុយ  
 នឹងធ្វើដោយពាក្យនាងអមរាបង្គាប់នោះ, វិអស្មំប្រិរបសំនាងអមរា ក៏  
 នាំគ្នានឹងយកទឹកស្រាចកក ក៏ដំដាច់ក្តារយន្តនោះ ព្រឺដីកាលនោះ វា  
 ថ្មស្រីនឹងក្តារយន្តនោះ របូតអាចារ្យសេនកធ្លាក់ចុះទៅក្នុងវណ្ណានោះ

ហោង, ឯអាចារ្យទាំង ៣ នាក់នោះ សឹងដើរមកដោយលំដាប់គ្នា ដូច  
 ដំណើរនិយាយពីអាចារ្យសេនកមុននោះហោង, រឺសូម្បីអ្នកទាំង ៤ នោះ  
 បិតនៅក្នុងរណ្តៅដំរៅបង្គំនំលាមកនោះបិតដិតគ្នា បើនឹងអង្គុយប្រមាណ  
 ទឹមមាត់ ឯក្បាលប្រជុំគ្នា ហើយអាត្មាអាចារ្យសេនកប្រវាស្តាបថា នរ  
 ណានេះ, អាចារ្យបុគ្គសថា នរណានេះ រឺអាចារ្យសេនកសោត ថា  
 ទៅវិញទៅមកនឹងអាចារ្យបុគ្គស ហើយស្រដីថា យើងធ្វើដូចម្តេចឥឡូវ  
 នេះ? ។ អាចារ្យបុគ្គសថា រឺយ អ្នកអើយ! កុំស្រដីខ្លាំងពេក,  
 អំពីនោះសោត យើងខ្មាស់អស់មហាជនទាំងឡាយណាស់ហោង ម្ល៉ោះ  
 ហើយកុំស្រដីខ្លាំងពេក ។ អាចារ្យទាំង ៤ នាក់នោះ សឹងបិតនៅក្នុង  
 រណ្តៅបង្គំនំនោះអស់មួយព្រឹកនោះហោង ។

រឺនាងអមរាបញ្ជូនអ្នកប្រាជ្ញទាំង ៤ នាក់នោះឲ្យការជាអាគ្រក់មាន  
 សភាពជាបង្គំរដ្ឋច្នះហោង, លុះព្រឹកឡើង នាងឲ្យអូសចេញហើយ  
 បង្គំបំអស់មហាជនទាំងឡាយ ឲ្យយកពួរទៅបង្គំអ្នកប្រាជ្ញទាំង ៤ នាក់  
 អូសឡើងអំពីក្នុងរណ្តៅបង្គំនំនោះ ហើយឲ្យងូតទឹក, ឲ្យកោរក្បាល,  
 ហើយឲ្យដុសនឹងដង្ហើមចេញឈាម ហើយឲ្យគ្រាំអង្គុយដាល់ជាអម្បៅឲ្យ  
 កូរជាបបរឲ្យរាប់ ឲ្យលាបស្រឡាបអំពីក្បាលអាចារ្យទាំង ៤ នាក់អស់  
 ទាំងខ្លួនស្រេចហើយ ឲ្យយកសំឡីរដ្ឋចបញ្ជីលិត ឲ្យផ្គិតអស់សញ្ជឹងកាយ  
 ឲ្យដាក់ច្រងំនឹងកន្ទួលចង្កៃឲ្យខ្ជាប់ហើយ នាងអមរាយក្នុងឲ្យសែនទៅ

មួយអង្វែរនឹងនាង យកទៅថ្វាយស្តេចទតអ្នកទាំង ៤ នោះ, នាងបិតនៅ  
 ហើយទូលស្តេចថា បតីគ្រូអម្ចាស់អើយ! អញ្ជើញអម្ចាស់រមិលមើល  
 ដង្ហាយទាំងឡាយនេះហោង, រីកទូលរុំអ្នកទាំង ៤ នោះ នាងឲ្យលើកទៅ  
 ដាក់ទៀបខាងព្រះបាទរិទេហរាជ ។ ស្តេចឲ្យបើកទូរដង្ហាយនោះហើយ  
 ទ្រង់ទតព្រះមេត្រាទៅយល់អ្នកប្រាជ្ញទាំង ៤ នាក់ មានអាចារ្យសេនកជា  
 ដើមមានពណិដូចជាស្វាស ហើយព្រះអង្គគង់ស្ងៀមនៅ ។

លំដាប់នោះ, រីអស់បណ្តាមហាជនផងទាំងឡាយ លុះឃើញ  
 អាចារ្យទាំង ៤ នោះដូច្នោះហើយ ក៏នាំគ្នាសើចទូរសំណើចង់ខ្ញុំទាំងកងរំពង  
 ឡើង, សូម្បីអ្នកទាំង ៤ នោះខ្មាសគេច្រើនយ៉ាងណាក៏ដោយ ។ ពេល  
 នោះនាងអមរាទើទូលថា ទេវ បតីគ្រូអម្ចាស់អើយ! រីសភាពប្តីខ្ញុំ  
 នេះមិនជាចោរឡើយ, បតីគ្រូអម្ចាស់អើយ! ព្រះមហេសីចំពោះទោស  
 សត្រូវអ្វីនឹងអម្ចាស់, នាងអមរាទូលទៀតថា បតីគ្រូអម្ចាស់អើយ! រី  
 អ្នកទាំង ៤ នាក់នេះ សឹងជាចោរពិតហោង ; ឯអាចារ្យសេនកគាត់ជា  
 ចោរលួចចុឡាមណីរឹងអម្ចាស់, អាចារ្យបុកសគាត់ជាចោរលួចសុវណ្ណ-  
 មាលាអម្ចាស់, អាចារ្យកាមិទូគាត់ជាចោរលួចសំពត់ភ្នែកម្តុលអម្ចាស់,  
 អាចារ្យទេវិទូគាត់ជាចោរលួចសុពណិបុកអម្ចាស់, រីអ្នកទាំង ៤ នេះ  
 ប្រើឲ្យដូរទៅដល់អញខ្ញុំ ។ យកវត្ថុដែលខ្ញុំស្រីក ឈ្មោះដូច្នោះ, មាន  
 កំណត់ថា វៃដូច្នោះ វៃដូច្នោះ ធ្លាដូច្នោះ, ចូរអម្ចាស់រមិលមើលក្នុង

សំបុត្រអញ្ចាញ់ ហើយសូមអញ្ជើញអម្ចាស់ទទួលយកព្រះរាជទ្រព្យវិញ  
 ហោង, នាងថា បតីត្រមហារាជអើយ! វីអ្នកទាំង ៤ នាក់នេះ ឲ្យ  
 អម្ចាស់ទទួលយកជាចោរហោង, នាងធ្វើអ្នកទាំង ៤ នាក់ ឲ្យដល់នូវ  
 វិប្បការលំបាកតិការជាច្រើននូវប្រការអម្បាលនោះហើយ នាងថ្វាយបង្គំ  
 ព្រះមហាក្សត្រត្រឡប់លីលាមកកាន់ផ្ទះអាត្មានាងវិញហោង ។ លំដាប់  
 នោះ, ស្តេចមិនសន្និះសន្ធិជ្រែកក្នុងសុភាពពោធិសត្វរត់នោះឡើយ, ហេតុ  
 ពុំមានអ្នកប្រាជ្ញក្រែកលែងនោះនឹងតែងចំរើន, ទើបស្តេចពុំមានបន្ទូលនឹង  
 អ្នកប្រាជ្ញទាំង ៤ នោះដល់តិចឡើយ, ហើយទើបស្តេចមានបន្ទូលប្រើ  
 អាចារ្យទាំង ៤ ឲ្យឆ្លុតទឹកហើយបញ្ជូនទៅផ្ទះអាត្មាទី១ ១ ហោង ។

ចត្តារោ បណ្ឌិតចោរ ឆ្លងតា ។ នេះនឹងស្រដៀងអ្នក  
 ប្រាជ្ញទាំង ៤ ជាចោរលួចព្រះរាជទ្រព្យស្តេចនេះមិញ ក៏សុំរេបដោយនូវ  
 ប្រការអម្បាលនេះហោង ។

( នៅមានត )

ផ្នែក អក្សរសាស្ត្រ

វប្បធម៌ខ្មែរ

វិប្បធម៌ផ្គត់ផ្គង់ប្រវត្តិសាស្ត្រ

លោក លី - ធាម ភេង

សមាជិកក្រុមអភិបាល សមាគមអ្នកនិពន្ធខ្មែរ

រៀបរៀង

កាលណា គេពោលពីវប្បធម៌ គេតែងតែនឹកឃើញដល់ប្រវត្តិសាស្ត្រនៅពេលជាមួយគ្នានោះដែរ ព្រោះប្រវត្តិសាស្ត្រនេះ ជាជម្រកផ្ទុកនូវក្បួនខ្នាត ឬ ហេតុការណ៍គ្រប់បែបគ្រប់យ៉ាងនៃវប្បធម៌យើង ឬ បើពោលឲ្យងាយស្តាប់ជាងនេះបន្តិចទៅទៀតថា ៖ ដើម្បីសិក្សាឲ្យបានយល់ច្បាស់ប្រាកដអំពីវប្បធម៌ គេត្រូវតែសំភ័យចល្មើសង្កេតក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រឲ្យបានល្អិតល្អន់ជាមុនសិន ។ ប្រវត្តិសាស្ត្រជាកញ្ចក់ ឬ កែវថតចុះជាប់នូវរឿងរ៉ាវរបស់ជាតិតាមយុគតាមសម័យ ដែលមានមកជាហូរហែតាមរយៈសតវត្សដែលកន្លងផុតទៅ ។

បើពោលពីសារៈសំខាន់របស់ប្រវត្តិសាស្ត្រដូចនេះ គាំឲ្យយើងភ្ញាក់ចិត្តនឹកឃើញដល់ប្រវត្តិសាស្ត្រជាតិយើង ដែលជាជាតិមួយមានរឿងរ៉ាវពន្យារតាមអង្រ្ទវង្សមកយូរឆ្នាំ យូរសតវត្សហើយថា ៖ តើប្រវត្តិសាស្ត្រ

យើងសព្វថ្ងៃស្ថិតនៅឯណាខ្លះ? មានចង់ជាក្បួនគ្រប់គ្រាន់សព្វគ្រប់ហើយ  
ឬនៅ? ឯការសិក្សារបស់បុរសបុត្រ - ធីតាយើង ត្រូវចេះប្រវត្តិសាស្ត្រ  
ជាតិខ្លួនឬទេ? សំនួរទាំងអម្បាលមាននេះ នាំឲ្យយើងសព្វវិនិច្ឆ័យ  
ចំរើយ ដើម្បីជាការគ្រិនរិះវិចារណារបស់អ្នកមានទស្សនាវដ្តីយើងដូច  
តទៅ ៖

ជាយូរឆ្នាំមកហើយ ប្រវត្តិសាស្ត្រពុំទាន់មានជាក្បួនជាក្រាំងគម្ពីរ  
មូលមត់នៅឡើយ ។ ឯការរត់រាយនេះ ពុំមែនកើតឡើងដោយចាស់  
ព្រឹទ្ធាចារ្យយើងឥតគំនិតនោះទេ គឺបុណ្ណាលមកពីហេតុកេទស្រុកទេស  
ចេះតែបង្ខិតបង្ខំឲ្យយើងបាត់បង់ឯកសារ នឹងមានជាក់លាក់ដែលជារឿង  
រ៉ាំរ៉ៃប្រវត្តិសាស្ត្រយើង ។ ដូច្នេះ រឿងរ៉ាវទាំងនោះ នៅចាំត្រឹមតែ  
លើមាត់មនុស្សណាដែលបានជួបប្រទះព្រឹត្តិការណ៍នោះ ។ ។ លុះជនទាំង  
នោះស្លាប់បាត់បង់ទៅ រឿងរ៉ាវក៏បាត់រូបឆោមច្បាស់លាស់ទៅជាមួយដែរ  
នៅសល់តែស្រមោលខ្លះក្នុងស្មារតីរបស់អ្នកដែលចង់ចាំជាដំណ ។ មក  
នឹងពុំមានការពិតអះអាងឲ្យជាប់ខាតបានផង ។ ក្រៅពីនេះ មានឯក-  
សារជាទិដ្ឋានរូបខ្លះនៅលើចារឹកថ្ម គឺមានចារជាអក្សរលើផ្ទាំងសិលា នឹង  
ធ្លាក់រូបភាពលើផ្ទាំងជញ្ជាំងប្រាសាទនានា មានប្រាសាទអង្គរធំ, អង្គរ  
វត្ត នឹងបន្ទាយស្រីជាដើម ។ រូបភាពទាំងនោះ សម្តែងពីជីវភាព  
របស់របស់អ្នកស្រុកយើង (អង្គរធំ) នឹង ព្រឹត្តិការណ៍សង្គ្រាមព្រមទាំង

ដំនើរក្នុងលទ្ធិសាសនាណាមួយ សំរាប់ជាកស្មកាន់ឲ្យយើងសព្វថ្ងៃយល់  
 បានថា កាលសម័យនោះ ៗ យើងមានការរស់នៅបែបណា? មាន  
 ដំនើរអ្វីខ្លះ? មានសង្គ្រាមឬទេ? ពិធីបរពលប្រព្រឹត្តទៅដូចម្តេច? ។ ប៉ុន្តែ  
 ឯកសារទាំងនេះ ពុំទាន់បានជាពិតមានគ្រប់គ្រាន់សព្វគ្រប់ទេ ព្រោះ  
 ច្រើនតែមានគ្រងនេះ ឥតគ្រងនោះ ពោះ ៗ តាមការយល់ឬ តាម  
 មនោគតិអ្នកចារ ឬ អ្នកធ្លាក់ ។ ហេតុហ្នឹងហើយ បានជាយើងយល់  
 ថា នៅខ្លះចន្លោះច្រើនអង្វើទៀត ដែលយើងត្រូវតែដឹង ត្រូវការចង់ដឹង  
 យ៉ាងប្រាកដប្រជាគ្រប់ពេលគ្រប់សម័យ ក្នុងប្រវត្តិស្រុកទេសយើង ។

ចំណោរតមក នៅក្នុងរាជ្យព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះអង្គ-ចន្ទ  
 ព្រះអង្គបានប្រជុំអ្នកកត់ត្រាឲ្យប្រមូលនូវរឿងរ៉ាវខ្លះ ៗ កត់ត្រាទុកដោយ  
 គោល ៗ ឡើង ។ លុះមកដល់រជ្ជកាលព្រះបាទសម្តេចព្រះហរិរក្សរាមា-  
 ធិបតីព្រះអង្គ-ឌួង កំណត់ហេតុទាំងនេះ ក៏បានរួបរួមជាគ្រាំងជាសៀវ-  
 ភៅមួយឡើង គ្រាន់ជាគ្រឿងបំភ្លឺរហូតមកដល់សព្វថ្ងៃនេះ ។

មានឯកសារមួយពួកទៀត ក៏បានជារូបរោមឡើងដោយមតិ  
 ជនជាតិបរទេស ដែលគេធ្វើដំណើរមកកាន់ប្រទេសយើងកាលពីសម័យ  
 មុន ហើយគេបានកត់ត្រាហេតុការណ៍ស្រុកទេសយើង ដើម្បីផ្សាយ  
 ទូទៅក្នុងប្រទេសគេ មានជាតិចិន, ជាតិពរទុរេស៍ នឹង អេស្បាញ៉ាល  
 ជាអាទិ៍ ។ ពិតមែនតែឯកសារទាំងនេះ ពុំហូរវេហសព្វគ្រប់ តែអ្នក

ប្រាជ្ញជាតិបារាំង សម័យដែលធ្វើជាអាណាព្យាបាលស្រុកយើង គេបាន  
 បង្កើតជាមន្ទីរស្រាវជ្រាវមួយ ដើម្បីប្រមូលរាវកងកសាវពីគ្រប់ប្រភពដែល  
 ស្ថិតិប្រទេសយើង ហើយបោះពុម្ពផ្សាយឱ្យកូនចៅខ្មែររៀនសូត្រតាមគេ  
 រៀបចំតែងនោះ ។ ប៉ុន្តែ មកដល់បច្ចុប្បន្នកាលនេះ ជាសម័យដែល  
 យើងត្រូវតែនាំសិក្សាពីវប្បធម៌យើងឡើងវិញដោយខ្លួនយើង ហេតុនេះ  
 ក្បួនខ្នាតខាងប្រវត្តិសាស្ត្រ ក៏ត្រូវសើរើរៀបចំឡើងវិញដោយខ្លួនយើង  
 ដែរ ដើម្បីរាវកម្មសគល់ច្បាស់យកមកផ្សាយឱ្យកុលបុត្រ-ធីតាយើងទៅ  
 ក្រោយ ។ រៀនសូត្រយ៉ាងច្បាស់ពីពាក្យពិត ។ របស់មាតុភូមិជាទីស្រឡាញ់  
 របស់យើង ។ ឯការកសាងក្បួនខ្នាតប្រវត្តិសាស្ត្រនេះ ពុំអាចធ្វើឡើង  
 ដោយកំឡាំងឯកជនបានឡើយ ដ្បិតខ្លះមធ្យោបាយសំរាប់បំពេញកិច្ច  
 ការទាំងនោះឱ្យជាក់លាក់ ។ ដូច្នោះ ត្រូវតែធ្វើដោយកំឡាំងរួបរួមអ្នក  
 រិះរកស្រាវជ្រាវច្រើនរូប ដោយប្រមូលយកឯកសារពីប្រភពសំខាន់ៗ  
 ទាំងប្រាំគឺ ៖ ១ - សិលាចារឹក, ២ - ព្រះរាជពង្សាវតារខ្មែរដែលមាន  
 នៅពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យស្រាប៉, ៣ - ឯកសារចិន, ឯកសារជាតិ  
 ពរទុរគុស៍ នឹង អេស្បាញ៉ុល, ៥ - រឿងព្រេងដែលនៅប្រចាំភូមិ  
 ពាសពេញក្នុងប្រទេសយើង ។ កាលណាគណៈកម្មការស្រាវជ្រាវ  
 បានឯកសារទាំងនេះមកហើយ គណៈកម្មការអាចធ្វើផ្គត់ផ្គង់ដោយប្រៀប  
 ធៀបហេតុការណ៍មួយ នឹង ហេតុការណ៍មួយទាល់តែរកឃើញការពិត



ហើយបងក្រុងឡើងវិញ បោះពុម្ពផ្សាយឲ្យបានទូទៅក្នុងប្រទេសយើង  
ជាតិសេសក្នុងមជ្ឈដ្ឋានសិក្សានានា ។

ហេតុទាំងប៉ុន្មាន ដែលពោលមកហើយខាងលើនេះ គ្រាន់តែ  
បញ្ជាក់ចំពោះមតិយើងដែលយល់ថា៖ វប្បធម៌យើងពិតជាផ្តុំជាប់នៅក្នុង  
ប្រវត្តិសាស្ត្រ ។ គឺថាបើសិក្សាពីវប្បធម៌ខ្មែរ ត្រូវសិក្សាពីប្រវត្តិសាស្ត្រ  
ខ្មែរជាបឋម បើត្រូវការចាំបាច់ក្នុងការសិក្សាពីប្រវត្តិសាស្ត្រយើងនេះ ប្រ-  
វត្តិសាស្ត្រក៏ត្រូវតែមានភាពជាក់លាក់ឡើងដែរ ដើម្បីច្រាលប់ភ្លឺវប្បធម៌  
ជាតិឲ្យមានរស្មីប្រាលរស្មាលឡើងក្នុងសន្តានចិត្តជនជាតិយើង ។ មូល  
ហេតុទាំងនេះឯង ដែលជាបញ្ហាមួយជាកាតព្វកិច្ចថា : ប្រវត្តិសាស្ត្រ  
យើងក៏ត្រូវតែកសាងឡើងជាការចាំបាច់ដែរ ។

(ទៅមានគ)

# ពាក្យខ្មែរប្រទេសភូមិសាស្ត្រ

## ដោយគណៈកម្មការវិប្បធម៌

( ធម្មក )

Calamité	<i>n. f.</i>	វិបត្តិភ័យ
Calamiteux	<i>adj.</i>	មានវិបត្តិភ័យ
Sinistre	<i>n. m.</i>	ធាបព្រោះ
Malheur	<i>n. m.</i>	អាក្រក់
Exploitation	<i>n. f.</i>	អាជីវកម្ម, ហោរាមកម្ម
Compte d'exploitation		គណនីហោរាមកម្ម
Compte de résultat ou de profit et de perte		គណនីលទ្ធផលឬគុណ ប្រយោជន៍និងការខាតបង់ ។
Plus.value	<i>n. f.</i>	អធិពលាព
Compte financier		គណនីហោរាញាត
Compte d'actif, du passif		គណនីសកម្ម, អកម្ម
Aval	<i>n. m.</i>	រូបិយធម៌ភោគ
Avaliste	<i>n. m.</i>	រូបិយធម៌ភោគី
Profit brut		គុណប្រយោជន៍ ផុល
Profit net		គុណប្រយោជន៍ សុទ្ធ
Ne varietur		អបរិណាម
Roche stratifiée		សិលាស្ត្រីត
Fossile		ធាសាស្ត្រវិទ្យា
Spath d'Islande		ស្ប៉ាត
Gneiss	<i>n. m.</i>	ញ៉ែស

# វិបត្តានុក្រមសំស្ក្រឹត.ខ្មែរ

ព្រះមហា ប្រាសាទ - ខាត់ រៀបរៀង

តមក

អតិមុត្តិ ស្រ្តី. កិរិយារូបក្រៃលែង ។

អតិមុខិវ គុ. ទិសនិយាយច្រើន ។

អតិមុគ្គិ គុ. ទិសស្រួលច្រើនក្រៃលែង, ទិសស្រួលច្របល់ ។

អតិមុបិ ធាតុ. រូបក្រៃលែង ។

អតិមុព័រ គុ. ទិសឆ្លុតក្រៃលែង ។

អតិមុត្យុ គុ. ទិសមានម្លូតក្រៃលែង, (ទិសរូបតិម្លូត)

អតិមុទិ ធាតុ. ចំនាញក្រៃលែង ។

អតិមុទ្រហ្វិយតិ ស្រ្តី. ការវិទ្ធក្នុងមានហឫទ័យទំនប់ក្រៃលែង ។

អតិមោក្យ ប៉ុ. កិរិយារូបក្រៃលែង, មោក្យនម័ន្តបសើរ ។

អតិយត្ថិ ប៉ុ. សេចក្តីព្យាយាមក្រៃលែង ។

អតិយស្រ្តណា ស្រ្តី. សេចក្តីចង្អៀតចង្អល់ក្រៃលែង ។

អតិយតិ ឬ អតិយតិសិ គុ. ទិសមានយសក្រៃលែង ។

រឿងសាមកុក

កណ្តាទី ៤៥

ទុកញាវិបុលរាជសេនា ភ្នំ-កន្ត ប្រែរៀបរៀង

( ធម្ម )

<p>រឿងសាមកុកទុកជ័យទូសាស្ត្រ  អ្នករាំងវៃឆ្ងល់បើបានអាស  នឹងបេះទុបាយកលបំណាស  ទាំងមានសត្វានស្រេហាជាតិ ។</p>
---

ទៀវហៀនទីប្រឹក្សាក៏និយាយនឹងស៊ុនគួនថា ដែលជាហេតុដូច្នោះ  
ព្រោះលោកលើកកំពស់ខ្លួនមើលដោយមិនខ្លាចដល់សឹកស្រ្តី មិនសូវ  
រាំងការពារក្បួន ឯប្រវេណីការសង្គ្រាមនេះគួរនឹងប្រើទាហានដែល  
មានថ្លៃដៃខ្លាំងត្រូវតែចេញច្បាំងជាមុន មិនត្រូវមេទ័ពនឹងចេញច្បាំងដោយ  
ខ្លួនឯងជាមុនទេ ខ្លួនលោកជាធំមិនសមនឹងមិនចាំគ្រោះមើលការគួរឬមិនគួរ  
ប្រញាប់តែចេញទៅតប្បាំងនឹងទៀវលៀវ ដែលត្រឹមតែជានាយទាហាន  
បុរាណមានសេចក្តីថ្លៃថ្នូរការខ្លាចខ្លាតទាហានឯកយ៉ាងនេះ គួរឱ្យស្តាយ  
ណាស់ស៊ុនគួនទទួលខ្លួនថា ខ្ញុំធ្លាយខ្លួនខុសហើយ អ្នកនិយាយនោះត្រូវ  
ណាស់ ការដែលថ្លៃថ្នូរឆ្ងាយដូច្នោះ ព្រោះយើងគិតខុសដោយខ្លួនឯង ។

ខណៈនោះ ថៃស៊ីដូក៏ចូលមកជំរាបស៊ិនគួនថា កោតេនីបានខ្ញុំបាទ  
 មានបងប្អូនឈ្មោះ “ អាវ៉ាបេ ” ជាមនុស្សឃ្លាលសេះរបស់ទៀវលៀវ  
 អាវ៉ាបេគ្មានទោសខុសពីអ្វីសោះ ទៀវលៀវយកខ្លួនទៅធ្វើទោស អាវ៉ា-  
 បេមានសេចក្តីខឹងក្តៅក្រហាយឲ្យមនុស្សមកប្រាប់ខ្ញុំបាទថា ពេលយប់  
 នេះ អាវ៉ាបេនឹងគិតសម្លាប់ទៀវលៀវចេញ ហើយដុតភ្លើងឡើងដាំសំគាល់  
 ខ្ញុំបាទនឹងសុំទាហានលើកទៅធ្វើការជាមួយនឹងអាវ៉ាបេ មុខជានឹងសងសឹក  
 ជំនួសសុំខ្ញុំបាទ ។

ស៊ិនគួនសួរថា ឥឡូវកោតេនីនៅឯណា ថៃស៊ីដូថា កោតេនីបន្ត  
 ជាទាហានទៀវលៀវចូលទៅក្នុងស្រុកហ័បប៉ាហើយ ស៊ិនគួនឮដូច្នោះក៏-  
 មានអំណរណាស់ ទើបចាត់ទាហាន ១ ពាន់ឲ្យថៃស៊ីដូ ជួបកាត់កិនក៏-  
 និយាយនឹងថៃស៊ីដូថា ទៀវលៀវនោះមានដង្រៃប្រាជ្ញានឹងថ្លៃដៃខ្លាំងពូកែ  
 ណាស់មុខជាមិនធ្វេសប្រមាទ អ្នកត្រូវរិះគិតឲ្យល្អិតល្អ កុំកាលមើលងាយ  
 ទៀវលៀវនោះឡើយ ថៃស៊ីដូមិនបាទឆ្លើយតបថាម្តេច ក៏លាស៊ិនគួន  
 លើកទាហានចេញចាកបន្ទាយទៅ ។

ឯកោតេនីដែលបន្តជាទាហានទៀវលៀវ ចូលទៅក្នុងស្រុកហ័បប៉ា  
 នោះ ក៏និយាយនឹងអាវ៉ាបេថា ថៃស៊ីដូយើងឲ្យមនុស្សទៅប្រាប់ថៃស៊ីដូ  
 ថៃស៊ីដូផ្តាំមកថា ពេលយប់នេះនឹងលើកទាហានមកចាំខាងក្រៅកំផែង  
 ស្រុក ការខាងក្នុងនេះអ្នកនឹងរិះគិតប្រការម្តេច អាវ៉ាបេថា ទីលំនៅដែល

ខ្ញុំស្នាក់នៅនេះ ជិតទៀបកន្លែងទៀវលៀវណាស់ ពេលយប់នេះខ្ញុំនឹង  
 យកភ្លើងដុតគំនរចម្រើនឲ្យឆេះភ្លឺឡើង បើកាលណាភ្លើងឆេះហើយឲ្យអ្នក  
 ស្រែកថា សត្រូវចូលស្រែកបានហើយ ពួកអ្នកស្រែកទាំងអស់គ្នាមិនទាន់  
 ដឹងការក៏នឹងភ្ញាក់ផ្អើលច្រួលច្របល់រីករឡើង បើទៀវលៀវនឹងមកលត់  
 ភ្លើង ខ្ញុំនឹងលបចាក់ទៀវលៀវឲ្យស្លាប់ គោតេងពួងដូច្នោះក៏យល់ឃើញ  
 ត្រូវ ។

ឯទៀវលៀវកាលដែលត្រឡប់ចូលទៅក្នុងស្រែកហ័បប្រាំវិញ ក៏ត្រួត  
 ត្រាវក្បាចាហានទាំងអស់ឲ្យយាមល្បាតហើយបង្គាប់ថា ពេលយប់នេះ  
 អ្នករាល់គ្នាកុំបីប្រមាទ ឲ្យរិះគិតការពាររក្សាខ្លួនឲ្យមែនទែន ត្រូវតែពាក់  
 គ្រោះសៀតការផងគ្រប់គ្នា ទាហានទាំងពួងឆ្លើយថា កាលពីថ្ងៃដែល  
 យើងមានជ័យជំនះ ស៊ុនគួនបែកបាក់ទៅហើយ លោកនឹងឲ្យរាំងរក្សា  
 ដោយហេតុអ្វី? ទៀវលៀវថា ធម្មតាអ្នកដែលជានាយកនិងនាយទ័ពនឹង  
 ធ្វើការសង្គ្រោះនោះ បើចាញ់ក៏កុំកុំអាលតូចចិត្តណាស់ បើបានជ័យ  
 ជំនះក៏កុំអាលក្រេកក្រពើអាលណាស់ កាលពីថ្ងៃដែលយើងបានជ័យជំនះ  
 ហើយ បើប្រមាទឆ្ងាយក្រែងស៊ុនគួនមានចិត្តគិតក្តៅឃើញថាយើងភ្លេច  
 ភ្លើន ក៏នឹងលើកទាហានមកចោមវាយ យើងនឹងមិនអន្តរាយទេ ហេតុ  
 នេះបានជាយើងហាមប្រាមអ្នករាល់គ្នាឲ្យប្រុងប្រយ័ត្នដោយហេតុនេះ ។

ខណៈកាលទៀវលៀវកំពុងនិយាយនឹងទាហាននោះ ក៏ឃើញភ្លើង

នេះឡើងភ្នំខាងក្រោយបន្ទាយហើយស្រែកថា សត្រូវចូលស្រុកបាន  
ហើយ ពួកអ្នកស្រុកទាំងពួងក៏ភ្ញាក់ផ្អើលច្រួលច្របល់រំរឹកសន្លឹកណាស់  
ទៀវលៀវឃើញដូច្នោះក៏កត់ស្រុកក្នុងចិត្តទើបឡើងសេះនាំទាហាន ៤ នាក់  
ចេញទៅឈរទទឹងជួរ ទាហានស្រែកថា ឮសំឡេងជិតណាស់មកហើយ  
មុខជាសត្រូវនឹងចូលមកដល់ ទៀវលៀវថាមិនទាន់ឃើញអ្វីជាប់ឡែកទេ  
វាធ្វើកូនដូច្នោះប្រាថ្នានឹងឲ្យមនុស្សទាំងអស់ភ្ញាក់ផ្អើលទេ ហើយទៀវ-  
លៀវក៏ប្រាប់ទាហានទាំងពួងថា បើនរណាផ្អើលរឹករងនឹងឲ្យភាគក្បាល  
ចេញ ឲ្យនាំគ្នាចាប់ខ្លួនឈ្នោះណាជាដើមហេតុឲ្យបាន ប្រហែល ១ ម៉ោង  
លឺទៀនក៏ចាប់ខ្លួនកោតនឹងនឹងអាវចោមកឲ្យទៀវលៀវ ៗ សួរសាកដឹង  
សេចក្តីហើយ ក៏ឲ្យទាហាននាំខ្លួនកោតនឹងនឹងអាវចោទៅប្រហារជីវិត ។  
ទទួលសំឡេងទាហាន វាយឃ្នោះគង់ទូងសួរហោកព្រៀវអីនឹងក្រៅ  
ស្រុក ទៀវលៀវក៏និយាយនឹងទាហានទាំងពួងថា គង់ទ័ពស៊ុនគួនលើក  
មកបំផ្លើការតាមសញ្ញាកោតនឹងហើយ យើងត្រូវគិតត្រួតកលស៊ុនគួនឲ្យ  
បានវិញ ទៀវលៀវ ក៏ឲ្យទាហានយកភ្នំដុតឡើងក្នុងស្រុក ហើយ  
បើកទ្វារចេញស្រែកថា សម្លាប់សត្រូវចូលស្រុកបានហើយ ។

ថៃស៊ុដ្ឋដូដូច្នោះក៏សំគាល់ថា កោតនឹងនឹងអាវចោធ្វើការសម្រេច  
ហើយក៏បំផាយសេះជ្រែកមកមុខទាហានទៅក្នុងស្រុក ទៀវលៀវឲ្យយក  
ធុបាញ់ចម្រុះចូលមកទាំងសងខាងជួរ ត្រូវថៃស៊ុដ្ឋជាច្រើនអន្លើ ថៃស៊ុដ្ឋ

ភ័យណាស់ក៏ញាក់សេះត្រឡប់ទៅវិញ ទៀវលៀវក៏ឲ្យនឹកជិនដេញពី  
 ក្រោយថែស្វីដូទៅដល់មុខបន្ទាយស៊ុនគួន, ឡូកស៊ុននឹងតាំងសិកឃើញ  
 ដូច្នោះក៏លើកទាហានចេញមកជួយថែស្វីដូ លឿននឹងនឹកជិនដេញកាប់  
 សម្លាប់ទាហានថែស្វីដូស្លាប់ជាច្រើន ហើយឃើញឡូកស៊ុន តាំងសិក  
 ចេញមកជួយថែស្វីដូ លឿននឹងនឹកជិនក៏លើកទាហានត្រឡប់ចូលទៅ  
 ស្រុកវិញ ឡូកស៊ុននឹងតាំងសិកក៏នាំថែស្វីដូចូលទៅក្នុងបន្ទាយស៊ុនគួន  
 ឃើញថែស្វីដូ ត្រូវប្រួសព្រួញឈឺចាប់ជាទម្ងន់ជាច្រើនអន្លើ ឃើញថានឹង  
 មិនរស់ជីវិត ក៏នឹកអាណិតណាស់ ។។

ទៀវលៀវនិយាយនឹងស៊ុនគួនថា យើងលើកទ័ពមកគ្រានេះ ឃើញ  
 ខូចខាតទាហានច្រើនណាស់ គ្រានេះថែស្វីដូក៏តិកាវធ្ងន់ទៅទៀត សុំឲ្យ  
 លើកទ័ពត្រឡប់ទៅស្រុកយើងសិនចុះ នឹងបានវះគិតការពារទៀត  
 ស៊ុនគួនក៏យល់ឃើញត្រូវ ទើបចាត់ឲ្យទាហានរៀបចំទូកចម្បាំងលើកទ័ព  
 ត្រឡប់ទៅស្រុកឡាំស៊ី លុះទៅដល់ថែស្វីដូក៏រតឈឺធ្ងន់ចុះ ស៊ុនគួនក៏ឲ្យ  
 ទៀវដៀវទៅសួរថែស្វីដូ ។ និយាយនឹងទៀវដៀវថា កើតមកជាកូនប្រុស  
 ពោះបីនឹងស្លាប់ក្នុងទ័សស្រ្តីមសឹក ក៏មិនត្រូវនឹកស្តាយអាយុជីវិត ត្រូវ  
 តែគិតធ្វើការឲ្យទេញដៃដើង ឥឡូវខ្លួនយើងមកអស់អាយុកំពុងពេញ  
 ពាលដូច្នោះ ថែស្វីដូថា តែប៉ុណ្ណោះក៏ដាច់ខ្យល់ស្លាប់ កាលថែស្វីដូស្លាប់



នោះទើបបានអាយុ ៤១ ឆ្នាំ សុំនគ្គនជីវជាថៃស៊ីដូស្យាបកំនឹកអាណិត  
អនាថពន់ប្រមាណណាស់ ទើបឲ្យគងការសពនាំទៅកប់ទុកនៅជើងភ្នំ  
បាក់ក្បហើយយកថៃស៊ីអៀងជាបុត្រថៃស៊ីដូមកធ្វើការជំនួសបិតា ។

ឯឡៅពីនៅស្រុកកេងជីវ ឮថាសុំនគ្គនលើកទ័ពទៅវាយស្រុកហ័ប-  
ប្តា បរាជ័យនឹងឡៅលៀងត្រឡប់លើកទ័ពមកស្រុកឡៅស៊ី ក៏ហៅខុន  
បេងមកប្រឹក្សា ខុនបេងថា កាលពីយប់មិញខ្ញុំមើលបូក្សឃើញផ្កាយ ១  
ដួងធ្លាក់ចុះមកខាងទិសឯជើងភ្នំឯលិច ឃើញថានឹងខូចវង្សរបស់  
លោកម្នាក់ជាប្រាកដ ទទួលទាហានមកប្រាប់ឡៅពីថា ឡៅគឺជាបុត្រ  
ឡៅពៀវដែលឈឺនោះស្លាប់ទៅហើយ ឡៅពីឮដូច្នោះ ក៏យំសោកាល្ហយ  
ឡៅគឺ ខុនបេងក៏និយាយនឹងឡៅពីថា ការដែលកើតមកហើយវែមង  
ជាគុត្តានឹងសេចក្តីស្លាប់គ្រប់ ។ រូបកាយ គេយើងទាំងឡាយនឹងចៀស  
ចាកមិនបានទេ លោកនឹងមកសោកយំដូច្នោះ ពេលក៏នឹងបង្កើតឡើង កិច្ច  
ការដែលយើងនឹងគិតធ្វើទៅនោះក៏ជាច្រើនណាស់ សុំឲ្យលោកវិនិត្យ  
ចាត់ទាហានឲ្យទៅនៅរក្សាស្រុកសុនយុនជំនួសឡៅគឺចុះ ។

ឡៅពីក៏ប្រើគ្លនគ្គឲ្យទៅរៀបចំសពឡៅគឺ ហើយឲ្យនៅរក្សាស្រុក  
សុនយុន ឡៅពីក៏និយាយនឹងខុនបេងថា ឥឡូវឡៅគឺស្លាប់ហើយ មុខ  
ជាសុំនគ្គននឹងឲ្យមកទារយកស្រុកកេងជីវជាប្រាកដ លោកនឹងវិនិត្យកែខ  
យ៉ាងណា ខុនបេងថា លោកកុំព្រួយរវល់ជាទុក្ខឡើយ ការនោះជាភ្នាក់

ងាររបស់ខ្ញុំនឹងទទួលជាគុរៈ លុះកន្លងមក ១៥ ថ្ងៃ មានទាហានមកប្រាប់  
 ឡៅពីថា ស៊ុនគួនឲ្យឡោស្តុកមកសួរដំណឹងឡៅតី ខ្ញុំនិយមក៏បង្គាប់  
 ឡៅពីចេញទៅទទួលឡោស្តុកចូលមកដល់ទីលំនៅ គំនាប់គ្នាហើយឡោ-  
 ស្តុកក៏ថាស៊ុនគួនពួងឡៅតីអនិច្ចកម្ម បានជាប្រើខ្ញុំឲ្យយកជូនទៀនមកសួរ  
 ជាដំណឹងសពតាមទំលាប់របស់អាន កាលខ្ញុំនឹងមកនោះដំរីយក៏បានឲ្យតា  
 មកដល់លោកផង ឡៅពីនឹងខ្ញុំនិយមក៏បង្គាប់ចុះ ក៏ក្រោកឡើងគំនាប់ទទួល  
 យកជូនទៀន ហើយអញ្ជើញឡោស្តុកឲ្យបរិភោគអាហារ ខំណែកាល  
 កំពុងសេពសុក ឡោស្តុកក៏សួរឡៅពីថា តើដើមលោកបានមានប្រសាសន៍  
 នឹងខ្ញុំថា បើឡៅពីអស់ព្រេងសំណាងហើយ នឹងបង្ខំលស្រុកកេងធីវិទ្យ  
 ស៊ុនគួនវិញ ឥឡូវឡៅតីអនិច្ចកម្មហើយ លោកនឹងបង្ខំលស្រុកឲ្យខ្ញុំថ្ងៃ  
 ណា នឹងបានចាត់អ្នករាជការឲ្យមកឈររក្សាទៅ ឡៅពីថា អញ្ជើញ  
 អ្នកវិសាគ្រយាស្រាបាយឲ្យសប្បាយចិត្តសិនចុះ រួចសឹមប្រឹក្សាគ្នា  
 ក្រោយ ឡោស្តុកដំរីសនឹងឡៅពីមិនបានក៏ស្ងៀមខំតែបរិភោគអាហារ  
 លុះយូរបន្តិចឡោស្តុកក៏ឡើងនិយាយទៅឡៅពីទៀត ឡៅពីមិនឆ្លើយថា  
 ម្តេច ។

ខ្ញុំនិយមក៏ធ្វើជាខឹងនិយាយនឹងឡោស្តុកថា អ្នកជាមនុស្សមានជម្រៃ  
 ប្រាជ្ញដឹងការពាក់ជ្រៅ បើនោះស្ងៀមនឹងឲ្យយើងបើកមាត់និយាយផងបាន  
 ឬ ? កាលគ្រាព្រះចៅហ៊ុនកោចនោះ ទ្រង់ក៏មានព្រះទ័យអាសូរតរុណា

អស់ភាណាប្រជានុក្រាស្ត្រតាំងតួង ទើបបានសោយរាជសម្បត្តិគ្រោះរាជ-  
 វង្សរៀងមក លុះដល់ព្រះចៅហៀនគេសព្វវិញនេះ ផែនដីក៏នៅមិនទាន់  
 រាបទាប ព្រោះនាម៉ឺនខែក្រឡាណូតាំងតួងដែលមានសតិកំឡាំងប្រហែល  
 ត្នា ក៏នៅមិនទាន់រួមរួយត្នាទំនុកបំរុងព្រះចៅហៀនគេសោះ បណ្តា-  
 ភាណាខែក្រឡាណូអស់ ក៏សឹងតែប្រទូស្តត្នាមិនចំណុះចូលទៅខាងណា  
 ឡើយដាច់ហោយខ្ញុំ ក៏ជាពូជព្រះរាជវង្សជាប់លោហិតតមកពីព្រះចៅ  
 “ហៅកេងតេ” បាន ២២ ជួរក្សត្រិយ៍ លុះដល់ឡើយ ក៏ជាប់ព្រះ  
 ចៅហៀនគេ ប្រាកដនោះត្រឹមតែផែនដី ១ ដុំប៉ុនស្រុកកេងជីវ៉ូណោះ នឹង  
 យកទុកជាទីស្នាក់អាស្រ័យមិនបានឬ ឯស៊ុនគួនចៅហៀនអ្នកជាពូជកូម្យ  
 ស្រុកជីកងទេតើ ឥឡូវបានជាជីកងស្រុកកាំងតាំង មានស្រុកទៅ ៦ ដំបន់  
 ទាំងពលទាហានក៏មាំមួនច្រើនណាស់នៅមិនទាន់ឆ្កួតចិត្តទេឬ ? បានជា  
 ឲ្យមកទាស្រុកកេងជីវ៉ូទៀត មួយទៀតកាលចូលលើកទ័ពទឹកទ័ពគោកមក  
 វាយស្រុកកាំងតាំងនោះ ឡើយក៏បានលើកទាហានទៅជួយច្បាំងជាមាំមួន  
 ទាំងខ្លួនខ្ញុំក៏បានជួយហៅខ្យល់ឲ្យស៊ុនគួន ទើបមិនបានជាអន្តរាយ បើខ្ញុំ  
 មិនទៅជួយ កុំថាតែបុត្រីមានកៀរកុកឡើយប៉ុណ្ណោះ ទោះភរិយាបុត្ររបស់  
 អ្នកនឹងជាមិត្តភក្តិរបស់ចូចទាំងអស់ ។

ឡោសុកតូដូច្នោះក៏មិនបានតបថាប្រការម្តេច ស្ងៀមនៅយូរណាស់  
 ក៏ឆ្លើយត្រាស់តបទៅខ្លាំងបើថា ឯស្រុកកេងជីវ៉ូនេះជាចុះចំពោះលើខ្លួនខ្ញុំ

ផង ដែលលោកមានប្រសាសន៍ប្រៀបធៀបដូច្នោះមិនត្រូវផ្លូវសេចក្តីសោះ  
 ខ្ញុំរំលងក៏សួរឡោស្តកថា ហេតុម្តេចបានជាអ្នកថាមិនត្រូវផ្លូវសេចក្តីឡោ-  
 ស្តកថា កាលត្រាឡើងបានសេចក្តីលំបាក បែកទ័ពតិចតួចនៅស្រុកស្រុង  
 យ៉ុននោះ ខ្ញុំក៏បាននាំលោកទៅជួបនឹងស៊ុនគួន ខ្ញុំក៏បានខ្ចីស្រុកកេងដីវ  
 ឲ្យលោក លុះដីយើលើកទ័ពមកច្បាំងគិតនឹងយកស្រុកកេងដីវិញ ខ្ញុំក៏  
 បាននិយាយយាត់ទាំងព័ត៌មានមិនឲ្យដីយើលើកមក បានជាខ្ញុំមកជួបនឹង  
 លោក ៗ នឹងឡើងក៏បាននិយាយប្តេជ្ញាថា បើឡើងអស់បុណ្យវាសនា  
 កាលណា នឹងបង្ខំលស្រុកកេងដីវឲ្យស៊ុនគួនវិញ ខ្ញុំក៏បានរាប់រងជាទា  
 ត់ឡៅលោកចរចាខុសអំពីពាក្យមុន ខ្ញុំនឹងយកសេចក្តីត្រង់ណាទៅដោះ  
 សានឹងស៊ុនគួនបាន ឯដីយើនឹងស៊ុនគួន ក៏រាប់មានលោកនឹងឡើងថា  
 មានពាក្យសត្យពិតត្រង់ បើខ្ញុំទៅប្រាប់តាមពាក្យលោកនិយាយ ស៊ុនគួនក៏  
 មិនជឿស្តាប់ ត្រឡប់យកទោសខ្ញុំវិញ ទោះបីខ្លួនខ្ញុំនឹងស្លាប់មិញ ខ្ញុំក៏  
 មិនស្តាយជីវិត តែនៅគិតបរិភក្តថា មុខជាស៊ុនគួននឹងឡើងប្រែទៅជា  
 សត្រូវនឹងគ្នា បើឡើងនឹងស៊ុនគួនជាទាំងសត្រូវនឹងគ្នាហើយ លោកក៏  
 អស់បានសេចក្តីសុខ មនុស្សអ្នកស្រុកទាំងអស់ក៏នឹងសើចង់នៀលថា  
 លោកជាអ្នកមានជម្រះប្រាជ្ញាមកចរចា ត្រឡប់ត្រឡិនមិនពិតត្រង់ បាន  
 ជាតើតហេតុដូច្នោះ ។

ខ្ញុំរំលងថា អ្នកកុំនិយាយថ្មី ខ្ញុំនឹងខ្លាចអ្វីដំណូចជីវិតដីយើប៉ុណ្ណោះ

ព្រោះជាក្មេងតូចណាស់ សូម្បីចូលនឹងលើកមករាប់រយម៉ឺន ម្តេចខ្ញុំមិនខ្លាច  
 តែខ្ញុំឃើញអ្នកមានសេចក្តីរំលងក្រែងខុស ខ្ញុំក៏រិះគិតនឹងឡើងសរសេរជា-  
 សំបុត្រសញ្ញាផ្ញើទៅស៊ុនគួន ថានឹងខ្ចីស្រុកកេងជីវឡែកជាទីស្នាក់អាស្រ័យ  
 សិន តទៅមុខ បើឡើងទៅច្បាំងបានស្រុកណា សឹមបង្ខំលស្រុក  
 កេងជីវឡែកវិញ តើអ្នកនឹងយល់ឃើញដូចម្តេច ។

ឡោសុកក៏សួរថាលេ.កវាយបានស្រុកណាទើបនឹងបង្ខំលស្រុកកេង  
 ជីវឡែកវិញ ខ្ញុំបែងថា ខ្ញុំគិតនឹងទៅវាយយកស្រុកហ្វូតា តែឃើញថាជា  
 ស្រុកធំនឹងយកដោយរហ័សឆាប់ពុំបាន ឯស្រុកសៃឈួននោះសោតឡៅ  
 ដៀងទៅហ្វាយស្រុកជាមនុស្សល្ងង់អាប៉តតប្រាជ្ញា ខ្ញុំនឹងឡើងទៅវាយ  
 យកវែរ បើបានស្រុកសៃឈួនហើយ ទើបខ្ញុំនឹងបង្ខំលស្រុកកេងជីវឡែ  
 កវិញ ឡោសុកឮដូច្នោះក៏អារម្មណ៍ចិត្តខ្ញុំបែង ព្រមទទួលពាក្យតាម  
 ដែលខ្ញុំបែងនិយាយគ្រប់ប្រការ ។

ខណៈនោះឡើងពីក៏សរសេរសំបុត្រតាមពាក្យដែលខ្ញុំបែងថា នោះ  
 ជាកំឡោះខ្ញុំបែងជានាយប្រកាន់ទទួលធានា ខ្ញុំបែងក៏និយាយនឹងឡោ-  
 សុកថា ខ្លួនខ្ញុំជាពួកម៉ាករបស់ឡៅពីបុរេឈ្មោះជាអ្នកធានា មុខជាស៊ុនគួន  
 មិនសុខចិត្តនឹងសុំឈ្មោះអ្នកដាក់បុក្រងសំបុត្រជាធានាផង ទើបស៊ុនគួន  
 អស់សង្ឃឹម ឡោសុកថា ឯខ្លួនខ្ញុំរាប់មានឡៅពីថាជាមនុស្សមានចិត្ត

មេត្តាករុណាដោយសុចរិតពិតត្រង់ បើចង់ចុះឈ្មោះខ្ញុំផងក៏បាន ឡៅពី  
 ក៏សរសេរចុះឈ្មោះឡៅសុកជាអ្នកធានាខាងចុងក្រដាស ហើយប្រគល់  
 សំបុត្រនោះទៅឲ្យឡៅសុក ។ ទទួលសំបុត្រហើយក៏លាឡៅពី - ខ្ញុំបែង  
 ទៅវិញ ។ ឡៅពី-ខ្ញុំបែងក៏តាមជូនដំណើរឡៅសុកទៅដល់ទូក កាល  
 ឡៅសុកនឹងចេញទូកទៅនោះ ខ្ញុំបែងក៏និយាយថា បើអ្នកទៅដល់  
 ស៊ុនគួនហើយ ចូរជួយនិយាយឲ្យល្អផង ដើម្បីនឹងឲ្យចៅហ្វាយយើងទាំង  
 ២ ប្រក្រតីនឹងគ្នាទៅ កុំឲ្យចូចូរវាមើលងាយប្រមាទយើងបាន បើអ្នកមិន  
 ធ្វើតាមពាក្យខ្ញុំនិយាយទេ ទោះបីស្រុកកាំងតាំងនឹងអាណាខែទ្រង់ទៀត  
 ខ្ញុំក៏នឹងវាយដណ្តើមយកទាំងអស់ ។

---

(នៅមានត)

រឿងមនុស្សកិត្តិប្រម្រួល

យុទ្ធបណ្ណានុក្រម ប្តី-ប្តី រៀបរៀង

( ៣២ )

នាងរស់ អង្គុយបែរខាងលើរស្តាប់អាតុកនឹងកូនសន្តនាតាបណ្តើរ  
ឮកូនចេះតែប្រកែកដូច្នោះ គឺដំបូងពេកឆ្លើយថា ល្អើយគេហ៎! ឈប់  
និយាយទៅ កុំបង្ខំចិត្តវា បើវាមិនតាមយើងជាមែនទេ ទ្រេបនឹងវា  
ចុះ បូកណាលោកថា “ ទំមិនដែលទំជាងនាឡិ ” ឥឡូវ បើទំធំ  
ជាងនាឡិហើយ នៅទទួលនិយាយថ្មីទៀត ព្រឹកស្អែកឲ្យវាទៅធ្វើចំការ  
ឯថ្មកទៅ ។

ព្រឹកឡើង នាងរស់វេចអង្ករត្រីងៀត ឲ្យជីប្រយកទៅចំការផ្តាំថា  
ថ្ងៃត្រង់ឯងដាំបាយបរិភោគនៅចំការចុះ ល្ងាចចាំមកបាយឯផ្ទះ ដ្បិត  
ក្នុងថ្មកឆ្ងាយពីក្នុងការេះ លំបាកទៅមក ។

ជីប្រែ - ទីមេតាអូសនឹងលនៅក្នុងដីចំការនៅខាងត្បូងវត្តថ្មក តាំង  
ពីព្រលឹមដល់ថ្ងៃត្រង់ទើបឈប់ដាំបាយអាស្រ័យ ថ្ងៃបន្តិចក្នុងទៅទៀត  
រហូតដល់ថ្ងៃសៀលទាបលែងក្នុងរោគមកផ្ទះវិញ ។ ជីប្រែទៅធ្វើចំការ  
រាល់ថ្ងៃរហូតដល់រាស់ដីច្រេស្រេច ប្រាប់ម្តាយឲ្យយកគ្រាប់ពោតពូជទៅ  
ដាំ លុះពោតដុះលូតលាស់បែកក្រុមល្អលិចមាន់ហើយ ជីប្រែទៅដង្រុះ  
ស្មៅពោតរាល់ថ្ងៃ ។

នាងប្រល ទៅជម្រះស្មៅរោគក្នុងចំការព្រំជាប់គ្នា នឹងចំការដីប្រៃ ដួនកាលដួយដាំបាយឲ្យដីប្រៃផង ហើយឲ្យម្តប់ចំណីដីប្រៃជាញយ ។ ។ អ្នកទាំងពីរស្គាល់គ្នាយ៉ាងជិតស្និទ្ធដូចបងប្អូនបង្កិត ពេលឈប់ជម្រះស្មៅ បរិភោគបាយរួច អង្គុយនិយាយគ្នាលេងទីនេះទីនោះ ក្រោមដើមកំរង ខ្យល់បក់មកលើយត្រសៀក ។

នាងប្រលសួរដីប្រៃថា ម៉ែផ្ទះបង ភាគរកផ្ទះសំបែងឲ្យបងហើយ ឬនៅ ? ។

ដីប្រៃ - ប្អូនកុំសួរពីរឿងនេះ បងមិនចង់ឲ្យពួនទេ បងស្គាលា ហើយប្អូន ។ មួយទៀត ប្អូនកុំមកអង្គុយនិយាយលេងជាមួយបងញយ។ ពេក ក្រែងប្តីស្អីប្អូនប្រចៃប្រចំណូនឹងបង ។

នាងប្រល - ប៉ាស! មិនអីទេ បង! ប្តីខ្ញុំភាគចែកស្ថានទៅ ជិត ១ ឆ្នាំហើយ តាំងពីអាច្រមកនេះទើបនឹងកើតបាន ១ ខែ ខ្ញុំមាន តែកូនប្រុស ១ នេះទេ ។

ដីប្រៃ - បើដូច្នោះ ប្អូនមិនចង់បានប្តីស្អីទៀតទេឬអី គ្រាន់បានជា គ្នាដួយធ្វើការរកស៊ី ។ ដីប្រៃនិយាយត្រង់ ។ ភាមស្និទ្ធ គ្មានចិត្តប្រាថ្នា នាងប្រលបង្អំពេសោះ ព្រោះខ្លួនតាំងចិត្តថា លែងយកប្រពន្ធហើយ ។

នាងប្រល - ប៉ាស! ខ្ញុំមិនយកប្តីទៀតទេ បង! ខ្ញុំក៏ចាស់ហើយ ធ្វើម្តប់បានជាជ្រុលខ្លួនទៅយកប្តី ១ ឆ្នាំបានកូន ១ នេះ ទទួលភាគចែក



ស្ថានទៅ ឥឡូវខ្ញុំសូមប្រាប់ឱ្យបរិព័ន្ធខ្លួនតែម្នាក់ឯងទៅចុះ ទំរង់ដល់ស្លាប់,  
 នាងប្រុសមាត់ថាម្យ៉ាង ឯចិត្តគិតទៅម្យ៉ាង គិតថា បងប្រុសនេះអាយុ  
 ដំណាលប្តីអញដែរ ហើយជាអ្នកចេះដឹងច្រើនផង ទាំងចិត្តប្តីមកស្តុក  
 គ្រង់ល្អ ល្មមអញទីពឹងបាន ប៉ុន្តែ កុំអាលធ្វើឱ្យគាត់ដឹងខ្លួនថាអញ  
 ស្រឡាញ់គាត់ ។

ដីប្រៃ - ជឿពាក្យសំដីនាងប្រុសស្តុក ស្លាប់ចិត្តប្តីមកថា នាងនេះ  
 មិនចង់បានប្តី ដូចអញមិនចង់បានប្រពន្ធដែរ តាំងពីពេលនោះមករឹតតែ  
 ជឿទុកចិត្តនាងប្រុសលើសពីមុន ។ ។

កន្លងពីនោះមកពីរបីថ្ងៃ ពេលរសៀលទាប នាងប្រុសឈប់ជម្រះ  
 ស្មៅហៅទៅប្រទៅអង្គុយលេងលើខ្នងខ្លួនប្រាប់ថា បងប្រុស! ថ្ងៃនេះ  
 យើងកុំប្រញាប់ទៅផ្ទះពីថ្ងៃពេក យើងទៅឱ្យដល់ព្រលប់ធំចាំទៅ ព្រោះ  
 តែដល់ថ្ងៃលិចហើយ ហ្វូងក្រែកចូលមកស៊ីពោតយើងរាល់យប់ យើង  
 នៅចាំដេញត្រសិន ថាបណ្តើរដាំបាយបណ្តើរ ។

ទៅប្រៃ - ដេកភើយមែកពឹង ១ កំណាត់ លើខ្នងរបស់នាងប្រុស  
 និយាយគ្នាលេងចាំបាយផ្អែម ។

នាងប្រុស - និយាយបន្ថយថា ខ្ញុំគិតថាមិនយកប្តីទេ ប៉ុន្តែ បង  
 ឃើញស្រាប់នឹងភ្នែក មកឯព្រៃបាត់ដង្កុះ គ្មានគ្នាជាទីពឹង លំបាកចិត្ត  
 រាល់ថ្ងៃ យប់ដេកតែម្នាក់ឯង ភ័យខ្លាចក្រែងពោរលួចនឹងសត្រូវប្រមាថ

មើលងាយ គិតសព្វៗ ទៅមិនគួរនៅម្នាក់ឯងទេ ឈឺចាប់យប់អប្រាគ្រ  
បានអ្នកណាជួយមើល ដូចបងឯងក្តី ខ្លួនខ្ញុំក្តី មកនៅធ្វើចំការក្នុងព្រៃ  
ពោតតែម្នាក់ឯង បើមានធុរៈចុកពោះ ឬ តស៊ីចឹក ឬ ចោរមកកំហែង តើ  
នឹងបានអ្នកណាជួយ នេះកុំបានបងនៅជាមួយគ្រាន់ជាគ្នា កុំអីខ្ញុំក្រៃ  
ស្លាប់ក្នុងចំការតែម្នាក់ឯងហើយ ។

ចៅប្រៃ - សម្លឹងស្តាប់សំដីនាងប្រលដល់គ្រងនេះទន់ចិត្តនឹកអាណិត  
នាងប្រលព្រា ៗ ក្នុងពោះឆ្លើយថា មែនហើយ ប្អូន! គួរតែប្អូនយក  
ប្តីទៀតទៅ កុំនៅម្នាក់ឯងយ៉ាងនេះលំបាកណាស់ តាមបងឃើញ  
សព្វថ្ងៃ បងក៏នឹកអាណិតប្អូនណាស់ដែរ បានជាសុខចិត្តនៅកំដរដល់  
ព្រលប់ ។

នាងប្រល - ដឹងថាចៅប្រៃទន់ចិត្តអាណិតខ្លួនហើយ យល់ថា  
ចិត្តមនុស្សប្រុសស្រីបើអាណិតហើយមុខជាស្រឡាញ់ៗ កើតក្រោយអា-  
ណិត ដូច្នេះត្រូវអញធ្វើឲ្យបងប្រៃស្រឡាញ់ទៀតនៅពេលនេះ ទាន់បាន  
ឧកាសល្អ ទើបនាងឆ្លើយថា លាក់បាំងអី បង! តាមលំបាកសព្វថ្ងៃ  
នេះ នឹកចង់បានប្តីដែរ ប្តីវែង ខ្លាចគ្រងប៉ះទៅលើប្រុសចិត្តអាក្រក់  
ប្រសិនបើប្រុសចិត្តល្អដូចបងឯង ខ្ញុំប្រថុយហើយ មាត់តែថា ដែលូក  
ចាក់ក្រឡេកៈចៅប្រៃ ៗ លូកចាក់ក្រឡេកនាងប្រល ចាក់ទៅ ចាក់មក  
ជាប់ដៃប្រៃឡែងគ្នាមួយសន្ទុះ ហត់តែសព្វខ្លួន ប្តីវែង នាងប្រលមិន

ឲ្យជ្រួលដល់ទីជម្រៅទេ បណ្តោយតែក្រៅ ។ ដើម្បីការពារកេរ្តិ៍ស្រី ។

ចៅប្រៃ - កើតចិត្តស្រឡាញ់នាងប្រួល ដោយសារសាច់ប្រុស  
នឹងស្រីប៉ះទង្គិចគ្នា ដូចចាស់ទុំលោកថា " សួរនឹងស្រមោច ,  
កែក្តកនឹងតងមាង " ។ ពេលនេះ ចិត្តចៅប្រៃប្លែកពីថ្ងៃមុន ។  
កើតមហាហ៊ឺបាំងភ្លេចសំដីរបស់ខ្លួនជាទំងើបអស់ ច្បាប់ទម្លាប់ដែលធ្លាប់  
ចេះដឹងមកកំលត់សូន្យ ដូចចាស់ទុំលោកថា " ចេះមិនឈ្នះចង់  
ត្រង់មិនឈ្នះទាល់ " ចៅប្រៃសុទ្ធតៅឧបកនាងប្រួលកំពុងដួស  
បាយជាប់ហើយសួរថា ប្អូនសុខចិត្តយកបងធ្វើប្តីទេ បើប្អូនសុខចិត្តបង  
ក៏ព្រមយកប្អូនធ្វើប្រពន្ធលែង ។

នាងប្រួល - នៅស្ងៀម បណ្តោយឲ្យចៅប្រៃឧបកមួយស្របក់  
ទើបឆ្លើយថា បើបងស្រឡាញ់ប្អូនយកធ្វើប្រពន្ធ ប្អូនក៏ព្រមយកបងធ្វើ  
ប្តីលែង ប្តីនៃ ពេលនេះ សូមបងអាណិតខ្ញុំ កុំអាលវីវេអី ចាំបងទៅផ្ទះ  
ជំរកម៉ែឪ ឲ្យម៉ែឪមកប្តីដណ្តឹងខ្ញុំរៀបវែសនព្រេនមេបាចាស់ទុំរួចចាំយើង  
នៅរួមសុខ-ទុកជាមួយគ្នាកុំឲ្យខុសច្បាប់ ។

អ្នកទាំងពីរហែរកោតបាយលើខ្នង រួចនាំគ្នាទៅផ្ទះរៀងខ្លួន ។ ចៅ  
ប្រៃទៅផ្ទះនៅយុំកោះរះ ។ ឯនាងប្រួលទៅផ្ទះនៅយុំថ្មត ។

នាងរស់ - ម៉េចក៏បាត់ដល់ថ្ងៃនេះ កូន ! ម្តាយចេះតែអន្លើយចាំ  
មើលផ្លូវ ក្រែងជាមិនជា ឯងរួចបាយហើយឬទៅ?

ចៅប្រៃ - បាទ! រួចហើយ ម៉ែ ។

នាងរស់ - ចុះឯងអាស្រ័យបាយនៅផ្ទះអ្នកណា ?

ចៅប្រៃ - នៅខ្ញុំមនាងប្រុស ។ ចេះតែឃាត់ខ្ញុំឲ្យទៅកំដរ ។

នាងរស់ - សំឡឹងមើលមុខកូនឃើញប្លែកជាងសត្វថ្ងៃ នឹកសង្ស័យក្នុងចិត្តណាស់ តែមិនសូវដេញដាលតទៅទៀត ខ្លាចគ្រឿងកូនអៀនខ្មាស ។

ចៅប្រៃ - ចូលដេកមិនសុខមិនសាប់សោះ ចេះតែទន្ទឹងឲ្យភ្លឺចាប់ព្រោះចិត្តនឹកទៅនាងប្រុសឥតភ្លេច ធ្វើភ្នែកភ្លឺៗ ហេតុដល់មាន់រោងវាកុះទើបលក់ទៅ យល់សប្តិឃើញបានចិញ្ចៀនប្រាក់១ វែង ដាំត្បូងពេជ្រភ្លឺរន្ទាល នឹកត្រេកអរណាស់ទៅ និយាយមមើមមាយស្រែកច្រៀងថា ៖

ពាក្យ ៨

ផ្ការលាស់ខែចេត្រកើតហោតុយ៉ាងធំ កង្កែបស្រែកយំលើ  
បុងឈើទាល ក្រពើលង់ទឹកស្លាប់ពាសពេញវាល ទឹកក្លៅ  
រោលរាលពេញទាំងសមុទ្រ ។ ចិត្តអង្វរស្អប់ស្រីឥតអ្វីប្រៀប  
ឡើយ លុះបានកៀកកើយកើតចិត្តស្រយុត អាលយរលឹកនឹក  
យ៉ាងបំផុត ក្តីស្នេហាមកដុតឲ្យខ្ញុំខានជេក ។ ថ្ងៃរះព័ងលិចភ្លឺ  
ចិញ្ចែង នឹកកាលប្រឡែងលេងចាក់ក្រឡេក ចាប់ទៅចុបមក  
កើតក្តីដ៏ម្រេក នាំចិត្តឲ្យត្រេកត្រអាលនឹងស្រី ។

នាងរស់ កំពុងតែអង្គុយនៅកន្លែងដើមគ្រាន បបរតាំងពីយប់ដំនឹង  
មិនទាន់គួរ ឲ្យកូនស្រស់ស្រូបព្រឹកព្រហមមុនទៅចំការ ឮសូរកូនមេម៉ែ  
ច្រៀងយ៉ាងច្បាស់ទំនៀងស្តាប់យល់ថា ដីប្រៃច្បាស់ជាជាប់ចិត្តស្រឡាញ់  
ស្រីណាហើយ បានជាដេកមេម៉ែយ៉ាងនេះ នឹកគ្រេកអរណាស់ ចូល  
ទៅជាស្រីក្នុងមុនខ្សឹបៗ ថា គេហ៍អើយ! ក្រោកឡើងស្តាប់ដីប្រៃវាមេម៉ែ។

អ្នកកើត - ចុះវាមេម៉ែថាម៉េចខ្លះ ?

នាងរស់ - វាថានឹកកាលប្រទ្រង់នឹងស្រីណាស់ ប្រហែលជាវា  
ទៅដេកជាមួយមេណាហើយ បានជាល្ងាចមិញទាល់យប់ទើបវាមកដល់  
ផ្ទះ ។

អ្នកកើត - ល្ហើយគេហ៍ ! មេណាក៏ដោយឲ្យតែវាស្រឡាញ់យក  
ធ្វើប្រពន្ធទៅចុះ ព្រោះពីដើមវាស្បថស្បថលែងយកប្រពន្ធមួយជាតិ អញ  
ព្រួយចិត្តនឹងវាណាស់ ឥឡូវបើវាព្រមយក យើងគ្រេកអរទៅ ។

នាងរស់ - គ្រេកអរម៉េចនឹងរួច គេហ៍ ! បើស្រីមេម៉ែយកូនមួយ  
ស្លាប់ប្តី ។

អ្នកកើត - យី ! ឯងមិនទាន់ដឹងទេ ! បុរាណថា “មេម៉ែយកូន ១  
ល្អលើសគ្រប់” ព្រោះវាបែកសាច់ឈាមដោយសារគ្រូវីជជាតិ ល្ហើយឯងកុំ  
មាត់កអី ដូចបានដំនុំថា “កកកំបាយមេម៉ែយកស្រី” បើវាទៅលើនាងប្រល  
មែន សំណាងវាហើយ ដ្បិតនាងប្រលអញស្គាល់ពូជអម្បូរវាអស់ហើយ

វាមានមារយាទល្អណាស់ ទាំងរូបរាងក៏ល្អមិនចាញ់ស្រី ៗ ឯទៀតទេ  
ក្រមុំមិនសូវមិនសាចាញ់ក៏ស្រឡះ គ្រាន់តែដំពាល់ក្រដាងគេបន្តិចប៉ុណ្ណោះ  
ផ្ទះប្តីវាធ្វើទុកឲ្យស្រាប់ ដីក្នុងមីក្នុងមីមែឌុំមក ទាំងចំការពោតក៏ដំមានដែរ  
បើព្រមយកដីប្រែធ្វើប្តីស្រួលហើយ ដូរចំការពោតប្រើដីជាប់គ្នា យើង  
ឲ្យចំការនោះទៅក៏ចុះ ។

នាងរស់ - ស្តាប់ចូលចិត្តនៅស្ងៀម ថយចេញទៅដួសបបរដាក់  
បានឲ្យដីប្រៃ ៗ ហុកបបររួចនិយាយខ្សឹប ៗ ប្រាប់ម្តាយមិនហ៊ានឲ្យ  
ឥតកញ្ចប់ មែថ្ងៃនេះ ខ្ញុំមិនទៅចំការទេ សូមមែទៅស្តីដណ្តឹងនាង  
ប្រួលឲ្យខ្ញុំ ៗ ពេញចិត្តនាងនេះហើយ បើគេព្រមព្រៀងសូមមែកំណត់  
ពេលសែនព្រេនមេបាឲ្យគេឆាប់ ៗ ទៅ កុំនៅយូរ ព្រោះពោតយើង  
ឯចំការជិតខ្ញុំហើយ ។

នាងរស់ - ទទួលថាអើ ! ចាំអញទៅស្តីដណ្តឹងគេឲ្យ តែថប់  
ក្រែងនាងប្រួលប្រែកក ព្រោះឯងរូបអន់បន្តិច ។ នាងរស់ចំអន់កូនលេង  
លមើលចិត្ត រួចចេញទៅក្រៅដំណាលប្រាប់ប្តីតាមសំដីកូនសព្វគ្រប់ ។

អ្នកកិត - អស់សំណើចយឹក ៗ លាន់មាត់ថា ពីដើមវាស្ងួត  
ស្ងួតថាលែងយកប្រឆន្ទមួយជាតិ ឥឡូវស្រាប់តែភ្លឺនៃម៉ែក៏ឲ្យសែនព្រេន  
ឆាប់ ៗ ដូរពោតជិតខ្ញុំ ខ្ញុំអី អញដឹងចិត្តវាហើយ ។

ហេតុតែចិត្តមែឌុំមិនប្រកាន់ខឹងនឹងសំដីកូន បណ្តើរគ្នាវាយទៅឯ

យុវជនទាំងពួងមក ដល់ផ្ទះនាង ប្រុស ឈររោលនៅមុខផ្ទះក្នុងគ្រឿង  
ពីរបីដង ។

នាងប្រុសកំពុងរៀបដំណើរទៅចំការ ឮសូរសំដីនៅមុខផ្ទះ អើក  
ទៅឃើញអ្នកទាំងពីរក៏យល់ហេតុភ្លាម ស្រែកថា អញ្ជើញឡើងមកលោក  
ពូ, មីង ។

អ្នកកើត, នាងរស់ឡើងលើផ្ទះសំរះសួរយាយប្រឹង ( មេម៉ាយអំពី-  
តាប្រឹង ) ជាដីដូននាងប្រុសថា ជម្រាបសួរធំ! ធំសុខសប្បាយជាទេ  
ឬអី ?

យាយប្រឹង - អើ! ធំជាទេកយ! ចុះកយទាំងពីរនាក់មានការ  
អ្វី បានជានាំគ្នាមកផ្ទះធំទាំងព្រហាមស្រាង ។ យ៉ាងហ្នឹង ប្រាប់ធំឲ្យគ្រង  
មកមើល ។

នាងរស់ - លើកស្នាម្នីនឹងនឹកភ្ជាប់ដូនទៅយាយប្រឹងរួចជម្រាប  
ថា សូមទោសធំទៅចុះ លាក់បាំងអី មកនេះមានការណ៍បន្តិច ខ្ញុំកតឹង  
អ្នកដឹកខាងមិនទាន់ មកផ្ទាល់ខ្លួនពីរនាក់ក្តីប្រពន្ធតែម្តង សូមធំកុំប្រកែប្រ-  
កាន់ទោសក្តីយុះ នាងប្រុសនៅជាមេម៉ាយ ឬមួយគេមានប្តីហើយ? ដ្បិត  
ដីប្រកូនប្រុសច្បងរបស់ខ្ញុំពេញចិត្ត ដើម្បីខ្ញុំមកសាកសួរធំ ។

យាយប្រឹង - មិនអីទេកយ! ធំមិនប្រកាន់អ្វីទេ! មីប្រុសរវនៅមេ-  
ម៉ាយទៅឡើយ ធំក៏ពេញចិត្តនឹងចៅប្រដែរ ព្រោះភ្ជាប់ឃើញវាមកលេង

ផ្ទះធំភ្នំកញ្ជាយ ស្តាប់សំដីសំដៅវាជាអ្នកចេះដឹងគួរសម ប៉ុន្តែ ធំមិនហ៊ាន  
 ការកាត់ចិត្តមីទៅទេ ចាំសួរវាមើលសិន ។ យាយប្រឹងបែរមុខទៅរកនាង  
 ប្រលសួរថា ម៉េចចិត្តទៅ ។ ឮស្រាប់ហើយ ស្រេចលើចិត្តទៅចុះ យាយ  
 មិនដឹងទេ ព្រោះមានពាក្យចាស់ទុំលោកថា “ ក្រុម្មីដ ល្ហី ង ម្នា យ  
 មេម៉ាយដ ល្ហី ង ចិត្ត ” ។ បើតាមយោបល់យាយថា គួរទៅ  
 ជ្រើសប្រាណទៅលើដីប្រែចុះ ព្រោះខ្លួនឯងកំព្រាឥតមែន ហើយដីប្រ  
 គេក៏អ្នកចេះដឹងចិត្តស្អាតបូកល្អផង ។

នាងប្រល - ខ្ញុំមិនប្រកែកទេ ខ្ញុំយល់ស្របតាមចិត្ត យាយហើយ  
 សូមយាយសម្រេចការជាមួយពូកែតម្រូវសំឡេងស្រេចទៅចុះ ។

រាប់ពីថ្ងៃដែលប្រឹក្សាគ្នាមកបានប្រាំថ្ងៃ គេឮសូរកូនមង្គលការទៅ-  
 ប្រែនឹងនាងប្រលពិពោះធំ ញាតិមិត្រជិតឆ្ងាយបរិភោគបាយនិងចំណីដោយ  
 រីករាយ និយាយគ្នាពីចិត្តទៅប្រែដែលប្រកែកថា មិនយកប្រពន្ធសោះ  
 អស់មួយជីវិត ។

អ្នកកើតឆ្លៀតយកទុក្ខកាសនេះ ប្រាប់កូនទាំងពីររូបឲ្យចាំកុំភ្លេចអំពី៖  
 រឿងមនុស្សចិត្តប្រែប្រួល ។



រឿងព្រេងចិន

លោក វិយ-ឌីត ប្រែរៀបរៀង

រឿងព្រេងប៊ិនមាន ៧ យ៉ាងគឺ៖

- ១ រឿងអស្សុកោវិទ “ កញ្ញាញ៉ាបេក ” ( Le cavalier Rainette )
- ២- រឿងសេះឈើ ( Le cheval de bois )
- ៣- រឿងដក់ទិញ ( Le pinceau ma ique )
- ៤- រឿងវិវឌន្តរាជនាមសិកាល ( L'histoire du Héros chégal )
- ៥- រឿងលោកលាសាននឹងចៅក្រម ( Lao San et le magistrat )
- ៦- រឿងព្រះនាងមីងគីយ៉ាង . នីយូ ( Meng kiang Niu )
- ៧ រឿងបឹងនៃរុក្ខជាតិអូលីវើយេរ ( Le lac des Oliviers )
- ៨ រឿងបែងចែកលាភ ( Le partage )
- ៩- រឿងផ្សេងៗនៃលោកណាសិនឌិនអវ៉ាន់តឺ ( Quelques histoires de Nasrdin Avanti )

Nasrdin Avanti)

ដំបូង , ខ្ញុំនឹងពណ៌នាអំពីរឿងអស្សុកោវិទ “ កញ្ញាញ៉ាបេក ”

( Le cavalier Rainette ; រឿងនេះ ជា រឿងព្រេងប្រទេសទីបេត ។

១- រឿងអស្សុកោវិទ “ កញ្ញាញ៉ាបេក ” នៅលើគំរូដ៏មានសកាតខ្ពស់ដាច់ស្ទើរស្ថិតនៅឆ្ងាយដាច់ស្រយាល, មានជនពីរនាក់ជាស្វាមីភរិយារស់នៅទីនោះ ធ្វើចម្បាំងមួយដំបូងនិស្សរដុះទេ, ដាំប្រាង្គកថ្មៅ

នឹងដំឡូងបារាំងបន្តិចបន្តួច, អ្នកទាំងពីររស់នៅដោយលំបាកពន់ពេក ។  
 លុះអ្នកទាំងពីររស់នៅជាមួយគ្នាជាយូរឆ្នាំ, ហើយដល់ខ្លួនចាស់  
 ជក, ក៏មានចិត្តព្រួយឥតរាបមារដោយខ្លួនគ្មានបុត្រធីតាមួយសោះឡើយ ។  
 ថ្ងៃមួយ អ្នកទាំងពីរកំរោលខ្យល់រាក្យថា “ ឧ! បើសិនណា ជាយើង  
 មានបុត្រម្នាក់ យើងនឹងសប្បាយចិត្តយ៉ាងណាទៅ, បុត្រយើងដល់  
 យើងចាស់ជក ពុំនឹងករេសដ៏ចម្បាវជួសយើង ពុំធ្វើការជួសយើងក្នុង  
 ពេលកំណែនៃស្តេចត្រាញ់ម្តង ។ ពុំនឹងទៅកាប់ឧសឯក្នុងជួសយើង  
 ដែលយើងទុរ្ភលភាពខ្លាំងកោង យើងនឹងអាចសម្រាកកាយសប្បាយចិត្ត  
 អាំងភ្លើងនៅគេហដ្ឋាន . . . ” ។

មានកាលមួយថ្ងៃ អ្នកទាំងពីរក៏បានទៅបន់ទៅតាក្នុងទន្លេ សូមឲ្យ  
 បានបុត្រមួយដូចបំណង, ក្នុងពេលដែលកំពុងបន់នោះ ចិត្តអ្នកទាំងពីរ  
 ក៏មានចិត្តក្លាយយ៉ាងខ្លាំងដូចគ្នា, មិនយូរប៉ុន្មាននាងជាករិយាក៏មានគភ៌ ។  
 លុះកាលកន្លងមកបាន ៧ ខែ, នាងជាករិយាក៏ប្រសូតបុត្រ តែមិនមែន  
 ទារកដូចធម្មតាទេ, គឺសត្វកញ្ចាញ់ចេកតូច មានភ្នែកធំ ។

ស្វាមីក៏ពោលថា ឧ! នាងគួរឲ្យឆ្ងល់ពេកណាស់, មិនមែន  
 ទារកដូចមនុស្សធម្មតាទេ ដែលនាងឯងធ្ងន់ទន្លេនេះ គឺកញ្ចាញ់ចេក  
 មានភ្នែកធំ នាងឯងត្រូវតែយកទៅចោលឯក្រៅទៅ, កុំទុកឲ្យនៅទី  
 នេះធ្វើអ្វី ។

នាងជាករិយាដល់ស្ថានភាពជាបុរសជាប់ខ្លាំងដូច្នោះ ក៏ទុកក្នុងចិត្តថា :

“ ឧ! ទៅតារនេះមិនព្រមតាមពាក្យដែលយើងបន់សារ, ទៅតារលោក  
ឲ្យកញ្ជាញ់ចេកមួយ, មិនមែនទារកដូចមនុស្សជាតិធម្មតាទេ ! តែបើ  
ទុកជាកញ្ជាញ់ចេកក៏ដោយ ក៏កញ្ជាញ់ចេកនោះក៏កើតឡើងអញ, មិន  
ត្រូវអញយកទៅបោះចោលទេ ។ សត្វកញ្ជាញ់ចេកតែងរស់នៅក្នុងទឹក  
ត្រពាំង ឥឡូវនេះមានត្រពាំងនាងក្រោយគេហដ្ឋាន, គួរបោះចោល  
ក្នុងទឹកត្រពាំងនេះចុះ ដើម្បីឲ្យវាមានជីវិតរស់នៅបាន” ។

បុរសក៏យកកញ្ជាញ់ចេកនោះ កាន់នឹងដៃចេញពីគេហដ្ឋានទៅ ។  
ក្នុងពេលនោះ, កញ្ជាញ់ចេកដែលស្ថិតនៅក្នុងបាតដៃបុរសក៏ពោលថា :

“ ឧ! មាតាបិតាអើយ, កុំយកខ្ញុំទៅចោលក្នុងត្រពាំងសោះ  
ឡើយ, ខ្ញុំជាកូនមនុស្សជាតិតិចប្រាកដ ចូលទុកខ្ញុំឲ្យរស់នៅជាមួយ  
មនុស្សចុះ, ដល់ខ្ញុំចំរើនវ័យខ្សែនាការពេញប្រុកញាញ់ពង ខ្ញុំនឹងធ្វើកូមិនេះ  
ឲ្យបានចំរើនចំប្រើក្នុងរឿងឡើង, ខ្ញុំនឹងតម្កើងជីវភាពមនុស្សដែលស្ថិត  
នៅកូមិនេះឲ្យមានឋានៈដ៏ទុក្ខដ៏ទុក្ខមកទៅអនាគត” ។

បុរសក៏ភ្ញាក់ស្មារតីឡើងពោលទៅតាន់ករិយាថា :

“ ឧនាង! ជាការប្លែកណាស់, កញ្ជាញ់ចេកនេះចេះនិយាយ” ។

នាងជាករិយាក៏តបទៅស្នាមវិញថា អើកញ្ជាញ់ចេកនេះចេះពោល

ពាក្យពិពោធិសាណាសវែវ ។

ពិតមែនហើយ ដីវិភាគនៃមនុស្សដែលស្ថិតនៅទីនេះ ត្រូវតែប្រែ  
កែតាមលំនាំតទៅ បើដីវិភាគនេះស្ថិតនៅក្នុងស្ថានភាពណាដែលបាក់ដូច្នោះ  
យើងនឹងទទួលមរណភាពដោយទុក្ខក៏យមិនខាន! កញ្ញាញ៉ាចកដែល  
ចេះពោលវាចាបែបនេះមិនមែនកញ្ញាញ៉ាចកធម្មតាទេ, យើងត្រូវទុកដីវិភាគ  
ឲ្យកញ្ញាញ៉ាចកនេះរស់នៅជិតយើងចុះ ។

ស្វាមីនឹងករិយាដែលមានចិត្តប្រកបដោយព្រហ្មវិហារធម៌, ក៏រក្សា  
កញ្ញាញ៉ាចកនោះទុកជាមួយនឹងខ្លួន ហើយក៏បានជួយទុក្ខម្តងទៀតម្តងបំបាច់  
ថែរក្សាឲ្យដូចជាកូនមនុស្សដូច្នោះ ។

ដល់បីឆ្នាំកន្លងមក កញ្ញាញ៉ាចកដល់ឃើញស្វាមីនឹងករិយាធ្វើការ  
លំបាកពន់ពេក, ក៏រោលពាក្យថា :

“មាតា! វិស្ណុកសុរលោកមាតាធ្វើនិហ្មន់មួយឲ្យខ្ញុំ ហើយសុំដាក់ទៅ  
ក្នុងថង់ ឬ ស្បែងឲ្យខ្ញុំព្រោះខ្ញុំនឹងទៅកាន់ប្រាសាទដែលស្ថិតនៅខាងចុង  
ព្រះភ្នំឯណោះដើម្បីនឹងសូមព្រះនាងព្រះអង្គធ្វើករិយា ។ ព្រះអង្គទ្រង់មាន  
ព្រះរាជបុត្រីមានរូបឆោមលោមពណ៌ស្រស់ប្រិមប្រិយព្យាង្គ ។ ខ្ញុំនឹងទៅ  
រកកូនប្រសាស្រីមួយមានសមត្ថភាពគ្រប់គ្រាន់ ល្មមជួយធ្វើការបាន” ។

(នៅមានត)

# ភូមិសាស្ត្រសេដ្ឋកិច្ចប្រទេសជប៉ុន

លោក ភូហ្សូម ប៊ែរត

អតីតសាស្ត្រាចារ្យនៃមហាវិទ្យាល័យប្រទេសកម្ពុជា

បាននិពន្ធកាលពីឆ្នាំ ១៩៥៧ - ៦០

លោក ឡែម-ទឹម ប្រែសម្រួល

( តមក )

ដីដែលគេធ្វើការយកផលនោះមានទំហំតូចៗ ហើយចែកជាកង្កែបៗ ។  
 កាលពីឆ្នាំ ១៩៤៦ សហរដ្ឋអាមេរិកបានតម្រូវឲ្យធ្វើការកែទម្រង់ដីមួយ  
 យ៉ាងសំខាន់ៗ ដីទាំងឡាយដែលម្ចាស់ដីមិនបានដាំដំណាំដោយខ្លួនឯង  
 ត្រូវរាជការទិញយក ហើយចែកឲ្យទៅអ្នកគ្មានដី តែជាអ្នកធ្លាប់ដាំដំណាំ  
 លើដីនោះ ។ សព្វថ្ងៃនេះ ២ ភាគ ៣ (២/៣) នៃប្រជាពលរដ្ឋជប៉ុនសុទ្ធ  
 តែមានដីផ្ទាល់ខ្លួនឯង តែតាមធម្មតាម្នាក់ៗ មានដីមិនលើសពី ១ ហិកតា  
 ឡើយ ។

ផលិតផលកសិកម្មដែលសិទ្ធិទាញបាន ពាក់កណ្តាល  
 នៃផលិតផលដាំដំណាំបានមានធ្វើសុទ្ធតែស្រូវ ។ ដំណាំស្រូវនេះបានឲ្យ  
 ផលយ៉ាងច្រើន គឺ ៣៣ តាំងតាល់ (១ តាំងតាល់ ១០០ គីឡូក្រាម)  
 ក្នុងមួយហិកតា ។ ផលនេះបានមកពីការប្រើដីនីមួយៗបានទឹកបញ្ចូល  
 ស្រែ ។ ប្រទេសជប៉ុនជាប្រទេសលេខ ៣ ក្នុងសាកលលោកខាង  
 ផលស្រូវ ។ ក្នុងមួយឆ្នាំៗ ប្រទេសជប៉ុនធ្វើអង្ករបាន១២ លានតោន

ប៉ុន្តែចំនួននេះក៏មិនគ្រប់គ្រាន់នឹងចិញ្ចឹមប្រជាជនដប៉ុនទេ, ប្រទេសដប៉ុន  
ត្រូវតែទិញស្រូវពីប្រទេសក្រៅថែមទៀត ។

កាលមុនឆ្នាំ ១៩៣៧, ក្នុងប្រទេសដប៉ុនមានការចិញ្ចឹមជង្គូរនាងជា  
ច្រើន, ហើយប្រទេសដប៉ុនជាប្រទេសលេខ ១ ក្នុងសាកលលោកខាង  
ការនាំសូត្រចេញទៅលក់ឯបរទេស ។ ប៉ុន្តែ សូត្រកើតឥតជាតិទេ  
បានជួបប្រទះនូវការរិបត្តិមួយយ៉ាងខ្លាំង ព្រោះត្រូវការប្រដេញជើងគ្នា  
ជាមួយនឹងព្រៃធ្វើដោយជាតិសូ (rayonne) នឹងនីឡុង ។ សត្វថ្ងៃនេះ  
សូត្រធម្មជាតិបានថយចំនួន ៥ ដង, ហើយផលិតផលសូត្រ បានចុះពី  
៣៣.០០០តោន មក ១០.០០០ តោន ។ សូត្រកើតឥតជង្គូរនាងនៅ  
មានធ្វើតែនៅកន្លែងត្រង់កណ្តាលកោះហុងដូតែប៉ុណ្ណោះ ។

អំពីដំណាំ បន្ទាប់មក ជ្វី.- ជួនកាលនៅខាងជើង ជួនកាល  
នៅខាងត្បូងប្រទេសដប៉ុន នៅសិសិរដូរ, គេមានដាំស្រូវសាលី, ស្រូវ  
អាវ៉ែន (សម្រាប់ធ្វើអាហារសេះ), អ័ហ្ស៍, មីយេ ។

ដំណាំសម្រាប់ស្រុកហកម្ពុត្តស្រូវសំខាន់ប៉ុន្មានទេ ។ នៅតំបន់  
ខាងត្បូងនៃប្រទេសគេមានធ្វើកប្បាស បានផលមិនគ្រប់គ្រាន់នឹងសេចក្តី  
ត្រូវការទេ នឹងជាដើម្បីតបានផល ៥០០.០០០ តោនក្នុងមួយឆ្នាំ ។  
គេមានការលំបាកនឹងបង្កើនផលខាងកសិកម្មណាស់ ។ មានតែមធ្យា-  
បាយមួយ គឺការបោចទឹកចេញទៅលើដំណាំ ដែលពុំទាន់មានទឹកទេ

ទើបអាចបង្កើនផលិតផលកសិកម្មបាន ។ ប៉ុន្តែការនេះត្រូវចំណាយលុយ  
ជាច្រើនដែលរាជការជំនុំអាចចាត់វិធានការបានភ្លាម ។ ។

អំពីការនេសាទត្រី.- កាលពីឆ្នាំ ១៩៣៧, ប្រទេសជប៉ុន  
ជាប្រទេសលេខ ១ ខាងលេចត្រី ប៉ុន្តែនាពេលនេសាទជប៉ុនបានត្រូវខូចខាត  
ជាតំណក្នុងពេលចម្បាំង ហើយនៅឆ្នាំ ១៩៤៥ ប្រទេសជប៉ុនបរាជ័យ  
ត្រូវបាត់បង់ទីប្រជុំកោះជាច្រើនដែលសុទ្ធតែសម្បូរត្រី ។ សព្វថ្ងៃនេះ  
ប្រទេសជប៉ុនបានធ្លាក់មកជាប្រទេសទី ២ ក្នុងសាកលលោកខាងផលត្រី  
បន្ទាប់ពីប្រទេសអង់គ្លេស ។ ក្នុងមួយឆ្នាំ ។ ប្រទេសជប៉ុនចាប់ត្រីបាន  
ចំនួន ៤ លានតោន ។ មានមនុស្សចំនួន ១ លាន ៤ រយនាក់  
(១.៤០០.០០០ នាក់) បានប្រកបរបរនេសាទ ហើយប្រជាជនជប៉ុន  
ម្នាក់ ។ អាស្រ័យត្រីអស់ចំនួន ៣០ គីឡូក្រាមមួយឆ្នាំ ។ ផ្ទុយទៅវិញ  
ប្រជាជនជប៉ុនម្នាក់ ។ អាស្រ័យសាច់អស់តែ ៤ គីឡូក្រាមទេក្នុងមួយឆ្នាំ ។  
ត្រីនេសាទបាន មួយចំណែកសម្រាប់ធ្វើជាអាហារ, មួយចំណែកទៀត  
សម្រាប់ធ្វើជី ។ ការនេសាទដែលបានឲ្យលទ្ធផលល្អនេះ គឺបណ្តាល  
មកពីឆ្នេរសមុទ្រឥតប៉ះពាល់ដោយ ទឹកមកពីសមុទ្រមានត្រីច្រើន ។ ប៉ុន្តែ  
សព្វថ្ងៃនេះ ដោយប្រជាជនជប៉ុនរករបរនេសាទច្រើនពេក, ឆ្នេរសមុទ្រ  
ស្ទើរតែទំនើបដ៏ក្រចក ។ ហេតុនេះហើយបានជាប្រជាជនជប៉ុនមាន  
ចំណង់ចង់ឲ្យសហភាពសូវៀតអនុញ្ញាតច្បាប់ឲ្យប្រជាជនជប៉ុន ចាប់ត្រី

នៅក្នុងទឹកដីគោរពសាក្កាលីនប្រាសាទផង ។

អំពី ឧស្សាហកម្ម - សម្បត្តិធម្មជាតិវាស្ងួតសម្បូរណ៍ទុក្ខដ៏  
 ប្រទេសដប៉ុន ។ ឯពេទ៌ឧស្សាហកម្មផង ។ ដែលបានកើតមានចំរើនឡើង  
 ក្នុងប្រទេសនេះ គឺដោយសារតែការរំលឹកធ្វើការនៃប្រជាជនដប៉ុនតែ  
 ប៉ុណ្ណោះ ។ ឧស្សាហកម្មដប៉ុនមានការរំលឹកត្រង់ថា ឧស្សាហកម្ម  
 ជាតិមានចែកជាពេទ៌ជាងតូចៗ ស្ថិតនៅរយពាសពេញ, ទោះបីនៅទី  
 ជនបទក៏ដោយ ។ ពេទ៌ការតូចៗ នេះ មួយៗ មានកម្មករដប៉ុនច្រើននាក់  
 ហើយធ្វើការដើម្បីសហគ្រាសធំៗ, គឺជាអ្នកទទួលការតភ្ជាប់គ្នា ។ ពេទ៌ជាង  
 តូចៗ នេះធ្វើគ្រឿងខ្នាតមួយយ៉ាងតិចប្រាកដ រួចធ្វើទៅសហគ្រាសធំ  
 ដើម្បីធ្វើការតំឡើង ឧបមាដូចជានៅក្នុងពេទ៌ឧស្សាហកម្មធ្វើទោចក្រយាន  
 មានពេទ៌ជាងតូចៗ ជាច្រើនធ្វើការសម្រាប់ពេទ៌ឧស្សាហកម្មធំ គឺមួយ  
 ធ្វើគូ, មួយធ្វើប្រក់, មួយទៀតធ្វើឃ្នាន់ ។ល។ របស់ទាំងនេះនឹង  
 យកទៅតំឡើងនៅក្នុងសហគ្រាសធំ ។ មធ្យោបាយនេះមានប្រយោជន៍  
 នឹងប្រមូលកម្មករនៅស្រុកស្រែ ឲ្យចូលមកក្នុងវង់ធ្វើការជាមួយនឹង  
 ពេទ៌ច្រើនៗ ហើយកម្មករនៅស្រុកស្រែស្ទើរឈ្នួលថែកផង ។ ប៉ុន្តែ  
 ចំពោះពេទ៌ឧស្សាហកម្មណា ដែលត្រូវការសម្ភារៈសំខាន់នឹងដើមទុំយ៉ាង  
 ធំនោះ, ការប្រមូលកម្មករឲ្យបំពេញមុខងារនៅគ្រងកន្លែងតែមួយជាការ  
 ចាំបាច់ (la concentration) ឧបមាដូចជានៅក្នុងពេទ៌ឧស្សាហកម្មស្នូ



ដែក, រោងទុស្ស្យហកម្មធ្វើទាវ, រោងបំក្រធ្វើក្រដាស, រោងរោងទុស្ស្យហកម្មគីមីជាដើម ។ ចំពោះទុស្ស្យហកម្មទាំងនេះ គេអាចហៅថាសហជីពពួកផលិតករដើម្បីតំឡើងវិថ្វទំនិញ (trust) ក៏បាន ដែលជប៉ុនហៅថាហ្វូបុតស៊ិយ (zaibatsu) ។ សហជីពដែលសំខាន់ជាងគេមានពីរគឺមីតស៊ិយ (Mitsu) រីឯមីតស៊ិយប៊ីស៊ី (Mitsubishi) ។

ប៉ុន្តែ នៅពេលដែលប្រទេសជប៉ុនស្ថិតនៅក្រោមការកាន់កាប់នៃសហរដ្ឋអាមេរិក, សហរដ្ឋអាមេរិកបានចាត់វិធានការរំលាយសហជីពពួកផលិតករដើម្បីតំឡើងវិថ្វទំនិញនេះ តែដោយសារសង្គ្រាមត្រជាក់នយោបាយនេះក៏ត្រូវគេបោះបង់ចោលទៅ ហើយសហជីពពួកផលិតករជប៉ុនដើម្បីតំឡើងវិថ្វទំនិញក៏កើតឡើងវិញដែរ ។

- ប្រភពនៃថាមពល : ប្រទេសជប៉ុនមានដុំលោហជាតិ (gisement) ដូចឪតាលី ប្រកបដោយគុណភាពអន់ ពុំអាចយកមកធ្វើជាគួក (coke) បានទេ (គួកគឺជាទុស្ត័យកចេញពីធុងសម្រាប់ប្រើការដូចជាដុតស្នូលោហជាតិដើម្បីធ្វើដែកថែប) ។ ដុំលោហជាតិនេះ មួយស្ថិតនៅខាងជើងគូរ៉ូ-គូរ៉ូ, មួយទៀតនៅខាងត្បូងហុត្រៃកូដូ ។ ផលិតកម្មទាំងអស់បានចំនួន ៤៧ លានតោន ។

ប្រទេសជប៉ុនមានប្រធានការបង្កើតបន្តិចបន្តួចដែរ នៅត្រង់ទិសភាយព្យ  
 នៃការហ្មត់ដូ ៗ ក្នុងមួយឆ្នាំ ៗ គេយកប្រធានការបានចំនួន ៣៥០.០០០  
 តោន ៗ ចំពោះអគ្គិសនីវិញ, ប្រទេសជប៉ុនសម្បូរណាស់ ៗ ស្ទើរ  
 ទាំងឡាយមានបណ្តោយខ្លី ៗ ទេ, ប៉ុន្តែ មានប្រាំដំបៅត ៗ ៗ ៨/១០  
 នៃអគ្គិសនីបានមកពីអគ្គិសនី (hydro électrique) ៗ កន្លែងពីអគ្គិសនី  
 ដែលសំខាន់ជាងគេ ហៅថាប៊ីវី ប៊ីវី (iao liva) , នៅខាងក្រោយ  
 អូសាកា ៗ

- សម្បត្តិធនធាននៃ ប្រទេសជប៉ុនមានស្បូវសម្បូរដែរ គឺប្រ  
 ទេសនេះគ្មានដែកសោះ ប៉ុន្តែ មានស្ពាន់ខ្លះ (១០០.០០០ តោន) ៗ  
 ផ្ទុយទៅវិញ ប្រទេសថៃរុះសម្បូរខាងស្ពាន់ដែរ ៗ ដូច្នោះ គេសង្កេតឃើញ  
 ថាវត្ថុដើមក្នុងប្រទេសជប៉ុន ពុំអាចញ៉ាំងប្រទេសនេះឲ្យបង្កើតទស្សនាហកម្ម  
 ធំ ៗ បានទេ ៗ ប៉ុន្តែ ដោយកំពូល, ប្រទេសជប៉ុនសម្បូរកម្មករធ្វើ  
 ការណាស់, ហើយកម្មករទាំងនោះសោតជាមនុស្សស្រួត ៗ ងាយស្តីប្រ  
 ដៅ ហើយស៊ីប្រាក់ឈ្នួលថោកផង ៗ អំពើទាំងនេះជាប្រពៃណីរបស់  
 ជាតិគេ ៗ ទទាហរណ៍ក្រុមកម្មករមួយភ្នាក់ដែលគួរចង់ដឹង គឺកម្មករ  
 ដែលធ្វើការក្នុងពេងចក្រវាយនភ័ណ្ឌ (indudrie textile) ៗ ៨០ ភាគរយ  
 នៃកម្មករដែលធ្វើការក្នុងពេងចក្រនោះសុទ្ធតែជាស្រីគេទេ ហើយសុទ្ធតែជា  
 កញ្ញាមានអាយុយ៉ាងតិចត្រឹម ២០ ឆ្នាំ ៗ គេជ្រើសរើសកម្មករវិនិច្ឆ័យ

នោះចូលធ្វើការដោយជាប់កិច្ចសន្យាការងារ ហើយនាងកញ្ញាទាំងនោះ  
 ត្រូវនៅទទួលសំណាក់ក្នុងកន្លែងមួយ ដែលម្ចាស់ទស្សនាហាមឱ្យបានសន្តិ  
 នៅក្បែរកន្លែងធ្វើការនោះ ដើម្បីកុំឱ្យកម្មការិនីទាំងនោះខាតពេលទីតាំងដើរ  
 ទៅ-មកធ្វើការ ។ នៅក្នុងកន្លែងសំណាក់នោះ មានកន្លែងសម្រាប់ទទួល  
 ទានដំណេក (dortoir) កន្លែងសម្រាប់ញ៉ាំបាយ ។ មិនតែប៉ុណ្ណោះ,  
 គេមានទាំងបង្រៀនកម្មការិនីឱ្យចេះវិជ្ជាមេផ្ទះខ្លះទៀតផង ។ ក្នុងមួយអាទិត្យ  
 កញ្ញាទាំងនោះអាចចេញទៅលេងក្រៅបាន តែចំពោះវិថីខ្លះប៉ុណ្ណោះ ។  
 ម្ចាស់ទស្សនាហាមឱ្យឥតបើកប្រាក់ឈ្នួលទាំងនោះ ។ ប្រាក់ឈ្នួលទាំងនោះ  
 គេទើបបើកឱ្យទាំងអស់នៅពេលណា ដែលកិច្ចសន្យាការងារបានផុតរលត់  
 ទាំងនៅពេលណាដែលនាងកញ្ញាណាមួយត្រូវការឈប់ធ្វើការ ដើម្បីយក  
 គូស្រករ ។ ដូច្នោះ ប្រាក់ឈ្នួលធ្វើការរបស់នាងចាត់ទុកជាទ្រព្យខាង  
 ស្រ្តី (dot) ក្នុងពេលរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ម្តង ។

ទស្សនាហាមឱ្យដប៉ុនប្រកបដោយគ្រឿងប្រដាប់យ៉ាងទំនើប ទាំងរបៀប  
 រៀបចំសម្រាប់ជំនួញយ៉ាងប្រសើរក្រៃលែង ។ ដូច្នោះ ប្រទេសដប៉ុនមាន  
 រោងចក្រធំៗ សំខាន់ជាងគេទាំងអស់ក្នុងទ្វីបអាស៊ី ។

(នៅមានត)

អនាគតសមាជិក ៦ នៃពុទ្ធិកសមាគម

ពិភពលោកនៅក្រុងភ្នំពេញ

សហជីវន សុរ-ណែម រៀបរៀង

ឆ្នាំទី ១៧៦១ នៃគ្រឹស្តសករាជ ដែលត្រូវនឹងឆ្នាំទី ២៥០៤ នៃពុទ្ធសករាជ ជាឆ្នាំដែលប្រទេសកម្ពុជាបានទទួលមហាកិត្តិយសចំពោះមុខសាកលលោក ក្នុងការស្វែងរកសន្តិភាពដូនមាតុប្រទេស ដូនប្រទេសជិតខាង នឹងដូនសាកលលោក ។ ការដែលសម្តេចព្រះនរោត្តមសីហនុ ជាព្រះប្រមុខរដ្ឋកម្ពុជាជំនួញនេះ បានទ្រង់យាងទៅបើកសម័យប្រជុំសន្និសីទនាក្រុងហ្សឺណែវ ស្តីអំពីបញ្ហាលាវ, ការដែលព្រះអង្គបានទាញមហាអំណាចជាគូប្រឆាំងឱ្យចូលមកអន្តរាយជិតគ្នា, ការដែលព្រះអង្គបានបង្រួបបង្រួមបង្រួមលាវនាក្រុងហ្សឺណែវ, ការដែលព្រះរាជបញ្ជាញាណបានធ្វើឱ្យភ្លើងសង្រ្គាមនៅលាវ ដែលបំរុងនឹងឆេះចាប រាលដាលគ្រប់ទិសទី បានរុញលេត់ទៅវិញ ការទាំងនេះជាប្រឹក្សាការណ៍វិសាមញ្ញមួយនៃប្រវត្តិសាស្ត្រអន្តរជាតិ ។

តែឆ្នាំ ១៧៦១ នេះ គឺជាឆ្នាំដែលប្រទេសកម្ពុជាត្រូវទទួលកិត្តិយសធំមួយផ្សេងទៀត ដោយព្រះមហាករុណាទិគុណ នឹងព្រះរាជបុត្រម្នាក់ចំពោះព្រះពុទ្ធសាសនា នៃអង្គសម្តេចព្រះប្រមុខរដ្ឋដែលជាប្រធាននៃសន្តិមកស្រុនិយម ។ ព្រះអង្គបានទ្រង់អនុញ្ញាតជាលើកទី ២ ឱ្យធ្វើ

សមាជិក ៦ នៃពុទ្ធិកសមាគម ក្នុងវិទ្យុកាខាងមុខនេះ នៅក្រុងភ្នំពេញ ។

សន្និសីទអន្តរជាតិនេះ ត្រូវរួមប្រជុំប្រទេសដែលកាន់ពុទ្ធនិយមចំនួនប្រ-

មាណជា ៤១ ប្រទេសគឺ :

- ១- ប្រទេស អូទ្រីស (Autriche)
- ២- - អង់គ្លេស (Angleterre)
- ៣- - អាល្លឺម៉ាញខាងលិច (Allemagne de l'Ouest)
- ៤- - អូស្ត្រាលី (Australie)
- ៥- - ភូមា (Birmanie)
- ៦- - លង្កា (Ceylan)
- ៧- - កូរ៉េខាងជើង (Corée du Nord)
- ៨- - កូរ៉េខាងត្បូង (Corée du sud)
- ៩- - កាណាដា (Canada)
- ១០- - ដាណឺម៉ាក (Danemark)
- ១១- - អេស្តូនី (Estonie)
- ១២- - បារាំង (France)
- ១៣- - ហ្វាំងឡង់ (Finlande)
- ១៤- - ហុងគ្រី (Hongrie)
- ១៥- - ហុងកុង ម៉ាកាវ (Hongkong macao)

- ១៦- ប្រទេស ឥណ្ឌា (Inde)
- ១៧- - អ៊ីតាលី (Italie)
- ១៨- - ឥណ្ឌូនេស៊ី (Indonésie)
- ១៩- - ហ្វីលីពីន (Philippine)
- ២០- - ជប៉ុន (Japan)
- ២១- - លាវ (Laos)
- ២២- - លីទុយកានី (Lituanie)
- ២៣- - លីតូនី (Lettonie)
- ២៤- - ម៉ុងហ្គោលីក្រៅ (Mongolie extérieure)
- ២៥- - ម៉ុងហ្គោលីក្នុង (Mongolie intérieure)
- ២៦- - ម៉ាឡេស៊ី (Malaisie)
- ២៧- - ណេប៉ាល (Népal)
- ២៨- - នរវេស (Norvège)
- ២៩- - នូវវេលហ្សឺឡង់ (Nouvelle zélande)
- ៣០- - ប៉ាគីស្ថាន (Pakistan)
- ៣១- - ចិនប្រជាមានិត (Chine populaire)
- ៣២- - ស្វីយែត (Suède)
- ៣៣- - តង់ហ្គានីកា (Tanganyika)

- ៣៤- ប្រទេសថៃឡង់ដ៍ (Thaïlande)
- ៣៥- - ចេកូស្លូវ៉ាគី (Tchécoslovaquie)
- ៣៦- - តៃវ៉ាន់ (Taïvan)
- ៣៧- - សហរដ្ឋអាមេរិក (Etats Unis)
- ៣៨- - សហភាពសូវៀត (U.R.S.S.)
- ៤៩- - វៀតណាមខាងជើង (Aïetnam Nord)
- ៤០- - វៀតណាមខាងត្បូង (Vietnam Sud)

រាជរដ្ឋាភិបាល ក្រោមព្រះបញ្ជាដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់នៃសម្តេចសហធិវិន កំពុងចាត់ចែងរៀបចំសន្និសីទនេះដោយរួសរាន់ ។ បានតាំងគណៈកម្មាធិការធំមួយ ដែលមានសម្តេច ប៉ែន ឌុក ជាប្រធាន ។ គណៈកម្មាធិការនេះបានប្រជុំគ្នាធ្វើការជាច្រើនលើកហើយ ក្រោមអធិបតីភាពនៃសហធិវិន ទេព.ផន រដ្ឋមន្ត្រីទី ១ ស្តីទី (ដែលពេលសម្តេចជញ្ជាក់នឹងមិននៅ) ហើយបានតាំងគណៈកម្មការនេះជាច្រើន មានមុខការត្រូវប្រតិបត្តិជាច្រើន មុខ ។

សមាជិក ៦ នេះ នឹងយកសាលសន្និសីទធំនៅមុខព្រះបរមរាជវាំង ជាទីប្រជុំ ។ រាជការមានសមត្ថកិច្ចកំពុងសំរិតសំអាងសាលសន្និសីទ កុំបតែងទីលានទទ្សានជិតខាង នឹងបំផ្លិចបំផ្លាញរយៈពេល ឲ្យជាទីមនោរម្យ ដូនគណៈប្រតិភូទាំងឡាយ ដែលនឹងចូលមកដំនុំ ។

យើងជឿជាក់ថាៈ ក្នុងពិធីដ៏ទឿនរីករាយនេះបញ្ចុះផលក្តី គ្រហស្ថក្តី

ដែលជាសមាជិកនៃអនាគតសមាជ័យ ៦ ខាងពុទ្ធសាសនា មុខជានឹងលើក  
យកនូវបញ្ហាសំខាន់ៗ ខ្លះមកពិភាក្សាវែកញែក រិះរកមធ្យោបាយដោះ  
ស្រាយជាពុំខាន ។

ព្រះធម៌ពាលគឺទស្សនវិជ្ជាដ៏ទូលំទូលាយ ដែលព្រះសក្យមុនី  
គោតមបានគ្រោយទុកមកជាប្រាសាទ ជាមហាប្រាសាទនៃសីលធម៌ ។  
យើងយល់ថា ប្រជាជាតិសាកលលោកអាចស្រង់យកពីក្នុងព្រះធម៌នេះ  
ដោយអន្លើៗ នូវចំណុចខ្លះ ដើម្បីជាមាតិកានៃការប្រកបការងារ ជាមាតិកា  
នៃការរស់នៅ, ជាមាតិកានៃការចាក់ទង្គិកពងមនុស្សនឹងមនុស្ស, ប្រជា-  
ជាតិនឹងប្រជាជាតិ, រដ្ឋនឹងរដ្ឋ ។

ព្រះធម៌នេះ កាលបើយកទៅប្រៀបធៀបនឹងទ្រឹស្តីដទៃៗ ឃើញ  
ថាមានលក្ខណៈវិសេសវិសាលឥតគណនា, ជាសច្ចធម៌ (ធម៌សំដែង  
អំពីសេចក្តីពិត) ជាយុត្តិធម៌ (ធម៌សំដែងអំពីសេចក្តីត្រូវ) ប្រសិនបើបាន  
ផ្សាយហើយបានជ្រួតជ្រាបគ្រប់ល្មម ព្រះធម៌នៃព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ អាច  
នឹងកំចាត់បង់ដោយកាតច្រើន នូវចិត្តឃោរឃៅអាក្រក់ឫស្សាមច្ឆិរិយចិត្ត  
(ចិត្តកំណាញ់ស្នូរជន) នឹងបង្កើតឲ្យមានពិតៗ នូវមេត្តាធម៌ករុណាធម៌,  
មុទិតាធម៌, ពោលគឺព្រហ្មវិហារធម៌ ដែលជាលំនៅនៃចិត្តដ៏ប្រសើរ ។

ព្រះធម៌នេះនាំឲ្យរៀនចាកផុតពីសេចក្តីវិនាស ព្រោះលោក អាច  
សម្លាប់អាក្ខានិយមដែលជាមូលដ្ឋាននៃមោហៈ (សេចក្តីភ្លេង) នៃពោសៈ



(សេចក្តីក្តៅក្រហាយមានវិប្បដិសារីជាដើម) នឹងតែងតែជាក្នុងនៃភ្លើងរវាង  
នឹងភ្លើងសង្រ្គាម ។ ប្រទេសលាវ, យៀកណាម, កូរ៉េ, គុយបា,  
អង់គ្លេង, កូរ៉េហ្គា, កូរ៉េត, អ៊ីរ៉ាក់, រុស្ស៊ី, នឹងសហរដ្ឋអាមេរិក  
ជាទាហានណ៍ស្រាប់ ។

ដោយព្រះពុទ្ធសាសនា ជាសាសនាផ្សាយនូវសេចក្តីរាប់អាន, សេច-  
ក្តីអាណិត ទៅរកសព្វសត្វ ពុំប្រកាន់ជាន់ថ្នាក់, វណ្ណៈ បក្សពួក ។ ដោយ  
ព្រះពុទ្ធសាសនា ជាសាសនាផ្សាយអំណរទៅរកសព្វសត្វ ដែលបាន  
សេចក្តីសុខ-ចម្រើន គឺមានអំណរនឹងគេបានសុខ-ចម្រើន ។ ព្រះពុទ្ធសាសនា  
អាចទុកជាមាតិកាសំរាប់សាកលលោក លោងទៅចាប់យកសន្តិភាពបាន។

អាស្រ័យដោយការយល់បែបនេះហើយ បានជាកាលសម្តេចព្រះ  
ប្រមុខរដ្ឋ កំពុងគង់នៅឯក្រុងហ្សឺណែវ មានវិញ្ញាណបរទេសមួយរូបបានធ្វើ  
ចុកហាយមួយច្បាប់ទៅថ្វាយ សុំឲ្យព្រះអង្គបង្គាប់ទៅមហាប្រទេសទាំង  
ឡាយ ឲ្យទទួលយកគោលនៃពុទ្ធនិយម ដើម្បីដោះស្រាយការវិវាទអន្តរ-  
ជាតិ នឹងដើម្បីសន្តិភាពនៃពិភពលោក(\*) ។

កម្លាំងនៃព្រះពុទ្ធសាសនា ស្ថិតនៅត្រង់ការពុំប្រឆាំងនឹងលទ្ធិ ឬ  
ទ្រឹស្តីដទៃទៀតទាំងអស់ ពោះជាចំពោះលទ្ធិមូលធននិយម ក៏ដូចជាចំ-  
ពោះលទ្ធិសន្តិមនិយម ឬ រួមសម្បត្តិនិយមដែរ ។ ហើយជាពិសេស

\* - សូមអំណរចុកហាយនេះ ទៅលេខក្រោយ ។

ពុំដំទាស់នឹងសេចក្តីចំរើននៃលោកឡើយ ព្រោះព្រះធម៌ជាគ្រឿងអប់រំ  
 បញ្ញា, អប់រំចិត្ត (Développement de l'Intelligence, éducatoin  
 de la volonté) ។ កាលណាបញ្ញាបានចំរើន, ចិត្តមានកម្លាំងបរិបូណ៌  
 ចិត្តគឺឆន្ទៈបានឈ្នះលើរូបកាយ, លើតណ្ហាហើយ (Discipliner la  
 volonté) បញ្ញានឹងចិត្តនោះ ធ្វើឲ្យមនុស្ស ឲ្យលោកទទួលសេចក្តីចំរើន  
 ទទួលសុភមង្គលដូចប្រាថ្នាពុំខាន ។

ដូចអស់លោកបានជ្រាបស្រាប់ ព្រះពុទ្ធសាសនាជាទ្រឹស្តីជាទស្សនៈ  
 វិជ្ជា ល្អប្រពៃយ៉ាងនេះក៏ដោយ នៅតែបានទទួលស្គាល់បរិយាយ  
 បានស្គាល់សេចក្តីវិនាសដ៏ធ្ងន់ធ្ងរជាទីបំផុត ក្នុងដំណើរឆ្លងកាត់សតវត្សរ៍  
 ទាំងឡាយ ដែលកន្លងទៅហើយនេះ ។ អ្នកទស្សនវិទូជាច្រើន បាន  
 រិះរក ហើយបានចង្អុលបង្ហាញនូវដើមហេតុដ៏ច្បាស់លាស់នៃបរិយាយ  
 នេះ ។ យើងសូមលើកយកតែហេតុខ្លះ មកជូនអស់លោកជាពុទ្ធមាមកដទៃ  
 ទុកជាទិវិតារណាផ្តល់ ។ តទៅ ។

ហេតុដ៏បំផុត ដែលនាំឲ្យព្រះពុទ្ធសាសនារាយរៀវខ្ចាតចេញអំពី  
 ប្រទេសឥណ្ឌាដែលជាប្រទេសកំណើតក្តី ដែលនាំឲ្យពុទ្ធនិយមពុំបាន  
 លូតលាស់ទាន់កាលសម័យក្តី ក្នុងពិភពលោកក្តី មានពីរយ៉ាង :

- ១ ការជ្រៀតជ្រែកនៃវត្ថុធាតុផ្សេងៗ (Subversion d'éléments  
 divers ) ។

២ ការខ្វះការរៀបចំ ខ្វះសហការ (Manque d'organisation, manque de coopération) ។

ក) ការជ្រៀតជ្រែកនៃវត្តមានផ្សេងៗ តាមប្រវត្តិសាស្ត្រនៃព្រះ  
ពុទ្ធសាសនា ដែលត្រូវបានខ្ចាត់ខ្ចាត់ចេញពីប្រទេសឥណ្ឌា មានដើម  
ហេតុមកពីការជ្រៀតជ្រែកនៃជនបរទេស ។ ជនទាំងនេះ ដែលមាន  
ជោគជ័យ បានចូលមកកកស្បែកជិះជាន់ប្រទេសឥណ្ឌា បានបង្ខំឲ្យអ្នក  
ស្រុកយកអារ្យធម៌តាមខ្លួន ឲ្យបោះបង់ព្រះពុទ្ធសាសនា ទៅប្រតិបត្តិតាម  
ជំនឿខ្លួនវិញ ។ ជនបរទេសនេះ តែងខំយករបស់របរច្រើនបែបយ៉ាង  
ដើម្បីបំប៉នចិត្ត-គំនិតអ្នកស្រុក ឲ្យប្រែប្រួលយូតរាវពីតំណាងប្រពៃ ដែល  
ខ្លួនចាប់ដើររៀនមក ។ ចំពោះការជ្រៀតជ្រែកនេះ ខេមរពុទ្ធសាសនិកជន  
យើងក៏គួរប្រមើលមើលយ៉ាងហ្មត់ចត់ ។ ការប្រុងប្រយ័ត្នគ្រប់បែបយ៉ាង  
ពុំមែនជាការលើស, ពុំមែនជាការឥតប្រយោជន៍ ឬ នាំឲ្យខូចប្រយោជន៍  
ណាឡើយ ។ ការប្រហែសធ្វេស, ការទុកចិត្តហួសប្រមាណ នឹងនាំ  
មកនូវគ្រោះថ្នាក់ នូវសេចក្តីវិនាស ( Le trop de confiance attire  
le danger ) ។

មាត្រា ៨ នៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញព្រះរាជអាណាចក្រយើង បានចែងថា .

សេរីភាពខាងជំនឿត្រូវបើកឲ្យមានបរិច្ចាណី ។ សេរីភាពក្នុងការ  
ប្រតិបត្តិខាងសាសនា ក៏ត្រូវបើកឲ្យមានដូច្នោះដែរ បើនឹងបន្ថយខ្លះបាន

តែគ្រងណាដែលរៀនរាប់បាន ដើម្បីកុំឲ្យខូចសេចក្តីស្ងប់រៀបរយ ដល់  
មហាជន ។

ព្រះពុទ្ធសាសនាជាសាសនារបស់រដ្ឋ ; ប្រែជាភាសាបារាំងថា :

«La liberté de conscience est absolue. Il en est de même que pour celle des cultes qui ne subit d'autres restrictions que celle qui sont nécessaires pour que l'ordre public ne puisse être troublé.

Le bouddhisme est la religion de l'Etat»

បើយើងយកអត្ថបទនៃមាត្រានេះមកត្រិះរិះមើល ក៏យើងនឹងយល់  
មិនខាន ។

ប្រទេសកម្ពុជាយើង ជាប្រទេសដែលមានអព្យាស្រ័យល្អដ៏ពន់ពេក  
ព្រោះការដែលតាំងព្រះពុទ្ធសាសនា ជាសាសនារបស់រដ្ឋ ក៏គប្បីផ្តល់ចំ-  
ពោះសាសនានេះនូវបុព្វសិទ្ធិនានាជាអតិបរមា មានបន្ទំខាងផ្លូវដំនើរជា  
ដើម។ យើងបានឃើញពិតថា ពោះជាប្រជាពលរដ្ឋភាគច្រើន បើមែនទែន  
សឹងតាំងអស់ (លើកលែងតែបងប្អូនដែលកាន់ខាងសាសនាឥស្លាមនឹង  
សាសនាកាតូលិក) ដោយមានព្រះមហាក្សត្រជាប្រមុខ ស្រឡាញ់នឹងគា-  
រាជ៍នៀននេះយ៉ាងណាក៏ដោយ ក៏ខ្មែររាប់បន្ទំឲ្យខ្មែរភាគតិច ឬឲ្យជនបរទេស  
អ្នកដទៃសយសាសន៍ ស្រឡាញ់គោរពព្រះពុទ្ធសាសនាតាមរឿយ ។  
ទុកសេរីភាពបរិបូណ៌ ខាងផ្នែកដំនើរនេះ ( អ្នកណាចង់ជឿអ្វីដៀវ )  
ហើយអនុញ្ញាតឲ្យប្រតិបត្តិខាងផ្លូវសាសនា ដ៏បរិបូណ៌ថែមទៀត ។

ហើយជាពិសេសបំផុត ដែលបង្ហាញនូវការពុំប្រកាន់ជំហរសុទ្ធរបស់យើង  
ពិតមែនតែរដ្ឋធម្មនុញ្ញបានចង្អុលអំពីលក្ខណៈនៃព្រះពុទ្ធសាសនា ក៏ប្រជា-  
ជាតិយើងពុំដែលយកផ្លូវដំនើរជាគោលក្នុងការតែងតាំងវរជន ឲ្យកាន់  
មុខតំណែង ឲ្យកាន់អង្គការធំរបស់រដ្ឋឡើយ ។

ការដែលយើងធ្វើល្អទាំងនេះ ពុំប្រាថ្នាអ្វីក្រៅពីការវិស្វនិរកសេចក្តី  
សុខដួងជនរួមជាតិរបស់យើង ដូនជនខុស ដែលចូលមកជ្រកកោន  
ក្រោមម្លប់ព្រះបារមីនៃព្រះមហាក្សត្រយើង ។ យើងពុំប្រាថ្នាជ្រៀតជ្រែក  
ក្នុងជំនឿអ្នកដទៃ តែយើងពុំត្រូវការឲ្យអ្នកដទៃជ្រៀតជ្រែកក្នុងជំនឿរបស់  
ជាតិយើងដែរ ។

មិនមែនដូច្នោះទេ ក្នុងបច្ចុប្បន្នកាលនេះ ពុទ្ធសាសនិកខ្មែរដែលបាន  
ពិចារណាក្នុងបញ្ហានេះ មានសេចក្តីបារម្ភជាច្រើនចំពោះដំណើរឯកភាព  
នៃសាសនារបស់ជាតិ (Unité de religion) ។ ឯកភាពដ៏វិសេស  
នេះដែលជាភ្នំមតិរបស់បុព្វបុរសនៃយើង ជាគ្រឹះមួយក្នុងចំណោមគ្រឹះ  
ទាំងឡាយដែលបានទ្រទ្រង់ និងទ្រទ្រង់គេទៅនូវជាតិមាតុប្រទេស ពុំឲ្យ  
សាបសូន្យ។ ការបារម្ភនេះកើតមកដោយបានសង្កេតសកម្មភាពខ្លាំងនៃអ្នក  
ដឹកនាំសាសនាផ្សេងៗ ហើយសកម្មភាពនេះមានសភាពកាន់តែប្លែកៗ  
ឡើង ចាប់តាំងពីការឃោសនាតាមគ្រប់ប្រកល្យកនៃជនបទ មានទាំងចូល  
ដល់ទីវត្តអារាមព្រះសង្ឃពុទ្ធសាសនិកជនក៏មាន ដោយប្រើមធ្យោបាយ

ផ្សេងៗ មានប្រើវត្ថុនៃខ្មែរ ប្រើយោសនសីត្យ ការបញ្ជាក់និកាត-  
 យន្តអំពីសាសនា រហូតដល់ការដឹកនាំទង់ពាហ្វឺយុវជន ដែលជាយុវជន  
 អនាគតខ្មែរដោយហេស្សបាយគ្រប់បែបយ៉ាង ។ សាសនិកជនខ្លះចេះ  
 កាសាខ្មែរយើងស្អាតជំនាញណាស់ បានឆ្លើយថា ខ្លួនស្រឡាញ់ខ្មែរភិក  
 អាណិតខ្មែរណាស់ បានជាខំជួយដឹកនាំខ្មែរខាងផ្លូវជំនឿ ឲ្យបានស្អាត  
 ខ្លឹមសារនៃ “ អេវ៉ង់ហ្គីល ” ឬនៃ “ ប៊ីប ” របស់ព្រះយេស៊ូ  
 ឬដើម្បីឲ្យព្រះអាទិទេពដែលមានមហិទ្ធិបូជិបឆ្លងបង្កើតលោក អាបស្រោប  
 ស្រង់ខ្មែរបានផង ហើយអ្នកសាសនិកនេះបញ្ជាក់ថា គ្រាន់តែបញ្ចុះ  
 បញ្ចូលឲ្យជឿទេតើ ពុំមែនធ្វើនយោបាយទេ ។

យើងពុំចាំបាច់អធិប្បាយទេ អំពីលក្ខណៈយ៉ាងណា បានហៅថាធ្វើ  
 នយោបាយ ឬក៏ពុំធ្វើនយោបាយ ។ ម្យ៉ាងទៀត យើងក៏ពុំវែកញែក  
 ឲ្យវែងជាន់នេះទៅទៀតទេ អំពីសកម្មភាពហួសអំណាចច្បាប់នៃបេសក-  
 សាសនិកជនបរទេសទាំងនោះ ។

ការខ្វះការរៀបចំ

ព្រះធម៌ជាកូដមានបែងល្អិតល្អន់ក្រៃលែង តែនៅខ្វះរបៀបរៀប  
 រយខាងការប្រតិបត្តិ ខាងការចាត់តាំងឲ្យមានរបៀបក្នុងពិភពលោក  
 ឡើង ។ នគរ ប្រជាជាតិដែលកាន់ព្រះរាជសាសនានីមួយៗ មានអធិ-  
 បតេយ្យដាច់ៗ ពីគ្នា ពុំមានចំណង ហើយពុំប្រកបសកម្មភាពក្នុងការ

ផ្សាយព្រះធម៌ឲ្យសមល្មមសោះ ។

ចុះតុំទឹកសមាគមពិភពលោក មិនគឺអង្គការដែលរៀបចំមកដើម្បីឲ្យ  
មានការរៀបរយ មានចំណង់មានប្រកបសកម្មភាពស្របៗ គ្នានេះហើយ  
តើម្តេចក៏ថាគ្មានទៀត ? ការពិតតុំទឹកសមាគមនេះក៏ដោយ ដែលនឹង  
មកហាក់រៀបចំធ្វើមហាសន្និបាតនៅក្រុងភ្នំពេញថ្ងៃម្តងនេះ ក៏ពុំមានការ  
ចាត់តាំងរៀបចំឲ្យបានហ្មត់ចត់ មានការចាក់ទង់រាងគ្នានឹងគ្នា ឲ្យហូរហែ  
មានសកម្មភាពយ៉ាងណា ។ នោះ ក៏ទេវដែរ ។

អាស្រ័យដោយហេតុដែលយើងបានរៀបរាប់មក យើងវិបូលសេចក្តី  
សង្ឃឹមយ៉ាងមុតមាំចំពោះសមាជិក ៦ ជាសាកលនៃពុទ្ធសាសនានេះថា  
មុខជានឹងសម្រេចដោះស្រាយបញ្ហាសំខាន់ៗ ណាមួយពុំខាន ហើយ  
យើងសូមជូនពរស័ក្តិសាគុការឲ្យសមាជសាកលនេះ ទទួលនូវជោគជ័យ  
ជាអតិបរមា ដើម្បីសេចក្តីចំរើននៃមនុស្សជាតិ ។



រុក្ខជាតិល្អដំបូងដំណើរ

ដោយភិក្ខុ ហិរ្យ - វិល

សិស្សប្រមូលថ្នាក់ទី ៣ (ក) នៃពុទ្ធិកវិទ្យាល័យ ព្រះបុរាណ  
( ប្រជុំដំបូងលេខ ២ ខាងចំនៀមទម្លាប់ )

រុក្ខជាតិល្អដំបូង

តាមការសង្កេតមើលនូវរុក្ខជាតិល្អដំបូង ដែលមានដុះនៅវត្តពោធិវង្ស  
( ចុងតែ ) ឃុំល្បើងហ្លា ស្រុកចូរថាញ់ ( សម្តេច ) ខេត្តព្រះស្រីរាជ  
នឹងបានពិនិត្យមើលនូវចម្ការដាំល្អដំបូង ៗ ដទៃទៀត ព្រមទាំងធ្លាប់បានមើល  
ឯកសារខ្លះទៀត ឃើញថា :

ល្អដំបូងរុក្ខជាតិមួយមានសភាពទន់ ហើយដើមគ្មានមែកខ្លាំងសោះ  
ដើមមូលវែងមានភាពមិនរាបស្មើ នៅខាងក្នុងដើមមានប្រហោង នៅខាង  
ចុងមានស្លឹកដុះចេញជាកញ្ចមធំៗ, ស្លឹកមួយ ៗ មានប្រវែងប្រហែល ៣០  
សម ទទឹងប្រហែល ១៥ សម មានផ្កាទាំងល្អដំបូងឈ្មោះទាំងញី ផ្កាញី  
មានរាងត្រីកូដូដូត ហើយមានខ្នាតធំៗ ៗ ផ្កាឈ្មោះមានខ្នាតតូច  
ជាងផ្កាញី ហើយទងវែងសំយុងចុះទៅក្រោម ៗ ផ្កាវែកមានស្រទាប់  
ពណ៌ស៊ីន ហើយគេសរល្បើង ៗ ដើមល្អដំបូងឈ្មោះមានផ្លែទេ តែ  
បើកាលដើមវាទៅតូច គេកាត់ចុងវាហើយម្តង ខ្លះហៅថា គ្រឿងល្អដំបូង



ធ្វើដូច្នោះល្អណាស់ មានផ្លែផ្កា តែផ្លែតូចៗ ភ្ជាប់នឹងទងផ្កាជាចម្រើមៗ  
 ហើយផ្លែមូលៗ ដូចផ្លែត្រីបក ផ្លែនេះគេមិនសូវប្រើការទេ ។ ជួន  
 កាលនៅដើមដំបូងគ្នានេះ មានទាំងផ្លែឈ្មោលមានទាំងផ្លែញីផង ។  
 ផ្កាពួកកេសរចេញ បណ្តាលបានជាផ្លែ ។ ផ្លែល្អមានខ្នាតតូចៗ  
 តាមពូជរបស់វា ។ ល្អមានពូជច្រើនណាស់ ពូជខ្លះផ្លែវែង ខ្លះផ្លែ  
 ខ្លី ខ្លះទៀតធំមូល ដូចជាល្អមួយបែបដែលមានដុះនៅវត្តពោធិវិហារ  
 (កម្ពុជាក្រោម) មានទំហំប៉ុនកន្ទាត់ទឹក ។ ល្អនេះគេហៅថា ល្អ  
 ហៀងហ្វា ពីព្រោះគេយកពូជមកពីខេត្តហៀងហ្វា នៅខាងលើក្រុងព្រៃ  
 នគរ ។ ព្រះគេជព្រះគុណវត្តនេះ កាលបើផ្លែល្អទុំ តែងឲ្យកេង  
 ដាក់អីប្រក ដើម្បីរកទៅប្រគេនទៅអធិការគ្រប់តែវត្តនៅក្នុងឃុំនោះ គឺ  
 ល្អមួយប្រគេនមួយវត្ត ការឲ្យលោកមានបាន ៧-៨ អង្ក ។

ល្អនេះ កាលពីឆ្នាំ ១៩៥៦ ព្រះគេជព្រះគុណវត្តនេះ ឲ្យមេឃុំ  
 យកទៅតាំងពិពណ៌សេដ្ឋកិច្ច នៅខេត្តព្រះត្រពាំង បានជាប៉ុល ២ ។  
 មិនយូរប៉ុន្មាន មានល្អស្បាញក្តី ឈ្មោះល្អវត្តនេះ បណ្តាលឲ្យអ្នក  
 ស្រុកជិតខាងមកសុំពូជយកទៅដាំ តែអ្នកខ្លះយកទៅដាំប៉ះនឹងដីដែលគ្មាន  
 ដីជាតិ ក៏ត្រូវនាបអស់ ខ្លះយកទៅដាំនៅលើដីមានដីជាតិល្អ នឹង  
 ប៉ះខ្យល់អាកាសច្រើនក៏បានដុះល្អឡើង ។

របៀបដាំល្អ - ល្អជារុក្ខជាតិចូលចិត្តដុះនៅទីដីណាដែល

មានជីគួរខ្លាចនឹងខ្សាច់ផង នឹងដុះតាមដើងភ្នំ ឬបរិវេណទាប ដែល  
 ទឹកលិចមិនដល់ ហើយដីនោះស្អិតបន្តិច ។ ផង ព្រោះតូងល្អិតមិនស្ងួត  
 គ្រប់ទីកន្លែងទេ ហើយដីធំឲ្យទឹកលិច ឬ ដីមានទឹកលិចជាតំបន់  
 ល្អិតច្រើនតែត្រូវខ្សាច់បក់រលើនគល់ ពុំនោះនឹងឃ្លាញរៀវស្រពោនមិន  
 ល្អឡើយ ។

ល្អិតត្រូវដាំរើសរកចំការណា ដែលមានជីគួរ នឹងដីមានជីជាតិ  
 អាហ្សូត (Azote) ច្រើនផង ពុំនោះនឹងដាក់ជីលាមកគោក្របីកំប៉ាន ។  
 ធ្វើដូច្នោះ ល្អិតអាចផ្តល់ផ្លែមកបានធំ ។ ល្អិត ហើយមានរសជាតិផ្អែមផង។

ល្អិតគេច្រើនដាំនៅដូរមានភ្លើងជាដំបូង រាងជាវិទ្យុសកា, មិថុនា,  
 កក្កដា, ។ គេដាំល្អិតគ្រាប់ គឺគេយកគ្រាប់ទៅបណ្តុះ កូនឲ្យបាន  
 កំរាស់ប្រវែង ២០ ស ម-ឬ ១ ចំណាម ទើបគេដកយកទៅដាំនៅក្នុងចំការ។  
 ធ្វើដូច្នោះ ជាតារាតិបុកណាស់ ព្រោះបើចំការធំ ។ ដល់ទៅ ៣-៤ គីឡូ.  
 ម៉ែត្រធ្វើមិននាយហើយទេ ។ ត្រូវយកគ្រាប់ទៅព្រោះក្នុងចំការវិញជា  
 ការនាយជាន់ ។ ការយកគ្រាប់នេះ គេអាចយកបានទាំងគ្រាប់ស្រស់  
 ទាំងគ្រាប់ស្អិត ។ នៅក្នុងចំការ គេដឹករណ្តៅប្រវែង ៣ ម៉ែត្រ ពីមួយ  
 ទៅមួយ រួចគេដាក់គ្រាប់ ៥ ឬ ៦ គ្រាប់ទៅក្នុងរណ្តៅ ប្រយោជន៍ការ-  
 ពារ ក្រែងត្រូវល្អិតឈ្មោល គេនឹងដកចោលវិញ ។ នៅគ្រប់តែ  
 រណ្តៅ ត្រូវឲ្យមានទឹកសើមជាទិច ទំរាំកូនល្អិតចាក់ឬសបានស្រួលបួល

សិន ។ នៅដំណាច់មានដំណាក់កាល ក្នុងអាចផ្តល់ផ្នែកកងរាង ៦ ខែ  
ឬ ៨ ខែប៉ុណ្ណោះ ។

ផលប្រយោជន៍នៃវីតាមីន - - ផ្លែល្អិតជាផ្លែឈើម្យ៉ាងមានវីតាមីន  
មីន (vitamine) គេយកអាស្រ័យបានទាំងខ្លី ទាំងចាស់ ទាំងទុំ  
ទៀតផង ។ ផ្លែនៅខ្លីគេយកទៅស្លកក្រ រួចបង្កើតប្រអូល-ស្លឹកត្រែមូស  
អាស្រ័យសម្បទានទៅធ្វើឲ្យចេញញើសស្រួលខ្លួន ទាំងចេញទឹកភ្នែកផង ។  
ផ្លែចាស់ ។ ល្មមយកទៅចិញ្ចឹមជាបន្ត ។ ស្រុសហើយផ្សំនឹងទឹកជ្រលក់ ឬ  
យកទៅកោសជាចំរៀកតូច ។ ច្របល់នឹងសាច់បង្ការ ឬ កំពឹស ។ ផ្លែល្អិត  
ទុំគេយកទៅបរិភោគទៅពេលបាយរួច ឬ ដាក់គ្រាប់នឹងទឹកកក បរិភោគទៅ  
ឲ្យពេញចាប់រលួយអាហារ នឹងមានវីតាមីនទៀតផង ។ ឯផ្កាឈូងឈ្មោលក៏  
គេមិនចោលដែរ គេបង្កើតនេះ យកទៅស្រុសឲ្យស្រពោនដើម្បីបញ្ចេញ  
ជាតិល្អិត រួចគេរកទឹកគ្រឿងមកផ្សំនឹងវា បង្កើតបានជាម្ហូប ១ មុខថ្មីទៀត  
ទទួលបានជាមួយបាយ ដើម្បីដោះស្រាយទៅពេលគ្រាក្រមួងមួល ។

ផលប្រយោជន៍នៃជ័រល្អិត - - តាមសេចក្តីដំណាលថា : នៅ  
សម័យបុរាណ ពួកខ្លះយកជ័រល្អិតបោកគក់ខាងក្រោយសាប៊ូ ព្រោះ  
ល្អិតជារុក ជាតិមានជ័រច្រើន ។

នៅសម័យបច្ចុប្បន្ន ពួកបច្ចេកទេសពិសោធន៍មើលជឿថា ល្អិតជារុក  
ជាតិមានប្រយោជន៍សំខាន់ណាស់ ។ ទឹក ឬ ជ័រល្អិត អាចជួយបំផ្លាញ

ត្រូវទៅក្នុងពោះយើងបាន ។ បើកាលណាគេត្រូវការស្វែងរកសាច់ឲ្យ  
បានផ្ទុយឆាប់ គេត្រូវដាក់ដំរនេះបន្តិចទៅ ទើបសាច់ឆាប់ផ្ទុយរលួយ ។

របៀបយកដំរល្អធំ - - ដើម្បីយកដំរល្អឲ្យបានស្រួលល្អមិន

ឲ្យខូចផ្លែ យើងត្រូវទុកផ្លែឲ្យធំសិន ហើយយើងត្រូវដូតផ្លែណាដែល  
ចាស់គួរសមហើយ ។ តែកុំឲ្យចាស់ហួសពេកដែរ ព្រោះកាលបើ

ចាស់ហួសពេក ល្អនឹងផ្តល់ដំរមិនបានល្អ ។ ដំរ កាលយើងយកទៅ  
អប់ នឹងមានពណ៌ដូចស្ករភ្លេតហើយស្អុត យើងនឹងលក់ទៅមិនបានថ្លៃ

ផង ។ បើយើងធ្លាក់ផ្លែចាស់ល្អមនោះ យើងនឹងបានទទួលទុំដំរល្អ ។  
វិធីយកដំរនេះ តាមឯកសារខ្លះប្រាប់ថា ត្រូវយកបន្ទះឬស្បៀ ធ្វើមុខឲ្យ

មុតទាំងសងខាងដូចកាំបិតយកទៅធ្លាក់ផ្លែល្អ មិនត្រូវយកប្រដាប់អ្វីដែល  
ធ្វើអំពើលោហធាតុទេ ព្រោះលោហធាតុទាំងនេះ ធ្វើឲ្យដំរមានពណ៌ខ្មៅ,

ជាពិសេសដំរល្អកាលបើប៉ះនឹងលោហធាតុ ធ្វើឲ្យលោហធាតុមានច្រេះ។  
ការយកដំរឲ្យបានល្អ គេមិនត្រូវដូតឲ្យជ្រៅពេកទេ ពីព្រោះកាល

បើដំរដល់សាច់ល្អ បណ្តាលឲ្យដំរមានពណ៌ខ្មៅ ត្រូវដូតផ្លែល្អពី  
លើចុះមកក្រោមធ្វើឲ្យស្រាលដែរ កុំឲ្យប៉ះនឹងសាច់វា ។ ដំរចេញហើយ

គេត្រូវយកបំពង់ឬស្បៀ ឬ ចានទៅត្រង់ពីក្រោម ដូចជារបៀបយកដំរកៅ-  
ស៊ូដែរ ។ តែប្រយ័ត្នកុំឲ្យធ្លុលី ឬ សម្រាមចូលឲ្យសោះ វាទាំឲ្យខូច

គុណភាពដំរ ។

របៀបចូលយកដំរនេះ គេត្រូវធ្វើនៅពេលព្រឹកចាប់តាំងពីម៉ោង ៦ ដល់ម៉ោង ៧ ឬ ១០ ព្រោះពេលព្រឹកគ្រជាក់ បណ្តាលឲ្យមានដំរច្រើន ឬបើរដូវភ្លៀងដំរីត្រឡប់ចេញច្រើនណាស់ទៀត ។

ការយកដំរទៅប្រើការផ្សេងៗ - - ដំរល្អដែលបានមកនេះ គេយកទៅចាក់លើកញ្ចក់ រួចភ្លៀសឲ្យរាបស្មើតាមផ្ទៃកញ្ចក់ ធ្វើឲ្យមាន កម្រាស់ប្រហែល ១ សម ៥០ ។ កញ្ចក់នេះ ត្រូវជូតឲ្យស្អាតជានិច្ច មុននឹងយកទៅប្រើការ ។

ការធ្វើឲ្យមានវដ្តរាបស្មើ ។ តាមកញ្ចក់នេះ ប្រយោជន៍ដល់ពេល យកដំរទៅហាលថ្ងៃឬអប់ធ្វើឲ្យដំរស្ងួតព្រមគ្នា ។ កាលបើធ្វើដូច្នោះបាន ហើយត្រូវយកទៅដាក់សំជិលខ្យល់ ២ ឬ ៣ ថ្ងៃ ទើបដំរបានស្ងួតល្អ ។ បើគេប្រើដោយឆ្នាំងអប់វិញ ដំរនឹងអាចស្ងួតបានយ៉ាងឆាប់ រវាង ៦ ឬ ៧ ម៉ោងប៉ុណ្ណោះ ហើយផ្តល់ដំរមកបានសល្អផង ។

ម្យ៉ាងទៀត នៅពេលយកដំរចេញពីកញ្ចក់ ត្រូវពាក់ស្រោមដៃ ការ ពារកុំឲ្យដំរកាត់ដៃ ។ ដើម្បីទុកដំរនេះ ឲ្យបានយូរឆ្នាំ ត្រូវយកដំរនេះ ទៅដាក់ក្នុងបំពង់ ឬកែវបិទឲ្យជិត កុំឲ្យខ្យល់ចូលបាន ។ ធ្វើដូច្នោះ អាច ទុកបាន ៣ ឬ ៤ ឆ្នាំ។

ដំរល្អនេះ គេទុកយកទៅប្រកបការធ្វើថ្នាំផ្សេងៗ ដូចជាថ្នាំព្រួន ក្នុងពោះវៀនជាដើម ។ ចប់ រដ្ឋជាតិល្អិត

ផ្នែកកំណត់ និង ប្រវត្តិការណ៍

សេចក្តីវាយការណ៍សង្ខេប

ស្តីអំពីសន្និសីទសាកលលោក រវាងអ្នកកាន់សាសនាខ្មែរ ដើម្បីសន្តិភាព  
ដែលបានធ្វើនៅក្រុង ក្យូតូ (ប្រទេសជប៉ុន) ពីថ្ងៃ ២៥-៧-៦១ ទៅទល់នឹងថ្ងៃ ២៨-៧-៦១  
និងអំពីប្តូជនិយសចរណ៍កាត់តាមប្រទេសជប៉ុន

លោក ឡាម-ឌឹម ប្រែភាសាបារាំងមកជាភាសាជាតិ

កាលពីថ្ងៃ ១៧ មីនា ១៩៦១, គេបានបង្កើតអង្គការមួយនៅក្នុង  
ប្រទេសជប៉ុនឱ្យឈ្មោះថា “ សន្និសីទសាកលលោកនៃអ្នកកាន់សាសនា  
ដើម្បីសន្តិភាព ” ។ អង្គការនេះបង្កើតឡើងឥតសំដៅទៅលើសាសនា  
ណាទេ, គឺសំដៅតែទៅរកសន្តិភាពសាកលលោកតែមួយប៉ុណ្ណោះ ។

តាមគោលការណ៍ សន្និសីទត្រូវបើកធ្វើពីថ្ងៃ ២៥ កក្កដា ទៅថ្ងៃ  
២៨ កក្កដា ១៩៦១ រួមមានធ្វើប្តូជនិយសចរណ៍ ដើម្បីសន្តិភាព កាត់  
តាមប្រទេសជប៉ុន ក្នុងរយៈពេលមួយខែ ។

តាមសេចក្តីអញ្ជើញនៃព្រះសង្ឃព្រះនាម ស . អយ ការ៉ា វី នឹង  
អ្នកស្រី (ហា-ល្វាមីយ៉ា), ដែលជាប្រធាននៃគណៈកម្មាធិការរបស់អង្គ  
ការខាងលើនេះ ប្រទេសកម្ពុជាយើង ដែលតែងតែមានសេចក្តីពេញចិត្ត  
នឹងចូលរួមធ្វើបាតុកម្មដើម្បីសន្តិភាព, ក៏បានចាត់គណៈប្រតិកម្មយុទ្ធចូល

ទៅរួមប្រជុំមហាបុគ្គលនោះ ។ ឯគណៈប្រតិភូប្រទេសកម្ពុជាមានសមាសភាពដូចតទៅនេះ ៖

សហជំរឺន ស៊ុន-ប៊ុនណេត, រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងធម្មការនិងសាសនសិក្សាធិការប្រធាន ។

សហជំរឺន វ៉ាយ-លុត តំណាងរាស្ត្រ, ប្រធាននៃពុទ្ធិកសមាគមពិភពលោកមជ្ឈមណ្ឌលភូមិភាគកម្ពុជារដ្ឋ សមាជិក ។

សហជំរឺន គួច-តឿង សាស្ត្រាចារ្យនៃពុទ្ធិកមហាវិទ្យាល័យព្រះសីហនុរាជ សមាជិក ។

គណៈប្រតិភូបានចេញពីភ្នំពេញ ទៅថ្ងៃ ២២.៧.៦១ ម៉ោង ១០ នឹង ៣០ នាទី ហើយបានទៅដល់ភូក្យ ទៅថ្ងៃជាមួយគ្នា ពេលម៉ោង ២១ នឹង ៣០ នាទី ។ នៅពេលចុះពីភាគាសយាន, គណៈប្រតិភូយើងបានទទួលការគួរសមពីឯ ឧ. ស. ម. វ៉ា, ឯកអគ្គរាជទូតប្រទេសកម្ពុជាប្រចាំប្រទេសជប៉ុន នឹងអំពីគណៈកម្មាធិការ ខាងការរៀបចំបដិសណ្ឋារកិច្ច តាមពិធីការយ៉ាងស្រួល គឺមានវាយសួរដំណឹងមិត្តប្រទេសជាតិជប៉ុន ដែលកាន់ព្រះពុទ្ធសាសនា, ព្រមទាំងសួរទេវ័យជាច្រើនផង នឹងមានបាចផ្គុំរួមជាតិទាំងគ្រប់សាសនាច្រើនមកលើគណៈប្រតិភូយើង ។ល។

គណៈប្រតិភូយើងបានទៅសំណាក់នៅក្នុងសណ្ឋាគារមួយ ។

នៅថ្ងៃ ២២-៧-៦១ គណៈប្រតិភូបានធ្វើដំណើរចេញពីរាជធានី  
ក្រុងភាមរាជក្នុងតម្រង់ទៅទីក្រុង ក្យូតូ ។ នៅទីនោះ គណៈប្រតិភូយើង  
បានទៅសំណាក់នៅក្នុងក្យូតូ-សណ្ឋាគារ ។

នៅថ្ងៃ ២៥ ៧-៦១, ចាប់ពីម៉ោង ៨ ទៅ មានការប្រជុំយ៉ាង  
ទឡារិក ដើម្បីបើកទូរស័ព្ទស្និសីទ ។

ក្រោយពីការសូត្រធម៌យ៉ាងវែង នឹងក្រោយពីសុទ្ធកថា ជាពិធីការ  
តាមរបៀបធម្មតានៃអ្នកចាត់ចែងធ្វើស្និសីទ ដើម្បីសំដែងសេចក្តីរីករាយ  
ដល់គណៈប្រតិភូទាំងឡាយ ដែលបានអញ្ជើញទៅរួមធ្វើស្និសីទ, គណៈ  
ប្រតិភូជូន ៗ ក៏ឡើងថ្លែងការតាមលំដាប់អក្សរ ។ សេចក្តីថ្លែងការទាំង  
ប៉ុន្មាន បានចម្លងចូលក្នុងសៀវភៅមួយ ដែលមានឈ្មោះថា: “ស្និសីទ  
សាកលលោកនៃអ្នកកាន់សាសនា ដើម្បីសន្តិភាព ពីថ្ងៃ ២៥-២៨ កក្កដា  
១៩៦៦ ក្យូតូ-ជប៉ុន” ។

នៅថ្ងៃ ២៦-៧-៦១ នៅពេលព្រឹក ជាពេលបើកប្រជុំ បង្កើតគណៈ  
កម្មការបួន មានការសិក្សាវិនិច្ឆ័យរួចបញ្ជាទាំងឡាយ ដែលមានទាក់-  
ទងទៅនឹងសន្តិភាព, ហើយជាពិសេស អំពីបញ្ហាបន្ថយសញ្ជាតិទូទៅ  
អំពីការអន្តរាយបណ្តាលមកពីគ្រាប់បែកបរមាណូ អ៊ីដ្រូហ្សែន និងអំពី  
បំបាត់អាវុធប្រល័យលោក (Denuclearisation) ។

ប្រទេសកម្ពុជាយើងបានចូលក្នុងគណៈកម្មការបួន ។ នៅថ្ងៃ



ដដែលនោះ ពេលប្រជុំបានបើកនៅម៉ោង ១៣ ទីនឹង ៤៥ នាទី; នៅពេល  
នោះ គេឃើញអ្នកតំណាងសមាគមផ្សេងៗ និងអង្គការផ្សេងៗ ក្នុងប្រ-  
ទេសជប៉ុនឡើងវិថីការ, សមាគមនៃពួកអ្នកកាន់សាសនាគ្រីស្តដើម្បី  
សន្តិភាព, ពុទ្ធិកសមាគមនៃប្រទេសជប៉ុន, អ្នកតំណាងយុវជនកាកូលិក,  
សមាគមនិស្សិតអ្នកកាន់ព្រះពុទ្ធសាសនា ។ល។

នៅវេលាល្ងាចនៃថ្ងៃដដែលនោះ, លោកចៅហ្វាយក្រុងក្យូតូ បាន  
រៀបចាត់ចែងធ្វើបដិសណ្ឋារកិច្ចចំពោះគណៈប្រតិភូទាំងអស់ នៃសន្និសីទ  
នៅក្នុងសណ្ឋាគារក្យូតូ ។

នៅថ្ងៃ ២៧ ៧.៦១ ពីម៉ោង ៧ ទៅម៉ោង ១២, គណៈប្រតិភូ  
ប្រទេសកម្ពុជា បានចូលរួមប្រជុំពិនិត្យកិច្ចការ ដែលគណៈកម្មាធិការទី  
បួនត្រូវបំពេញ ។

ប្រតិភូទាំងឡាយដែលបានចូលរួមប្រជុំ បានបញ្ចេញយោបល់  
ផ្សេងៗ ដែលគេអាចបំប្រួញឱ្យខ្លីមកមានដូចតទៅនេះ៖

- ការបង្កើតចលនាប្រឆាំងនឹងការប្រើគ្រាប់បែកបរមាណូ, ដោយ  
អនុវត្តន៍តាមគោលការណ៍របស់សាសនានៃប្រទេសនីមួយៗ ។

- ការបំបាត់ចោលនូវមូលដ្ឋានយោធា

- ការបន្ថយសញ្ជាវុធតុល្លា

គណៈប្រតិភូប្រទេសកម្ពុជា បានទាញសង្ស័យដ៏ធ្ងន់ធ្ងរ គណៈកម្មាធិការ  
 អំពីគោលបំណងនៃសន្ធិស័ន្ធនេះ ដែលផ្អែកលើមូលដ្ឋានសាសនា ហើយ  
 គាំទ្រពេញទំហឹងនូវការបន្ថយសញ្ជាតិទូទៅ ដោយយោងយកតាមគោល  
 ការណ៍ ដែលអង្គការសហប្រជាជាតិបានកំណត់ទុកមក និងគាំទ្រនូវ  
 បេក្ខជនភាពនៃប្រទេសចិនប្រជាមានិត ក្នុងការសុំចូលជាសមាជិកនៃ  
 អង្គការសហប្រជាជាតិ ។ ប្រទេសកម្ពុជា ក្នុងឋានៈជាជនរដ្ឋអព្យាក្រឹត,  
 សូមអំពាវនាវដល់រដ្ឋបុរសនិយោបាយអ្នកដឹកនាំប្រទេសទាំងឡាយ សូម  
 ឲ្យលោកទាំងនោះ រើសយកនិយោបាយអព្យាក្រឹតវិភិតប្រាកដទៀងទាត់  
 មកអនុវត្តន៍ ។ ប្រទេសកម្ពុជាសូមផ្សាយសេចក្តីអត់ធន និងភាគភាព ។

នៅថ្ងៃ ២៧-៧-៦១, សហជីវន ស៊ុន-ឫធម៌កោ ជាប្រធាននៃ  
 គណៈប្រតិភូយើង បានត្រូវគេជ្រើសតាំងជាប្រធានកិត្តិយសនៃសម័យ  
 ប្រជុំ ។

ក្រោយពីបានឈរស្តង់ស្តាធីអស់ពេលចំនួនមួយវិនាទី គោរពដល់  
 វិញ្ញាណក្ខន្ធនៃអ្នករងគ្រោះនៅក្រុងហ៊ីរ៉ូហ្ស៊ីម៉ា, និងស្តាប់សេចក្តីកាយ-  
 ការណ៍ដោយសង្ខេបរបស់គណៈកម្មាធិការទាំងបួន និងសមាគមស្ត្រី,  
 ព្រមទាំងការធ្វើអន្តរាគមន៍ នៃបណ្តាគណៈប្រតិភូផ្សេងៗ ទីប្រជុំក៏  
 បានជ្រើសតាំងគណៈកម្មាធិការតែងសេចក្តីមួយ ដើមកត់ត្រាចម្លងឲ្យ

បានត្រឹមត្រូវនូវសេចក្តីសម្រេចចិត្តជាអវសាន (សូមអាន សេចក្តីសម្រេច  
 ចិត្តជាអវសាននេះ នៅលេខក្រោយ ) ។ អត្ថបទដែលគណៈកម្មការ  
 តែងសេចក្តីបានធ្វើមក បានត្រូវគេអនុម័តទទួលយល់ព្រមជាឯកច្ឆន្ទ  
 ក្រោយពីមានការកែតម្រូវខ្លះពីគណៈប្រតិភូប្រទេសកម្ពុជា និងប្រទេស  
 យូហ្គាស្លាវី ។

នៅម៉ោង ១៤ ទៅម៉ោង ១៧, គេមានធ្វើពិធីបិទសម័យប្រជុំនៃ  
 សន្និសីទនៅក្នុងសាលមហោស្រពមួយនៃសាលាក្រុងក្យូតូ ។

នៅលើវេទិកាមួយ ដែលលំអទៅដោយក្នុងផ្កាផ្សេងៗ សមាជិក  
 នៃគណៈកម្មការខាងការរៀបចំធ្វើសន្និសីទ បានឡើងថ្លែងសុន្ទរកថាដ៏  
 វែងជាបន្តបន្ទាប់គ្នា ។ សេចក្តីថ្លែងការណ៍បានទទួលការទេវដអបអរ  
 សាទរជាខ្លាំងពីទីប្រជុំ ។

(ទៅមាន៧)

ក្នុងពិភពលោក ។ ក្នុងការប្រជុំនេះ ក្រោយដែលមានវិថីការរៀន  
រាល់ប្រទេសរួចហើយ គណៈប្រតិភូគ្រប់ប្រទេស ដែលទៅរួមប្រជុំនៅទី  
នោះ បានធ្វើសេចក្តីសម្រេចចិត្តរួមមួយ សុំឲ្យអ្នកកាន់អំណាចគ្រប់ប្រ-  
ទេសតូចធំក្នុងពិភពលោក គិតគូរឲ្យមានសន្តិភាពសាកលលោកឡើង ។

គណៈប្រតិភូយើងបានបញ្ជាក់ថា នៅក្នុងសេចក្តីសម្រេចចិត្តរួមនេះ  
គេបានវិថីសរសើរដល់ប្រទេសជាច្រើន មានប្រទេសកម្ពុជាយើងជាដើម  
ដែលនិយមកាន់អព្យាគ្រិត ។ ព្រោះអព្យាគ្រិតភាពនេះ ជាមូលដ្ឋាន  
នៃសុខសន្តិភាពក្នុងសាកលលោក ។

សូមអញ្ជើញអាននៅក្នុងផ្នែកកំណត់ នឹងប្រវត្តិការណ៍នៃទស្សនា-  
វដ្តនេះ នឹងបានជ្រាបនូវព័ត៌មានយ៉ាងពិស្តារ ។

**ព្រះអំណោយនៃសម្តេចព្រះប្រមុខរដ្ឋ**

កាលពីពេលព្រឹកថ្ងៃទី៧ សីហា ១៩៦១, សម្តេចសហជីវិនជាព្រះ  
ប្រមុខរដ្ឋ ទ្រង់ព្រះបរមរាជានុញ្ញាត ឲ្យព្រះភិក្ខុនាម យី-ថៃ ហ្វា ជា  
អាហាររូបករណ៍កន្លែងនៃផែនការ “ កូឡាមបូ ” ចូលគាល់ដើម្បីចំរើនព្រះពរ-  
លាព្រះអង្គ ទៅបំពេញវិជ្ជានៅប្រទេសសេរីលង្កា ( វ៉ែសឡង់ ) ។  
សម្តេចសហជីវិនទ្រង់បានស្តេចប្រគេនបច្ច័យ ៤០០០'០០ ជាជំនួយ  
ដល់ការចំណាយផ្សេងៗ ក្នុងការរៀបចំដំណើរចំពោះព្រះភិក្ខុអង្គនេះ ។